



Myčka nádobí

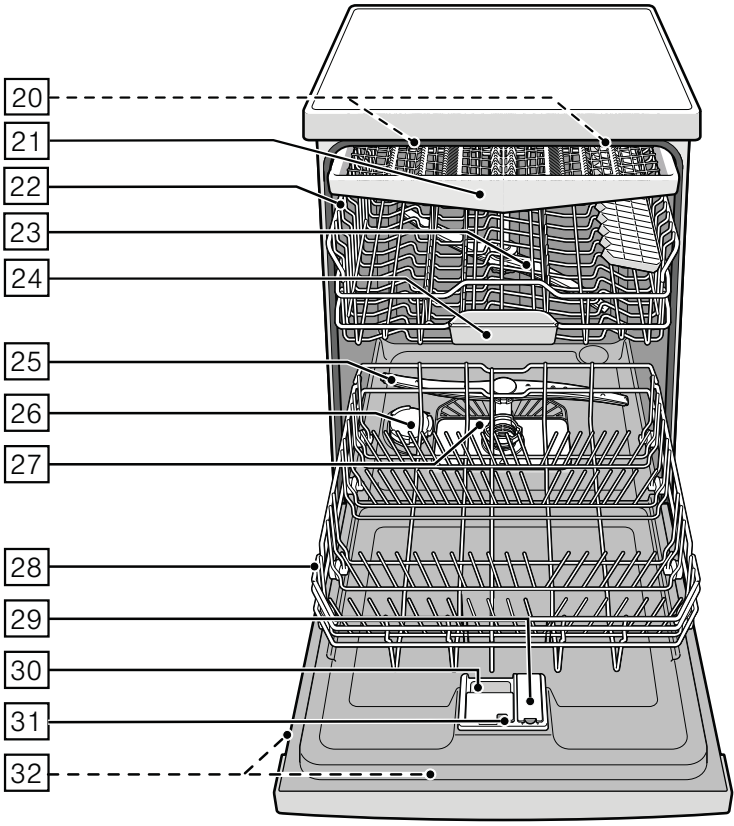
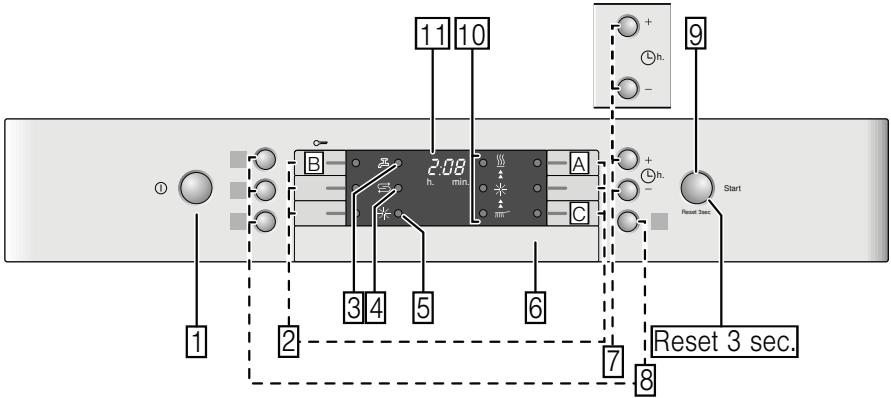
**SMI69P25EU**



**BOSCH**

cz Návod k použití





# Obsah

 <b>Použití podle určení</b> .....	4	 <b>Nádobí</b> .....	14
 <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	4	Není vhodné .....	14
Dříve než uvedete spotřebič		Poškození sklenic a nádobí .....	15
do provozu .....	5	Uložení nádobí .....	15
Při dodání .....	5	Vyklizení nádobí .....	15
Při instalaci .....	5	Šálky a sklenice .....	15
V denním provozu .....	7	Hrnce .....	16
Zablokování dvířek .....	7	Zásuvka na příbory .....	16
Zablokování tlačítek .....	7	Sklopné trny .....	17
Při vzniklých škodách .....	8	Držák malých dílu .....	17
Při likvidaci .....	8	Úprava výšky koše .....	17
 <b>Ochrana životní prostředí</b> .....	10	 <b>Mycí prostředek</b> .....	18
Obal .....	10	Plnění mycího prostředku .....	19
Starý spotřebič .....	10	Kombinovaný mycí prostředek .....	20
 <b>Seznámení se se spotřebičem</b> ..	10	 <b>Přehled programů</b> .....	21
Eco sušení .....	10	Volba programu .....	22
Ovládací panel .....	10	Upozornění pro zkušební ústavy .....	22
Vnitřní prostor myčky nádobí .....	11	 <b>Přídavné funkce</b> .....	22
Přehled nabídky .....	11	Úspora času (VarioSpeedPlus) .....	22
 <b>Zařízení ke změkčování vody/ Speciální sůl</b> .....	11	Poloviční náplň .....	22
Nastavení .....	11	HygienaPlus .....	22
Tabulka tvrdosti vody .....	12	Intenzivní zóna .....	22
Použití speciální soli .....	12	Extra sušení .....	22
Kombinované mycí prostředky .....	13	 <b>Obsluha spotřebiče</b> .....	23
Vypnutí ukazatele změkčování vody..	13	Programová data .....	23
 <b>Leštidlo</b> .....	13	Aqua sensor .....	23
Nastavení množství leštidla .....	14	Eco sušení .....	23
Vypnutí ukazatele doplnění leštidla .....	14	Zapnutí myčky nádobí .....	24
		Ukazatel během průběhu programu .....	24
		Ukazatel zbývajcího času .....	24
		Odložený start .....	24
		Konec programu .....	24

Automatické vypnutí po ukončení programu/vnitřní osvětlení .....	25
Vypnutí myčky nádobí .....	25
Přerušení programu .....	26
Ukončení programu .....	26
Změna programu .....	26
Intenzivní sušení .....	26

## Čištění a údržba ..... 27

Celkový stav spotřebiče .....	27
Speciální sůl a leštidlo .....	27
Sítka .....	28
Ostříkovací ramena .....	28

## Co dělat v případě poruchy?.. 29

Čerpadlo odpadní vody .....	29
Tabulka poruch .....	30

## Zákaznický servis .....39

## Instalace a připojení ..... 39

Rozsah dodávky .....	39
Bezpečnostní pokyny .....	39
Dodání .....	40
Technické údaje .....	40
Instalace .....	40
Přípojka odpadní vody .....	40
Přípojka pitné vody .....	41
Přípojka teplé vody .....	41
Elektrické připojení .....	41
Demontáž .....	42
Přeprava .....	42
Zabezpečení proti zamrznutí (vyprázdnění spotřebiče) .....	42

---

## Použití podle určení

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.
- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze k uvedenému účelu: k mytí nádobí v domácnosti.

---

## Bezpečnostní pokyny

Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi smí spotřebič používat pouze pod dohledem zodpovědné osoby, která je poučí jak spotřebič používat a pouze v případě, že pochopily rizika, která z používání vyplývají. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Děti do 8 let a bez dohledu zodpovědné osoby nesmí spotřebič čistit a ani provádět jeho údržbu.

Děti mladší 8 let by se měly zdržovat v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče a napájecího vedení.

## **Dříve než spotřebič uvedete do provozu**

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče. Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

## **Při dodání**

- 1.** Okamžitě zkontrolujte obal a myčku nádobí, zda nedošlo k poškození při přepravě. Nepoužívejte poškozený spotřebič, obraťte se na svého dodavatele.

- 2.** Zlikvidujte, prosím, předpisově obalový materiál.
- 3.** Nenechávejte hrajícím si dětem obal a jeho části. Hrozí nebezpečí udušení skládanými kartony a fóliemi.

## **Při instalaci**

- Dbejte na to, aby zadní strana myčky nádobí nebyla po instalaci volně přístupná (ochrana proti dotyku kvůli horkému povrchu).
- Zapojte spotřebič podle návodu k instalaci a montážního návodu.
- Myčka nádobí musí být při instalaci odpojená ze sítě.
- Zajistěte, aby zemnicí systém elektrické domovní instalace byl předpisově nainstalován.
- Elektrické podmínky připojení musí souhlasit s údaji na typovém štítku 32.

- Je-li sítový přívod spotřebiče poškozen, je ho třeba vyměnit za speciální přípojku.  
Abyste zabránili ohrožení, je třeba pořídit přípojku pouze v zákaznickém servisu.
- Pokud myčku vestavíte do vysoké skřínky, musí se tato skříňka řádně upevnit.
- Bude-li myčka nádobí namontována pod nebo nad jiné spotřebiče, dodržujte pokyny k montáži myčky v kombinaci s montážním návodem příslušného spotřebiče.
- Aby byl zaručen spolehlivý provoz spotřebiče, dbejte pokynů uvedených v montážním návodu.
- Nejsou-li k dispozici žádné informace nebo neobsahuje-li v montážním návodu žádné odpovídající pokyny, obraťte se na výrobce těchto spotřebičů a zjistěte, zda je možné myčku nádobí instalovat nad nebo pod daný spotřebič.
- Nemůžete-li získat žádné informace od výrobce, nesmíte myčku nádobí namontovat nad nebo pod tyto spotřebiče.
- Pokud nainstalujete mikrovlnnou troubu nad myčku nádobí, může dojít k poškození mikrovlnné trouby.
- Aby byla zajištěna stabilita vestavné myčky nádobí, instalujte pouze pod pracovní desky, které jsou sešroubovány se sousedními skřínkami.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti tepelných zdrojů (topná tělesa, zásobníky tepla, sporáky nebo jiné spotřebiče produkující teplo) a nemontujte jej pod varné desky.

- Po instalaci myčky nádobí musí být síťová zástrčka volně přístupná. (viz "Elektrické připojení").
- U některých modelů: Plastové pouzdro na vodní přípojce obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nacházejí napájecí kabely. Tuto hadici neřezejte, neponořujte plastové pouzdro do vody.

## V denním provozu

Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití, které naleznete na obalech mycích přípravků a leštidel.

## Dětská pojistka (zablokování dvířek) \*



Popis dětské pojistky naleznete v zadní části návodu.


\* podle modelu

## Dětská pojistka (zablokování tlačítek)



Můžete zajistit svůj spotřebič proti neúmyslnému přerušení programu (např. chybnou obsluhou dětmi).


### Aktivování zablokování tlačítek:

1. Spustíte požadovaný program.
2. Držte tlačítko  po dobu cca 4 s stisknuté, až se  zobrazí na číselném ukazateli.

Bude-li v průběhu programu některé z tlačítek stisknuté, zobrazí se  na číselném ukazateli. Přerušení programu (Reset) není možné.

### Deaktivování zablokování tlačítek:

- Držte tlačítko  po dobu cca 4 s stisknuté, dokud na ukazateli symbol  nezhasne.

S ukončením programu ( v číselné indikaci) je zrušeno blokování tlačítek. Při výpadku proudu zůstane blokování tlačítek zachováno. Při každém novém spuštění programu se zablokování tlačítek musí znovu aktivovat.

### **Při vzniklých škodách:**

- Opravy a zásahy směřjí provádět pouze odborníci. Spotřebič musí být odpojen od sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zavřete přívod vody.
- Při poškození spotřebiče, především při poškození ovládacího panelu (trhlina, díry, vylomená tlačítka) nebo při poškození funkce dvířek, nesmí být spotřebič v provozu. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zavřete přívod vody a zavolejte zákaznický servis.

### **Při likvidaci:**

1. Zamezte dalšímu používání poškozené nebo jinak dosloužilé myčky, aby se tím vyloučily pozdější úrazy.
2. Postarejte se o řádnou likvidaci spotřebiče.

### **Varování Nebezpečí poranění!**

- Myčka nádobí by se měla otevírat pouze krátkodobě k naplnění nebo vyklizení, aby se tak zamezilo poranění např. vlivem klopýtnutí o dvířka myčky.
- Nože a jiné kuchyňské náčiní s ostrými špičkami se v příborové zásuvce musí uložit špičkami dolů nebo se musí v polici na nože\* umístit do vodorovné polohy.
- Nestoupejte si ani neseďte na otevřená dvířka spotřebiče.
- Dbejte na to, aby nebyly přeplněné koše u volně stojících spotřebičů.
- Pokud spotřebič nestojí ve výklenku a boční stěna je tudíž přístupná, musí se z bezpečnostních důvodů oblast závěsu dvířek z boku zakrýt (nebezpečí poranění). Kryty obdržíte jako zvláštní příslušenství v zákaznickém servisu nebo ve specializovaných prodejnách.

### **Varování Nebezpečí výbuchu!**

Nedávejte do mycího prostoru žádné rozpouštědlo. Hrozí nebezpečí výbuchu.



## **⚠ Varování** **Nebezpečí opaření!**

Otvírejte opatrně dvířka myčky za chodu programu. Hrozí nebezpečí, že ze spotřebiče vystříkne horká voda.

## **⚠ Varování** **Nebezpečí pro děti!**

- Je-li k dispozici dětská pojistka, použijte ji. Přesný popis najdete v zadní části návodu.
- Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nebo jej obsluhovaly.
- Zabraňte přístupu dětí k uloženým mycím prostředkům a leštidlům. Tyto mycí prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrtanu a očích nebo můžou vést k udušení.
- Zabraňte přístupu dětí k otevřené myčce. V myčce se mohou nacházet malé části, které by mohly děti spolknout. Voda v mycím prostoru není pitná a může obsahovat zbytky mycího prostředku.

- Dbejte na to, aby děti nesahaly do záchytné misky na tablety 24. Malé prsty by se mohly skřípnout v zářezech.
- Dávejte pozor při otevírání a zavírání dvířek vysoko vestavěného spotřebiče, aby děti nebyly sevřeny nebo přimáčknuty mezi dvířky spotřebiče a dveřmi skříně.
- Děti se mohou v mycím prostoru zavřít (hrozí nebezpečí udušení) nebo se mohou dostat do jiných nebezpečných situací. U vysloužilých spotřebičů proto vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvířek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvířka nedala zavřít.



## Ochrana životního prostředí

Jak obal nových spotřebičů, tak také staré spotřebiče obsahují cenné suroviny a recyklovatelné materiály.

Prosím, zlikvidujte jednotlivé díly rozdělené podle druhů.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u Vaší obecní, popř. městské správy.

### Obal

Všechny plastové díly spotřebiče jsou označeny mezinárodně normovanou značkou (např. "PS" polystyrén). Je tak možné při likvidaci rozdělit plastové odpady podle druhu.

Dodržujte, prosím, bezpečnostní pokyny pod bodem "Při dodání".

### Staré spotřebiče

Dodržujte, prosím, bezpečnostní pokyny pod bodem "Při likvidaci".



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (wase electrical and electronic equipment- WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.



## Seznámení se se spotřebičem

V přední části obalu naleznete vyobrazení ovládacího panelu a vnitřního prostoru myčky nádobí. Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

### Eco sušení

Vaše myčka na nádobí je vybavena funkcí ekologického sušení. Pokud jste zvolili program Eco 50°, tak se dvířka spotřebiče na konci programu otevřou automaticky. Ekologické sušení můžete zapnout nebo vypnout (viz kapitola "Obsluha spotřebiče").

### Ovládací panel

- 1 Vypínač Zap./Vyp.
- 2 Programová tlačítka \*\*
- 3 Ukazatel "kontrola přívodu vody"
- 4 Ukazatel doplnění soli
- 5 Ukazatel doplnění leštidla
- 6 Otvírač dveří
- 7 Odložený start \*
- 8 Přídavné funkce \*\*
- 9 Tlačítko START
- 10 Ukazatel průběhu programů
- 11 Číselný ukazatel

\* podle modelu

\*\* počet podle modelu

## Vnitřní prostor myčky nádobí

## Zařízení ke změkčování vody/Speciální sůl

- 20 Vnitřní osvětlení \*
- 21 Zásuvka na příbory
- 22 Horní koš na nádobí
- 23 Horní ostříkovací rameno
- 24 Záchytná miska na tablety
- 25 Dolní ostříkovací rameno
- 26 Zásobník na speciální sůl
- 27 Sítko
- 28 Dolní koš na nádobí
- 29 Zásobník na leštadlo
- 30 Zásobník pro mycí prostředek
- 31 Uzavíratelná zástrčka zásobníku mycího prostředku
- 32 Typový štítek

\* podle modelu

## Přehled nabídky

Nastavení najdete v jednotlivých kapitolách.

*H* Tvrdost vody *H:00 - H:07*

*d* Intenzivní sušení *d:00 - d:01*

*r* Leštadlo *r:00 - r:05*

*R* Teplá voda *R:00 - R:01\**

*b* Oznamovací tón pro ukončení programu *b:00 - b:03*

*P* Automatické vypnutí *P:00 - P:02*

*a* Ekologické sušení, automatické otevírání dvířek *a:00 - a:01*

\* podle modelu

Pro dobré výsledky mytí potřebuje myčka nádobí měkkou vodu, tzn. vodu obsahující málo vápníku, jinak se na nádobí a vnitřku nádob usazují bílé vápenaté zbytky.

Voda z vodovodu s více než 7 °dH (1,2 mmol/l) se musí změkčovat pomocí speciální soli (regenerační sůl) ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.

Nastavení a potřebné množství soli je závislé na tvrdosti Vaší vody (viz tabulka).

## Nastavení

Množství přidávané soli je nastavitelné od *H:00* do *H:07*.

Při nastavené hodnotě *H:00* není potřeba žádná sůl.

1. Informujte se ve Vaší vodárně a zjistěte hodnotu tvrdosti Vaší vody.
2. Nastavovanou hodnotu si zjistěte v tabulce tvrdosti vody.
3. Zavřete dvířka spotřebiče.
4. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1.
5. Držte stisknuté tlačítko programu  A a tiskněte tlačítko START  9 tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace *H:0...*
6. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka  A a na číselné indikaci  11 se zobrazí hodnota nastave z výroby *H:04*.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko [C].  
S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty **H:07**, skočí ukazatel zpět na **H:00** vypnuto.
2. Stiskněte tlačítko START [9].  
Nastavená hodnota se uloží ve spotřebiči.

### Tabulka tvrdosti vody

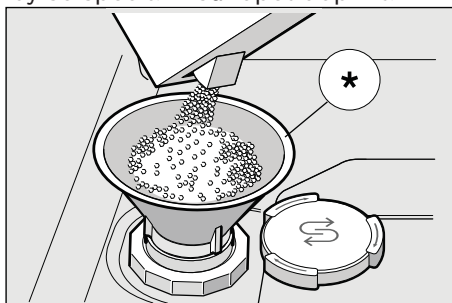
Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotřebiči
0-6	měkká	0-1,1	H:00
7-8	měkká	1,2-1,4	H:01
9-10	střední	1,5-1,8	H:02
11-12	střední	1,9-2,1	H:03
13-16	střední	2,2-2,9	H:04
17-21	tvrdá	3,0-3,7	H:05
22-30	tvrdá	3,8-5,4	H:06
31-50	tvrdá	5,5-8,9	H:07

### Použití speciální soli

Doplnění soli se musí provést vždy před spuštěním mycího programu. Tím je zajištěno, že je okamžitě ze dna mycího prostoru spláchnut vyteklý solný roztok a zbytky soli. Pokud není dodržen tento postup, může dojít k nevratnému poškození dna mycího prostoru vlivem koroze.

1. Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku [26].
  2. Naplňte nádobu vodou (nutné pouze při prvním uvedení do provozu).
  3. Potom naplňte speciální sůl (**nikoliv jedlou sůl nebo tablety**).
  4. Bezprostředně po naplnění (doplnění) speciální soli spusťte mycí program.
- Platí pro všechny myčky nádobí vybavené nerezovou mycí vanou.

Při tomto úkonu se vypuzuje a odtéká voda. Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli [4], měla by se speciální sůl opět doplnit.



\* podle modelu

### Použití mycích prostředků s komponentou soli

Při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli lze všeobecně až do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l) od speciální soli upustit. Při tvrdosti vody větší než 21 °dH je nutné použít speciální sůl.

## Vypnutí ukazatele doplňování soli/změkčování vody

Jestliže Vás ukazatel doplnění soli [4] ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte tak, jak je popsáno pod bodem "Nastavení změkčovacího zařízení" a nastavte hodnotu na **4:00**. Tím jsou změkčovací zařízení a ukazatel doplnění soli vypnuté.

### **⚠ Pozor**

Nedávejte **nikdy** mycí prostředek do nádoby pro speciální sůl. Zničíte tím změkčovací zařízení.

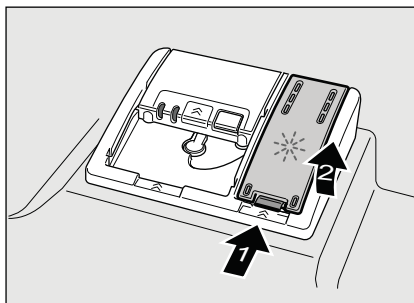
## Leštidlo

Jestliže se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla [5], je ještě k dispozici rezerva leštidla na 1 - 2 mycí procesy. Leštidlo je nutné doplnit.

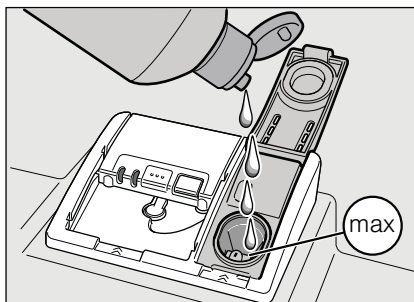
Lešticí prostředek se používá v myčce nádobí k leštění skla a odstraňování skvrn z nádobí. Používejte pouze lešticí prostředky určené pro myčky používané v domácnosti.

Kombinovaný mycí prostředek s komponentou leštidla lze používat pouze do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l). Při tvrdosti vody větší než 21 °dH je použití leštidla nutné.

1. Otevřete zásobník [29] tak, že zmáčknete a nadzvednete příložku na víku.



2. Naplňte zásobník leštidlem až po značku max. na plnicím otvoru.



3. Zavřete kryt až nadoraz.
4. Pokud leštidlo při plnění rozlijete, utřete ho hadrem, aby se při příštím mycím procesu netvořilo nadměrné množství pěny.

## Nastavení množství leštidla

Přidávané množství leštidla je nastavitelné od

r:00 do r:06. Pro velmi dobrý výsledek sušení nastavte přidávané množství

leštidla na r:05. Ze závodu je již nastaven stupeň r:05.

Množství leštidla změňte pouze tehdy, pokud na nádobí zůstávají šmouhy (nastavte nižší stupeň) nebo skvrny po vodě (nastavte vyšší stupeň).

1. Zavřete dvířka.
2. Stiskněte vypínač ZAP./VYP. .
3. Drže stisknuté tlačítko

programu  a tiskněte tlačítko  tak dlouho, dokud se nezobrazí číselná indikace H:0...

4. Obě tlačítka uvolněte.

Bliká světelná indikace tlačítka  a na číselné indikaci  se zobrazí nastavená hodnota.

5. Stiskněte tlačítko programu  tolikrát, až se na číselné indikaci  zobrazí hodnota r:05 nastavená z výroby.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko .
- S každým stisknutím tlačítka se nastavovaná hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty r:06, skočí ukazatel zpět na r:00 (vyp).
2. Stiskněte tlačítko START .
- Nastavená hodnota se uloží.

## Vypnutí ukazatele doplnění leštidla

Jestliže Vás ukazatel doplnění leštidla  ruší (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou solí), lze jej vypnout.

- Postupujte tak, jak je napsáno pod bodem "Nastavení množství leštidla" a nastavte hodnotu na r:00.

Tím se ukazatel doplnění leštidla  vypne.



## Nádobí

### Není vhodné

- Části příborů a nádobí ze dřeva.
- Choulostivé dekorační sklenice, uměleckoprůmyslové a starožitné nádobí. Ozdoby nejsou odolné při mytí v myčkách nádobí.
- Umělohmotné díly, které nejsou odolné vůči teple.
- Měděné a cínové nádobí.
- Části nádobí zněčištěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo barvou.

Ozdoby na skle, hliníkové a stříbrné díly při mytí mohou mít sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (např. nádoby z křišťálového skla) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

## Poškození sklenic a nádobí

### Příčiny:

- Druh skla a způsob výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody mycího programu.

### Doporučení:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označené jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako šetřící nádobí.
- Nádobí a příbory po ukončení programu vyndávejte z myčky nádobí co nejdříve.

## Uložení nádobí

1. Velké zbytky jídla odstraňte. Není nutné nádobí předběžně mýt pod tekoucí vodou.
2. Nádobí uložte tak, aby
  - se nádobí nemohlo převrhnout a stálo spolehlivě,
  - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů,
  - nádobí s vypouklými částmi nebo s prohloubením postavte šikmo tak, aby mohla voda odtékat,
  - nebránilo otáčení obou ostřikovacích ramen [23](#) a [25](#).

Velmi malé části nádobí by se neměly v myčce mýt, jelikož mohou lehce vypadnout z koše.

## Vyklízení nádobí

Aby se zabránilo odkapávání kapek vody z horního koše na nádobí ve spodním koši, doporučuje se vyprazdňovat přístroj zdola nahoru.

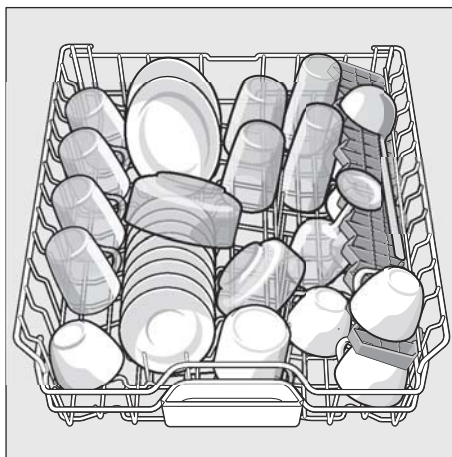
Hrozí nebezpečí opaření! Po ukončení programu mytí nechejte nádobí vychladnout, dokud jej nebudete moci uchopit.

### Upozornění

Ve vnitřním prostoru mohou být po ukončení programu ještě viditelné kapky vody. Nemá to však žádný vliv na sušení nádobí.

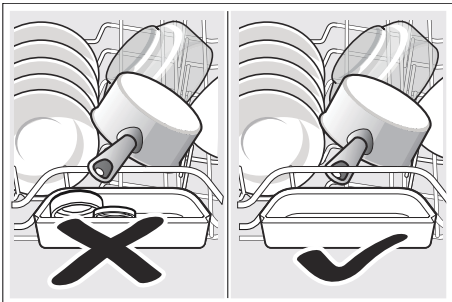
## Šálky a sklenice

Horní koš na nádobí [22](#)



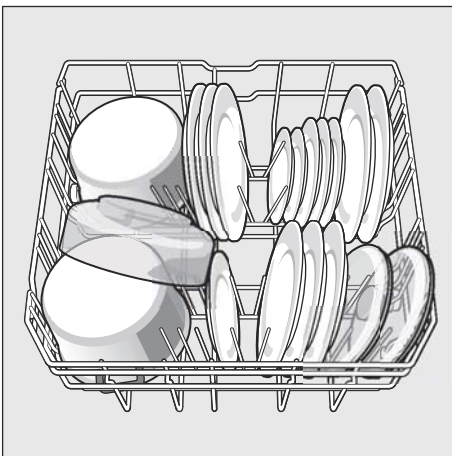
## Upozornění

Dbejte na to, aby žádné části nádobí neblokovaly záchytnou miskou na tablety [24] ani zásobník na mycí prostředek [30].



## Hrnce

Spodní koš na nádobí [28]



### Tip

Silně znečištěné nádobí (hrnce) umíst'ujte do spodního koše, kde je silnější proud vody. Dosáhnete lepšího výsledku mytí.

## Tip

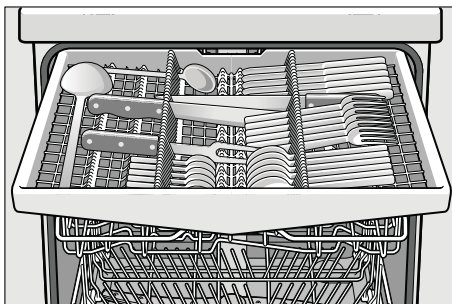
Další příklady, jak můžete Vaši myčku nádobí optimálně zaplnit, naleznete na konci tohoto manuálu.

## Zásuvka na příbory

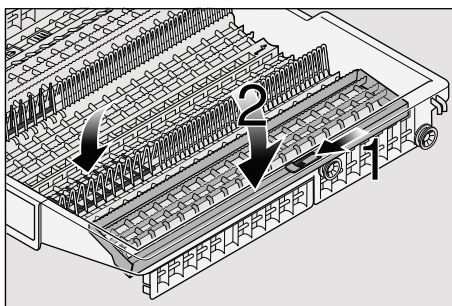
Uspořádejte příbory v zásuvce [21] tak, jak je vyobrazeno.

Oddělené uspořádání usnadňuje vyjmutí příborů po umytí.

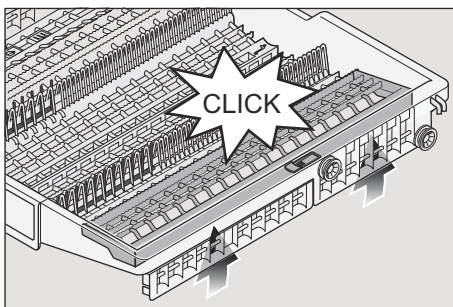
Zásuvku lze vyjmout ven.



V závislosti na modelu lze sklopit boční odkládací plochy dolů, čímž získáte více místa pro vyšší kusy příborů. Přední řady bodců lze překlápat za účelem vložení širších rukojetí.



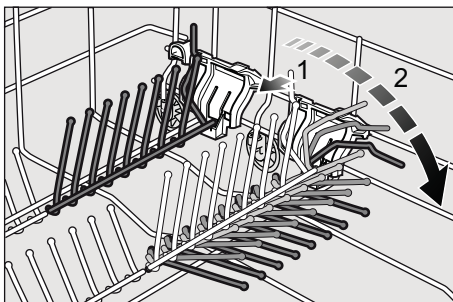




### Sklopné trny \*

\* podle modelu

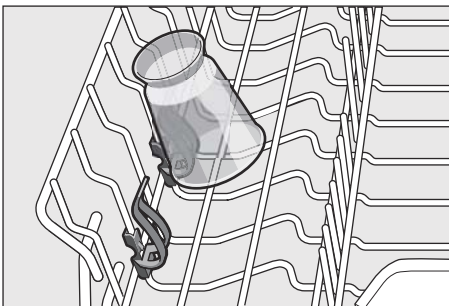
Trny můžete sklopit pro lepší uspořádání hrnců, mís a sklenic.



### Držák malých dílů\*

\* podle modelu

Držák malých dílů spolehlivě přidržuje lehké umělohmotné díly jako např. pohárky, pokličky atd.



### Úprava výšky koše \*

Aby se v horním či dolním koši vytvořilo více místa, je možné výšku horního koše na nádobí  22 upravit.

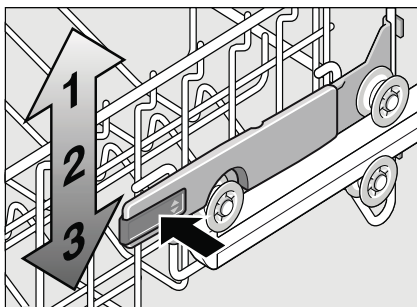
#### Výška spotřebiče 81,5 cm

	Horní koš	Dolní koš
Stupeň 1 max. $\emptyset$	16 cm	30 cm
Stupeň 2 max. $\emptyset$	18,5 cm	27,5 cm
Stupeň 3 max. $\emptyset$	21 cm	25 cm

#### Výška spotřebiče 86,5 cm

	Horní koš	Dolní koš
Stupeň 1 max. $\emptyset$	18 cm	33 cm
Stupeň 2 max. $\emptyset$	20,5 cm	30,5 cm
Stupeň 3 max. $\emptyset$	23 cm	28 cm

1. Vytáhněte horní koš na nádobí [22].
2. Pro posunutí koše **dolů** zatlačte postupně obě páčky vlevo a vpravo na vnějších stranách koše směrem dovnitř. Držte přitom koš pevně ze strany za horní okraj, aby trhavým pohybem nespadl dolů.



3. Pro **zvednutí** ho uchopte na stranách na horním okraji a zvedněte jej směrem nahoru.
4. Dříve než koš opět zasunete, přesvědčte se, že leží na obou stranách ve **stejně výšce**. Jinak se nedají zavřít dvířka myčky a horní ostříkovací rameno nemá žádné spojení k cirkulaci vody.



## Mýcí prostředek

Můžete používat tablety, práškové nebo tekuté mýcí prostředky určené k mytí v myčce. V žádném případě ale nepoužívejte prostředky pro ruční mytí nádobí. Dávkování tekutého nebo práškového mýcího prostředku si můžete přizpůsobit individuálně podle znečištění. Tablety obsahují dostatečné množství účinných látek pro všechny mýcí programy. Moderní, účinné mýcí prostředky používají převážně nízkoalkalickou recepturu s fosfáty a enzymy. Enzymy odbourávají škrob a rozpouštějí bílkoviny. Mýcí prostředky jsou jen zřídka bez fosfátů. Takové mýcí prostředky mají slabší schopnost vázat vápník a vyžadují větší dávkovací množství. K odstranění barevných skvrn (např. čaj, kečup) se většinou používají bělidla na bázi kyslíku.

### Upozornění

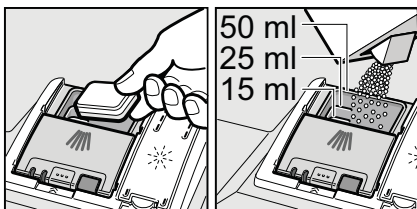
Pro dobrý výsledek mytí dodržujte bezpodmínečně pokyny na obalech mýcích prostředků! Při dalších dotazech se obraťte na poradny výrobců mýcích prostředků.



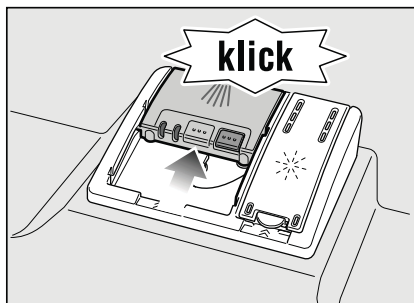
**Varování** – Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech mýcích prostředků a leštidel.

## Plnění mycího prostředku

1. Pokud je zásobník pro mycí prostředek [30] ještě uzavřený, stiskněte uzavíratelnou zástrčku [31], abyste zásobník otevřeli. Naplňte suchý zásobník [30] mycím prostředkem (tabletou vložte napříč, ne na výšku). Dávkování: viz pokyny výrobce na obalu. Rozdělení dávkování v zásobníku pro mycí prostředek [30] Vám přitom pomůže naplnit správné množství mycího prostředku. Při normálním znečištění obvykle stačí 20 ml - 25 ml. Při použití tablet stačí jedna tableta.



2. Posunutím nahoru zavřete víko zásobníku pro mycí prostředek, dokud uzávěr nezaskočí.



Komora pro mycí prostředek se v závislosti na programu automaticky otevře v optimální časový okamžik. Práškový nebo tekutý mycí prostředek se v mycím prostoru postupně rozpustí. Tableta spadne do záchytné misky, kde se postupně rozpustí.


### Tip

U málo znečištěného nádobí stačí obvykle trochu menší množství mycího prostředku, než je uvedeno.


V zákaznickém servisu (viz zadní strana) si můžete zakoupit vhodné čisticí a ošetrovací prostředky.

## Kombinovaný mycí prostředek

Kromě běžných mycích prostředků (samostatné) se nabízí řada produktů s přídatnými funkcemi. Tyto produkty mohou obsahovat kromě mycího prostředku také leštidlo a sůl (3 v 1) a podle kombinace (4 v 1, 5 v 1 atd.) ještě přídatné komponenty jako je např. ochrana skla nebo lesk nerezového nádobí. Tyto kombinované mycí prostředky působí pouze do určitého stupně tvrdosti vody (většinou 21 °dH). Je-li tato mez překročena, je třeba přidat sůl a leštidlo. Jakmile se používají kombinované mycí produkty, přizpůsobí se mycí program automaticky tak, že se vždy docílí co nejlepších výsledků mytí a sušení.

**⚠ Varování** – Do záchytné misky na tablety  neokládejte žádné drobné díly k mytí, jinak zabráníte rovnoměrnému rozpouštění tablety.

**⚠ Varování** – Chcete-li po spuštění programu do myčky vkládat ještě nějaké nádobí, nepoužívejte záchytnou misku na tablety

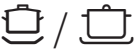









 jako rukojeť horního koše. Mohla by se v ní nacházet tableta, a vy byste tak přišli do kontaktu s rozpouštěnou tabletou.

## Upozornění

- K dosažení optimálních mycích a sušících výsledků použijte samostatné mycí prostředky ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.
- U krátkých programů nemohou tablety vlivem rozdílného chování při rozpouštění eventuálně dosáhnout plné mycí schopnosti a mohou také zůstat nerozpuštěné zbytky mycího prostředku. Pro tyto programy jsou vhodnější mycí prostředky v práškovém provedení.
- Pro program "Intenzivní" (u některých modelů) stačí použít jednu tabletu. Pokud používáte práškový mycí prostředek, můžete trochu mycího prášku rozsypat na dvířka spotřebiče.
- Během mycího programu při použití kombinovaných mycích prostředků se mohou objevit ukazatele doplnění soli/leštidla. Doplnění není nutné a program je plně funkční.
- Při použití mycích prostředků s ochranným obalem rozpustným ve vodě: obal vložte suchýma rukama do suchého zásobníku pro mycí prostředek, jinak může dojít ke slepení.
- Pokud chcete vyměnit kombinované mycí prostředky za prostředky pouze mycí, dbejte na to, aby byly nastaveny správné hodnoty změkčovacího zařízení a množství leštidla.

## Přehled programů

V tomto přehledu programů naleznete max. možný počet programů. Příslušné programy a jejich uspořádání si prosím zjistíte na Vašem ovládacím panelu.

Druh nádobí	Druh znečištění	Program	Možné přídatné funkce	Průběh programu
hrnce, pánve, nechoulostivé nádobí a příbory	silně ulpívající, připečené nebo zaschlé zbytky jídel obsahující škrob nebo bílkoviny	 /  intenzivní 70°	všechny	Předmytí Mytí 70° Mezimytlí Leštění 65° Sušení
		 Auto 45° - 65°	všechny	Pomocí senzorky se optimalizuje podle znečištění.
smíšené nádobí a příbory	lehce zaschlé zbytky jídel běžných v domácnosti	 Auto 45° - 65°	všechny	Pomocí senzorky se optimalizuje podle znečištění.
		 / <b>eco</b> Eco 50°	všechny	Předmytí Mytí 50° Mezimytlí Leštění 60° Sušení Eco sušení; dvířka se otevřou automaticky (viz kapitola "Obsluha spotřebiče").
		 Noc	Intenzivní zóna Poloviční náplň Hygiena Extra sušení	Předmytí Mytí 50° Mezimytlí Leštění 63° Sušení
choulostivé nádobí, příbory, tepelně choulostivé plasty a sklenice	málo ulpívající, čerstvé zbytky jídel	 /  Sklo 40°	Intenzivní zóna Úspora času Poloviční náplň Extra sušení	Předmytí Mytí 40° Mezimytlí Leštění 60° Sušení
		 /  Rychlý 45°	Extra sušení	Mytí 45° Mezimytlí Leštění 55°

## Volba programu

Podle druhu nádobí a stupně znečištění si zvolte vhodný program.


## Upozornění pro zkušební ústavy

Zkušební ústav obrží pokyny pro srovnávací testy (např. podle EN60436).

Jedná se o podmínky k provádění testů, ale nejedná se o výsledky nebo hodnoty spotřeby.

Dotazy e-mailem na:

dishwasher@test-appliances.com

Je třeba znát číslo spotřebiče (E-Nr.) a výrobní číslo (FD), které naleznete na typovém štítku  na dvířkách spotřebiče.

## Poloviční náplň \*

Máte-li na mytí pouze malé množství nádobí (např. sklenice, šálky, talíře), můžete zapnout "Poloviční náplň". Ušetří se při tom voda, energie a čas. K mytí nadávkujte do komory pro mycí prostředek trochu méně mycího prostředku, než se doporučuje při kompletním naplnění spotřebiče.

## Hygiena Plus \*

Pomocí této funkce se zvyšuje teplota a její hodnota je udržována po extra dlouhou dobu, čímž se dosáhne definovaného dezinfekčního výkonu. Průběžným používáním této funkce dosáhnete zvýšeného stavu hygieny. Tato dodatečná funkce je ideální např. pro čištění prkének na krájení nebo dětských lahví.

## Intenzivní zóna \*

Perfektní pro smíšené naplnění. Silně znečištěné hrnce a pánve můžete ve spodním koši mýt společně s běžně znečištěným nádobím v horním koši. Zesílí se proud vody ve spodním koši, lehce se zvýší teplota mytí.


## Extra sušení \*

Zvýšená teplota během mycího procesu a prodloužená fáze sušení umožňuje, že plastové části uvnitř spotřebiče lépe schnou. Spotřeba energie se lehce zvýší.

---

## Přídavné funkce

\* podle modelu

Jsou nastavitelné pomocí tlačítek Přídavné funkce .

## Úspora času (VarioSpeedPlus) \*

Pomocí funkce „Úspora času“ lze zkrátit dobu průběhu v závislosti na zvoleném programu mytí o cca 20 % až 50 %. Aby se při zkrácené době programu dosáhlo optimálních výsledků mytí a sušení, zvýší se spotřeba vody a energie.

## Obsluha spotřebiče

### Programová data

Programové údaje (hodnoty spotřeby) najdete v krátkém návodu. Vztahují se na normální podmínky a nastavenou hodnotu tvrdosti vody  $H:04$ . Rozdílné ovlivňující faktory jako např. teplota vody nebo tlak v potrubí mohou vést k odchylkám.

### Aqua sensor \*

\* podle modelu

Aqua Sensor je optické měřicí zařízení (fotobuňka), se kterým se měří zakalení mycí vody.

Aktivace Aqua Sensoru probíhá specificky podle programu. Je-li Aqua Sensor aktivní, může se "čistá" mycí voda přesunout do následující mycí lázně a spotřeba vody se sníží o 3 - 6 litrů. Je-li stupeň znečištění vyšší, bude voda odčerpána a nahrazena vodou čistou.

V automatických programech se navíc teplota a doba chodu přizpůsobí stupni znečištění.

### Eco sušení

Pokud jste zvolili program Eco 50°, tak se dvířka spotřebiče na konci programu automaticky otevřou.

Tím se docílí obzvláště ekonomického sušení. Ekologické sušení můžete zapnout nebo vypnout.

1. Otevřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1
3. Držte stisknuté tlačítko pro volbu programu  A a tlačítko START  9 tak dlouho, dokud se na číselném ukazateli nezobrazí  $H:0...$
4. Uvolněte obě tlačítka. Zablíká světelný ukazatel  A a na číselném ukazateli  11 se zobrazí hodnota nastavená z výroby  $H:04$ .
5. Stiskněte tolikrát tlačítko pro volbu programu  A, dokud se na číselném ukazateli  11 nezobrazí hodnota nastavená z výroby  $0:0 l$ .

### Pro změnu nastavení:





1. Stisknutím tlačítka  C můžete ekologické sušení zapnout  $0:0 l$  nebo vypnout  $0:00$ .
2. Stiskněte tlačítko START  9. Nastavená hodnota se uloží.

### Upozornění

- Ekologické sušení se aktivuje pouze ve spojení s programem Eco 50°.
- Ekologické sušení se deaktivuje pokud:
  - je zapnuté intenzivní sušení,
  - pokud zvolíte program Eco 50° společně s jednou nebo dalšími přídatnými funkcemi,
  - je zapnutá elektronická dětská pojistka \*.

\* podle modelu

## Zapnutí myčky nádobí

1. Plně otevřete přívod vody.
2. Stiskněte vypínač ZAP./VYP. .  
Ukazatel programu Eco 50° bliká.  
Tento program zůstane navolený,  
nezvolíte-li jiné tlačítko programu  
. Na číselném ukazateli   
bliká předpokládaná doba trvání  
programu.
3. Stiskněte tlačítko START .  
Program se spustí.

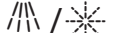

### Upozornění k provozu myčky:



Z ekologických důvodů je při každém spuštění spotřebiče přednastaven program Eco 50°. Šetří to tak přírodní zdroje a v neposlední řadě Vaši peněženku.

**Program Eco 50° je zejména šetrný k životnímu prostředí. Jedná se o "standardní program" podle nařízení EU 1016/2010, který nejefektivněji využívá standardní mycí cyklus k mytí běžně znečištěného nádobí v kombinaci spotřeby energie a vody určené k mytí nádobí.**


## Ukazatel průběhu programu

 /  Vaše nádobí se právě myje.

 /  Vaše nádobí se oplachuje.

 /  Vaše nádobí se již suší.

## Ukazatel zbývajcího času








Při volbě programu se na číselné indikaci zobrazí zbývajcí doba trvání .

Doba trvání je během programu určena tvrdostí vody, množstvím nádobí jakož i stupněm znečištění, a může se měnit.


## Odložený start \*

\* podle modelu

Spuštění programu můžete posunout až o 24 hodin.

1. Zavřete dvířka.
2. Stiskněte vypínač ZAP./VYP. .
3. Držtě stisknuté tlačítko programu  + dokud se nezobrazí na číselném ukazateli  hodnota  $h:00$  i.
4. Stiskněte tolikrát tlačítko  + nebo -, až zobrazený čas bude odpovídat Vaším požadavkům.
5. Stiskněte tlačítko START , odložený start je aktivován.
6. Ke zrušení odloženého startu stiskněte tlačítko  + nebo -, dokud se na číselném ukazateli  nezobrazí  $h:00$ .  
Váš odložený start můžete měnit až do spuštění programu.

## Konec programu

Program je ukončen, až se na číselném ukazateli  zobrazí hodnota  $0:00$ .



## Automatické vypnutí po ukončení programu/ vnitřní osvětlení\*

\* podle modelu

Pro ušetření energie se myčka nádobí 1 min. nebo 120 min. po ukončení programu vypne (nastavení z výroby).

Automatické vypnutí je nastavitelné od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Spotřebič se automaticky nevypne.

Vnitřní osvětlení **[20]** svítí, jsou-li dvířka myčky otevřena - nezávisle

na tom, je-li spínač ZAP./VYP. **[1]** zapnutý nebo vypnutý. Jsou-li dvířka myčky uzavřena, je osvětlení vypnuté. Pokud by byla dvířka myčky otevřena déle jak 60 min., osvětlení se automaticky vypne.

Vnitřní osvětlení **[20]** svítí pouze tehdy, je-li nastavená hodnota **P:00**.

**P:01** Zařízení se po 1 minutě vypne.

**P:02** Zařízení se vypne po 120 minutách.

1. Zavřete dvířka spotřebiče.
2. Stiskněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tlačítko START **[9]**, dokud se nezobrazí číselná indikace **H:0...**
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselném ukazateli **[11]** se zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolikrát, až se na číselném ukazateli **[11]** zobrazí hodnota **P:0...** nastavená z výroby.

## Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte tlačítko programu **[C]**.  
S každým stisknutím tlačítka se nastavovaná hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty **P:02**, skočí ukazatel zpět na **P:00**.
2. Stiskněte tlačítko START **[9]**.  
Nastavená hodnota se uloží.

## Vypnutí myčky nádobí

Krátkou dobu po ukončení programu:

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
2. Zavřete přívod vody (odpadá u Aquastopu).
3. Odeberte nádobí z myčky po vychladnutí.

## Upozornění

Nechejte spotřebič po ukončení programu ještě trochu vychladnout. Zabraníte tak tomu, aby unikala pára a poškodila tím tak Váš vestavěný nábytek.

## Upozornění k funkci ekologické sušení:

v případě aktivovaného ekologického sušení u programu Eco 50° se na konci programu automaticky otevrou dvířka přístroje.

Tím je dosaženo nejlepšího možného sušení. Přitom může uniknout malé množství páry. **Pokud instalujete spotřebič pod pracovní desku, zamontujte ochranu proti páře\***, která je součástí dodávky (postupujte podle pokynů v montážním návodu). Ochrana proti páře chrání citlivý vestavěný nábytek a pracovní desky před poškozením vodní parou.

**Nechte spotřebič po ukončení všech programů trochu vychladnout, než ho otevřete.**

\* podle modelu

## Přerušení programu

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. .  
Světelné indikace zhasnou.  
Program zůstane uložen. Jestliže byla otevřena dvířka myčky nádobí, nechejte dvířka myčky nejprve několik minut přivřená, a potom je zavřete. Jinak se vlivem přetlaku mohou samovolně otevřít dvířka spotřebiče nebo může unikat voda ze spotřebiče.
2. K pokračování programu stiskněte opět vypínač ZAP./VYP. .

## Přerušení programu (Reset)

1. Držte stisknuté tlačítko  cca na 3 sekundy. Na číselném ukazateli  se zobrazí 0:0 l.
2. Průběh programu trvá asi 1 min. Na číselném ukazateli  se zobrazí 0:00.
3. Vypněte vypínač ZAP./VYP. .

## Změna programu

Po stisknutí tlačítka START  není možná žádná změna programu. Změna programu je možná pouze pomocí přerušení programu (Reset).

## Intenzivní sušení

Pro dosažení lepšího výsledku sušení pracuje myčka s vyšší teplotou. Může se tak zvýšit nepatrně doba trvání programu. (Pozor u choulostivých částí nádobí!)

1. Zavřete dvířka spotřebiče.
2. Stiskněte vypínač ZAP./VYP. .
3. Držte stisknuté tlačítko programu  a tlačítko START , dokud se na číselném ukazateli  nezobrazí hodnota H:0...  
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka  a na číselném ukazateli  svítí hodnota nastavená z výroby H:04.
5. Stiskněte tlačítko programu  tolikrát, až se na číselném ukazateli  zobrazí hodnota nastavená z výroby d:00.

## Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka  můžete zapnout d:0 l nebo vypnout d:00. intenzivní sušení.
2. Stiskněte tlačítko START .  
Nastavená hodnota se uloží.

## Upozornění

V případě zapnutého intenzivního sušení je Eco sušení deaktivováno.



## Čištění a údržba

Abyste zabránili poruchám Vašeho spotřebiče, je nutná pravidelná kontrola a údržba. Šetří to čas a předchází se tím problémovým situacím.

### Celkový stav spotřebiče

- Zkontrolujte mycí prostor, zda se nenacházejí uvnitř usazeniny tuků a vápníku.

Pokud najdete takové usazeniny, potom:

- Naplňte mycí prostor mycím prostředkem. Spust'te spotřebič bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.

Používejte k čištění myčky pouze prostředky vhodné speciálně pro myčky nádobí.

- Čistěte pravidelně vlhkým hadříkem s trochou mycího prostředku těsnění dveří, aby zůstalo vždy čisté a hygienické.
- K zabránění tvorby nepříjemného zápachu nechávejte při delším odstavení dvířka spotřebiče pootevřená.

Nikdy nepoužívejte parní čistič k čištění myčky nádobí. Výrobce neručí za eventuální následné škody.

Čistěte pravidelně čelní stěnu spotřebiče a ovládací panel lehce navlhčeným hadříkem s trochou mycího prostředku.

Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhnoucí čisticí prostředky, mohli byste tak poškrábat povrch spotřebiče.

U nerezových spotřebičů: vyhýbejte se používání savých hadříků nebo je před prvním použitím několikrát důkladně vyperte, aby se zabránilo korozi.

### **Varování - Ohrožení zdraví!**

Nikdy nepoužívejte jiné čisticí prostředky, např. čisticí prostředky pro domácnost obsahující chlor!

### **Speciální sůl a leštidlo**

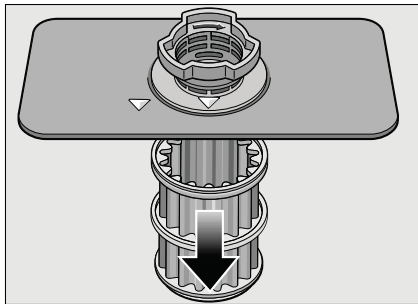
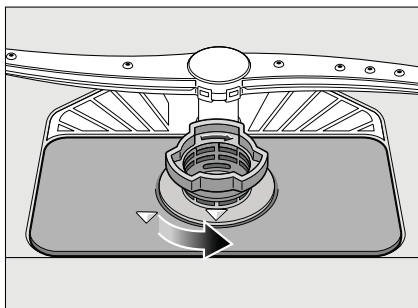
- Kontrolujte ukazatele doplnění  4 a  5. Popřípadě doplňte sůl/leštidlo.

## Sítka

Sítka [27] zachycují před čerpadlem hrubé nečistoty v mycí vodě. Sítko se může těmito nečistotami ucpat.

Sítkový systém se skládá z hrubého sítko, plochého, jemného sítko a mikrosítka.

1. Kontrolujte po každém mytí, jestli se v sítkách nenachází zbytky jídla.
2. Otočte se sítkovým válcem podle vyobrazení a vyjměte sítkový systém.

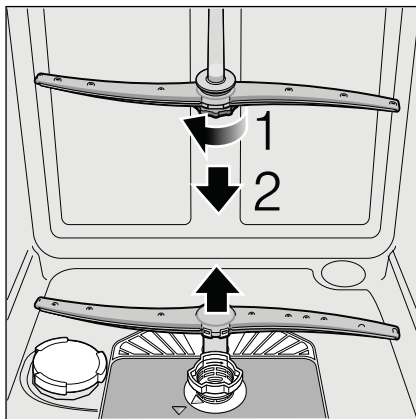


3. Sítko vyčistěte pod tekoucí vodou a odstraňte případné zbytky jídel.
4. Vraťte a zašroubujte v opačném pořadí sítkový systém a dávejte pozor na to, aby po zavření bylo označení šipek proti sobě.

## Ostříkovací ramena

Vodní kámen a nečistoty z mycí vody mohou znečistit trysky a uložení ostříkovacích ramen [23] a [25].

1. Zkontrolujte, zda jsou trysky mycích ramen ucpané.
2. Odšroubujte vrchní ostříkovací rameno [23].
3. Stáhněte nahoru spodní ostříkovací rameno [25].



4. Vyčistěte ostříkovací ramena pod tekoucí vodou.
5. Upevněte zpět ostříkovací ramena zacvaknutím, event. je pevně přišroubujte.


## Co dělat v případě poruchy?

Dle zkušeností lze odstranit poruchy, které se objevují v běžném provozu, svými vlastními silami.

Zajistí Vám to rychlé uvedení spotřebiče zpět do provozu. V následujícím přehledu najdete možné příčiny chybových funkcí a pomocné pokyny pro jejich odstranění.


### Upozornění

Pokud došlo během mycího programu z neznámých důvodů k přerušení nebo se Vám spotřebič vůbec nespustil, proveďte nejdříve funkci "Přerušení programu (Reset)" (viz kapitola "Obsluha spotřebiče".)

 **Varování** – Myslete na to: opravy smějí provádět pouze odborníci. K výměně některých součástí používejte pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních dílů mohou vzniknout značné škody a nebezpečí.

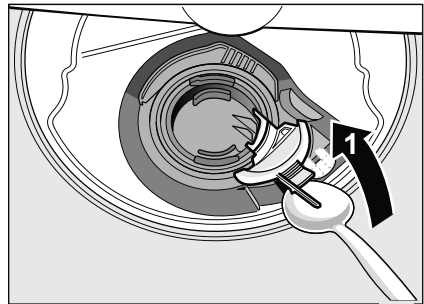
## Čerpadlo odpadní vody

Čerpadlo odpadní vody může být zablokováno velkými zbytky jídel nebo cizími tělesy, které nebyly zachyceny sítka.

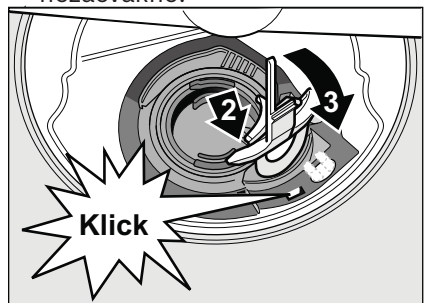
 **Varování - Nebezpečí pořezání!** Dávejte pozor při čištění čerpadla, abyste se neporanili o špičaté předměty nebo o skleněné střepy.

V tomto případě:

1. Nejprve odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Odeberte horní [22] a spodní [28] koše.
3. Vyjměte a rozeberte sítka [27].
4. Vyčerpejte vodu, event. pomocí mycí houby.
5. Za pomoci lžičky vypačte (viz obrázek) bílý kryt čerpadla. Uchopte kryt za přepážku a nadzvedněte šikmo dovnitř. Kryt kompletně vyndejte.

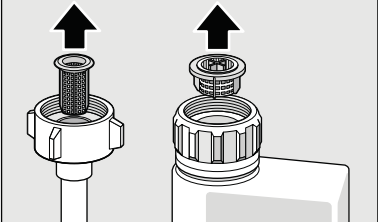


6. Zkontroluje, zda v oběžném kole nejsou cizí předměty, popř. je odstraňte.
7. Umístěte kryt do původní polohy a zatlačte směrem dolů, dokud nezacvakne.

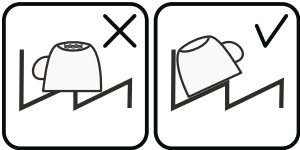


8. Vraťte sítka.
9. Nasad'te znovu koše.

## Tabulka poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Svítlí "Kontrola přívodu vody" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> .	Přívodní hadice je přelomená.	Položte přívodní hadici bez přelomení.
	Uzavřený přívod vody.	Otevřete přívod vody.
	Přívod vody je zaseknutý nebo zanesený vodním kamenem.	Otevřete přívod vody. Při otevřeném přívodu vody musí být průtok min. 10 l/min.
	Sítka v přívodu vody je ucpané.	Vypněte spotřebič. Vytáhněte zástrčku spotřebiče. Zavřete přívod vody. Odšroubujte přípojku vody.
		
		<p>Vyčistěte sítko v přívodní hadici. Našroubujte opět přípojku vody. Zkontrolujte těsnost. Zajistěte elektrické napájení. Zapněte spotřebič.</p>
Svítlí kód chyby <b>E:07</b> .	Nasávací otvor na pravé vnitřní straně spotřebiče je zakrytý nádobím.	Uložte nádobí tak, aby byl nasávací otvor volný.
Svítlí kód chyby <b>E:12</b> .	Topné těleso je zanesené nebo ucpané.	Vyčistěte spotřebič čistícími prostředky nebo proveďte odvápnění. Spusťte myčku se změkčovačem vody a zkontrolujte nastavení. (viz kapitola "Zařízení ke změkčování vody/Speciální sůl").
Svítlí kód chyby <b>E:22</b> .	Sítka <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">27</span> jsou špinavá nebo ucpaná.	Vyčistěte sítka (viz "Čištění a údržba").
Svítlí kód chyby <b>E:24</b> .	Ucpaná nebo zlomená hadice odpadní vody.	Položte hadici bez přelomení, popř. odstraňte zbytky.
	Sifonová přípojka je ještě zavřená.	Zkontrolujte přípojku na sifonu, popř. ji otevřete.
	Kryt čerpadla odpadní vody je volný.	Zajistěte kryt zaklapnutím. (viz "Čerpadlo odpadní vody").
Svítlí kód chyby <b>E:25</b> .	Zablokované čerpadlo odpadní vody nebo kryt čerpadla odpadní vody je volný.	Vyčistěte čerpadlo a kryt správně zajistěte zaklapnutím (viz "Čerpadlo odpadní vody").

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Svítil kód chyby <b>E:27</b> . Příliš nízké síťové napětí.		Žádná chyba spotřebiče, nechte zkontrolovat síťové napětí a elektroinstalaci.
V číselné indikaci se zobrazí jiný kód chyby ( <b>E:01</b> do <b>E:30</b> ).	Pravděpodobně došlo k technické poruše.	Vypněte spotřebič vypínačem ZAP./VYP. <b>[1]</b> . Po krátké době spotřebič opětovně spustíte. Pokud problém vznikne znovu, potom zavřete přívod vody, vytáhněte síťovou zástrčku. Zavolejte zákaznický servis a uveďte kód chyby.
Na číselném ukazateli <b>[9]</b> se zobrazí <b>L</b> nebo <b>H</b> .*	Nejedná se o žádnou poruchu!	Viz TurboSpeed 20 minut v kapitole "Přehled programů".*
Displej bliká.	Dvířka nejsou úplně zavřená.	Zavřete dvířka. Dbejte na to, aby z koše nevyčnívaly žádné předměty (nádobí, osvěžovač) a neomezovaly tím zavření dvířek.
Svítil ukazatel doplnění soli <b>[4]</b> nebo leštidla <b>[5]</b> .	Chybí leštidlo. Chybí sůl. Čidlo nerozpozná tablety soli.	Doplňte leštidlo. Doplňte speciální sůl. Použijte jinou speciální sůl.
Nesvítil ukazatel doplnění soli <b>[4]</b> nebo leštidla <b>[5]</b> .	Ukazatel doplnění je vypnutý. K dispozici je ještě dostatek speciální soli/leštidla.	Aktivování/deaktivování (viz kapitola "Zařízení ke změkčování vody/Speciální sůl"). Zkontrolujte stav naplnění zásobníku.
Po ukončení programu zůstane stát voda ve spotřebiči.	Je ucpaný síťkový systém nebo oblast pod sítky <b>[27]</b> . Program ještě není ukončen.	Vyčistěte síťka a oblast pod sítky (viz "Čerpadlo odpadní vody"). Počkejte na konec programu nebo proveďte Reset (viz "Přerušeni programu").

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Nádobí není suché.	Žádné nebo příliš málo leštidla v zásobníku.	Doplňte leštidlo.
	Byl zvolen program bez sušení.	Zvolte program se sušením (viz "Přehled programů", "Průběh programu").
	Nahromadění vody v prohlubních nádobí a příborech.	Při uložení dbejte na šikmou polohu, příslušné kusy nádobí ukládejte pokud možno šikmo.
		
	Použitý kombinovaný mycí prostředek má špatný sušicí výkon.	Použijte jiné kombinované mycí prostředky s lepším sušicím výkonem. Dodatečné použití leštidla zvyšuje sušicí výkon.
	Intenzivní sušení ke zvýšení účinku sušení není aktivováno.	Aktivujte intenzivní sušení (viz "Obsluha spotřebiče").
Nádobí bylo vyklizeno příliš brzy nebo proces sušení ještě nebyl ukončen.	Počkejte na konec programu, příp. vyjměte nádobí teprve 30 min po ukončení programu.	
Použité leštidlo má špatný sušicí výkon.	Použijte značkové leštidlo. Ostatní produkty mají značně horší účinnost.	
Na konci programu Eco 50° se neotevrou dvířka. Spára dvířek není správně nastavena.	Pomocí montážního návodu nastavte dvířka tak, aby jejich spára činila minimálně 70 až 150 mm.	
Plastové nádobí není suché.	Speciální vlastnosti plastu.	Plasty na sebe váží méně tepla než ostatní nádobí, proto se hůře suší.
Příbory nejsou suché.	Příbory jsou v zásuvce na příbory nesprávně rozříděné.	Příbory pokud možno oddělte od sebe, zabraňte místům dotyku.
	Příbory jsou v zásuvce na příbory nesprávně rozříděné.	Příbory správně rozřídte a pokud možno oddělte od sebe.
Vnitřní strany spotřebiče jsou po mycím cyklu mokré.	Žádná chyba spotřebiče.	Na základě principu sušení "kondenzační sušení" jsou kapky vody v zásobníku fyzikálně podmíněné a žádané. Vlhkost ve vzduchu kondenzuje na vnitřních stěnách myčky nádobí, stéká dolů a odčerpává se.



<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Zbytky jídel na nádobí.	Příliš těsně uspořádané nádobí, přeplněný koš na nádobí.	Uložte nádobí tak, aby byl k dispozici dostatečně volný prostor a proud vody mohl dosáhnout povrchu nádobí. Zabraňte místům dotyku.
	Ostříkovací rameno se nemůže otáčet.	Uložte nádobí tak, aby nebránilo otáčení ostříkovacího ramena.
	Trysky ostříkovacích ramen jsou ucpané.	Vyčistěte trysky ostříkovacího ramena (viz "Čištění a údržba").
	Sítka [27] jsou znečištěná.	Vyčistěte sítka (viz "Čištění a údržba").
	Nesprávně nasazená nebo nezaskočená sítka [27].	Nasadte správně sítka a zajistěte je zaskočením.
	Příliš slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50° nebo Intenzivně.
	Vysoké, úzké nádoby nebudou v rohové oblasti dostatečně vypláchnuté.	Vysoké, úzké nádoby neukládejte příliš šikmo a do rohové oblasti.
Zbytky mycího prostředku.	Horní koš [22] není vpravo a vlevo nastavený na stejnou výšku.	Nastavte horní koš postranními pákami na stejnou výšku.
	Víko zásobníku pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí, víko se proto úplně neotevře.	Do záchytné misky na tablety [24] neumíst'ujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovače. Víko zásobníku pro mycí prostředek nesmí být omezováno kusy nádobí (viz kapitola "Nádobí").
	Víko zásobníku pro mycí prostředek je blokováno tabletou.	Tableta se musí vložit naplocho a ne nastojato.
	V rychlém nebo krátkém programu byly použity tablety. Ve zvoleném krátkém programu nebude dosaženo doby rozpustnosti mycího prostředku.	Doba rozpustnosti tablet je pro rychlý nebo krátký program příliš dlouhá. Použijte práškový mycí prostředek nebo silnější program.
	Mycí účinek a chování při rozpouštění se snižuje při delší době uložení nebo je-li mycí prostředek silně zhrudkovatělý.	Vyměňte mycí prostředek.

Porucha	Příčina	Odstanění
Vodní skvrny na plastových kusech.	Tvoření kapek na plastovém povrchu se z fyzikálního hlediska nelze vyhnout. Po uschnutí jsou patrné vodní skvrny.	Použijte silnější program (více výměn vody). Při uložení dbejte na šikmou polohu. Použijte leštidlo. Případně zvýšte nastavení změkčování vody.
Stíratelné nebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku nebo na dveřích.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro domácí spotřebiče, ...) odstranit.	Změňte značku mycího prostředku. Spotřebič mechanicky vyčistěte.
	Při "bílé povlaku" na dně zásobníku je změkčovací zařízení nastaveno na mezní hodnotu.	Zvýšte nastavení změkčovacího zařízení, příp. vyměňte mycí prostředek.
	Víko zásobníku na sůl [26] není utažené.	Víko zásobníku na sůl správně utáhněte.
	Pouze u sklenic: začínající korozi skla lze jenom zdánlivě setřít.	Viz "Poškození sklenic a nádobí".
Bílé, těžce odstranitelné povlaky na nádobí, zásobníku nebo dveřích.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro domácí spotřebiče, ...) odstranit.	Změňte značku mycího prostředku. Spotřebič mechanicky vyčistěte.
	Nesprávně nastavený rozsah tvrdosti vody nebo je tvrdost vody větší než 8,9 mmol/l.	Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo doplňte sůl.
	Mycí prostředek 3in1 (3 v 1) nebo Bio/eko mycí prostředky nejsou dostatečně účinné.	Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo použijte oddělené prostředky (značkové mycí prostředky, sůl, leštidlo).
	Poddávkování mycího prostředku.	Zvyšte dávkování mycího prostředku nebo jej vyměňte.
	Zvolen příliš slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.
Zbytky čaje nebo rtěnky na nádobí.	Příliš nízká mycí teplota	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.
	Příliš málo nebo nevhodný mycí prostředek.	Použijte vhodný mycí prostředek se správným dávkováním.
	Silně předmyté nádobí, sensorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Barevné (modré, žluté, hnědé), těžce odstranitelné až neodstranitelné povlaky ve spotřebiči nebo na nerezovém nádobí.	Tvorba povlaku z látek obsažených v zelenině (např. ze zelí, celeru, brambor, nudlí, ...) nebo z vody z vodovodu (např. mangan).	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním. Povlaky jsou zdravotně nezávadné.
	Tvorba povlaku vlivem metalických složek na stříbrném nebo hliníkovém nádobí.	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním.
Barevné (žluté, oranžové, hnědé) lehce odstranitelné usazeniny ve vnitřním prostoru (přednostně v oblasti dna).	Tvorba povlaku z látek obsažených ve zbytcích jídel a vodě z vodovodu (vápník), "mýdlový" povlak.	Zkontrolujte funkci změkčovacího zařízení (doplňte speciální sůl), příp. při použití kombinovaných mycích prostředků (tablet) aktivujte změkčování (viz kapitola "Změkčovací zařízení/Speciální sůl").
Zabarvení na plastových kusech.	Příliš nízká mycí teplota.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmyvejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.
Zbarvení plastových částí uvnitř spotřebiče.	Plastové části uvnitř spotřebiče se mohou během životnosti myčky nádobí zbarvit.	Zbarvení je normální a neovlivňuje funkčnost myčky nádobí.
Odstranitelné šmouhy na sklenicích, sklenicích s kovovým vzhledem a přiborech.	Příliš mnoho leštidla.	Nastavte množství leštidla na nižší stupeň.
	Není naplněno leštidlo nebo je nastaveno příliš malé množství.	Použijte leštidlo a zkontrolujte dávkování (doporučený stupeň 4-5).
	Zbytky mycího prostředku v části programu "Leštění". Víko zásobníku pro mycí prostředek je zablokováno nádobím, (víko se úplně neotevře).	Víko zásobníku pro mycí prostředek nesmí být omezováno nádobím. Do záchytné misky na tablety neumísťujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmyvejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Začínající nebo již existující ireverzibilní (trvalé) zakalení skla.	Sklenice nejsou odolné proti mytí v myčce nádobí, pouze ruční mytí.	Používejte sklenice odolné proti mytí v myčce nádobí. Zabraňte dlouhé fázi parního sušení (doba po ukončení mycího cyklu). Použijte mycí cyklus s nižší teplotou. Nastavte změkčovací zařízení podle tvrdosti vody (příp. o jeden stupeň nižší). Použijte mycí prostředek s komponenty pro ochranu skla.
Stopy rzi na přístrojích.	Přístroje nejsou dostatečně odolné proti rezavění. Ostří nožů jsou na korozí náchylnější.	Používejte nerezavějící přístroje.
	Přístroje také rezaví, pokud se myjí společně s rezavějícími díly (rukojeti hrnců, poškozené koše na nádobí atd.).	Nemyjte žádné rezavějící díly.
	Ve vodě je příliš vysoký obsah soli, protože uzávěr zásobníku není pevně zašroubován nebo proto, že se sůl při doplňování rozsykala.	Uzávěr zásobníku pro sůl pevně zavřete, rozsypanou sůl odstraňte.
Dvířka nelze zavřít.	Není v pořádku domovní pojistka.	Zkontrolujte pojistku.
	Není zastrčen síťový kabel.	Zajistěte, že je síťový kabel úplně zastrčen na zadní straně spotřebiče a do síťové zástrčky. Zkontrolujte funkčnost síťové zástrčky.
	Nejsou správně zavřena dvířka myčky nádobí.	Zavřete dvířka.
Víko zásobníku mycího prostředku se nedá uzavřít.	Nečekali jste na ukončení programu.	Proved'te Reset (viz "Přerušení programu").

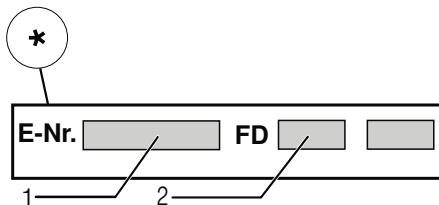
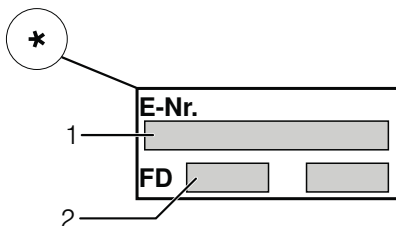
<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Na konci programu Eco 50° se automaticky neotevřou dvířka spotřebiče.	Je aktivována dětská pojistka.	Deaktivujte dětskou pojistku (viz kapitola "Obsluha spotřebiče").
	Eco sušení je deaktivováno.	Aktivujte dvířka spotřebiče (viz kapitola "Obsluha spotřebiče").
	Není zvolený program Eco 50°.	Zvolte program Eco 50°.
	Je zvolena přídavná funkce.	Zrušte přídavnou funkci.
	Je zapnuté intenzivní sušení.	Vypněte intenzivní sušení.
	Nejsou správně nastavena dvířka přístroje.	Pomocí montážního návodu nastavte dvířka tak, aby jejich spára činila minimálně 70 až 150 mm.
	K nastavení spáry dvířek jste použili špatné šrouby. Příliš dlouhé šrouby mohou v případě zašroubování deaktivovat ekologické sušení.	K nastavení dvířek použijte šrouby o maximální velikosti $\varnothing$ 4x30 (jsou součástí dodávky, viz "Montážní návod").
Bezpečnostní zařízení vypne funkci ekologického sušení. Pravděpodobně došlo k technické závadě.	Zavolejte zákaznický servis.	
Dveře se dají jen obtížně otevřít.	Dětská pojistka je aktivována.	Deaktivujte dětskou pojistku. (Viz "Návod k použití").
Dvířka nelze zavřít.	Zámek dvíří je aktivován.	Zavřete dvířka s větším vynaložením síly.
	Zavření dvířek je omezeno v důsledku nevhodné instalace.	Zkontrolujte vestavěné spotřebiče: dvířka nebo nastavbové díly na sebe nesmí při zavírání narážet.
Víko komory mycího prostředku se nedá uzavřít.	Zásobník na mycí prostředek nebo víko je zablokováno splenými zbytky mycího prostředku.	Odstraňte zbytky mycího prostředku.
Zbytky mycího prostředku v komoře pro mycí prostředek nebo v zachytné misce na tablety.	Ostříkovací ramena jsou zablokována kusy nádobí, mycí prostředek se proto nevypláchne.	Zajistěte, aby se ostříkovací ramena mohla volně otáčet.
	Zásobník na mycí prostředek byl při plnění vlhký.	Plňte mycí prostředek pouze do suchého zásobníku.

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Spotřebič se v programu zastaví nebo se program přeruší.	Dvířka nejsou úplně zavřena.	Zavřete dvířka.
	Do záchytné misky na tablety neumístíte žádné nádobí nebo osvěžovač. Horní koš tlačí proti vnitřní straně dvířek a brání spolehlivému zavření dvířek.	Zkontrolujte, není-li zadní stěna promáčknutá např. zásuvkou nebo nedemontovaným držákem hadice.
	Je přerušen přívod elektr. proudu nebo vody.	Obnovte přívod elektr. proudu nebo vody.
Hluk plnicího ventilu.	Hluk je závislý na instalaci spotřebiče, není to chyba spotřebiče. Hluk nemá vliv na funkci spotřebiče.	Není možné odstranění.
Tlukoucí nebo klepající zvuk.	Ostříkovací rameno naráží do nádobí, nádobí není správně uloženo.	Uložte nádobí tak, aby ostříkovací ramena nenarážela do nádobí.
	Při malé náplni naráží vodní proud přímo na vanu myčky.	Spotřebič více naplňte nebo nádobí v myčce rovnoměrně rozdělte.
	Lehké kusy nádobí se při mytí pohybují.	Lehké nádobí stabilně uložte.
Tvoří se příliš mnoho pěny.	V zásobníku leštidla je prostředek pro ruční mytí.	Zásobník na leštidlo okamžitě naplňte leštidlem.
	Rozlité leštidlo.	Odstraňte leštidlo hadrem.

\* podle modelu

## Zákaznický servis

Pokud se Vám nepodaří poruchu odstranit, obraťte se prosím na servis. Najdeme vždy vhodné řešení a zabráníme tím zbytečným návštěvám techniků. Kontaktní údaje nejbližšího servisu najdete na zadní straně tohoto návodu k použití nebo v příloženém seznamu servisů. Při zavolání uveďte prosím číslo spotřebiče (E-Nr. = 1) a výrobní číslo (FO = 2), které najdete na typovém štítku 32 na dveřích spotřebiče.



**Spolehněte se na kompetenci výrobce.** Obrat'te se na nás. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními techniky, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Vaše domácí spotřebiče.

\* podle modelu

## Instalace a připojení

K řádnému provozu musí být myčka nádobí odborně připojena. Údaje o přítoku a odtoku vody jakož i elektrické přípojné hodnoty musí odpovídat požadovaným kritériím, která jsou uvedena v následujících odstavcích, příp. v montážním návodu.

Při montáži dodržujte pořadí pracovních kroků:

1. kontrola při dodání,
2. instalace,
3. přípojka odpadní vody,
4. přípojka pitné vody,
5. elektrické připojení.

### Rozsah dodávky

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

- Myčka nádobí
  - Návod k použití
  - Montážní návod
  - Záruční list\*
  - Montážní materiál
  - Tlumící plechový kryt\*
  - Gumová zástěrka\*
  - Síťový kabel
- \* podle modelu

### Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem "Při instalaci".

## Dodání

Vaše myčka nádobí byla ve výrobě důkladně přezkoušena z hlediska její funkčnosti. Po přezkoušení mohou uvnitř myčky zůstat menší vodní skvrny, které zmizí po prvním mycím cyklu.

## Technické údaje

### Hmotnost:

Max. 60 kg

### Napětí:

220 - 240 V, 50 Hz nebo 60 Hz

### Přípojná hodnota:

2,0 - 2,4 kW

### Jištění:

10/16 A (UK 13 A)

### Příkon:

Vypnutý stav (Po)\* 0,10 W

Zapnutý stav (PI)\* 0,10 W

\* Podle nařízení (EU) č. 1016/2010 a 1059/2010 mohou přídatvé funkce a nastavení zvyšovat příkon.

### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

### Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu.

### Teplota vody:

studená voda, u teplé vody max. teplota 60 °C.

### Kapacita:

12 - 15 souprav (podle modelu).

## Instalace

Potřebné rozměry pro vestavění si převezmete z montážního návodu. Spotřebič nastavte s pomocí výškově nastavitelných nožiček do vodorovné polohy. Dbejte přitom na bezpečnou stabilitu myčky nádobí.

- Vestavné a integrované spotřebiče, které se dodatečně instalovaly jako volně stojící spotřebič, se musí zajistit proti převrhnutí, např. příšroubováním na zeď nebo vestavěním pod pracovní desku, která je sešroubována se sousedními skříňkami.
- Spotřebič lze bez problému zabudovat mezi dřevěné nebo umělohmotné stěny kuchyňského jádra.

## Připojka odpadní vody

1. Z montážního návodu si zjistěte potřebné pracovní kroky, event. namontujte sifón s odtokovým hrdlem.
2. Hadici odpadní vody připojte na odtokové hrdlo sifónu. Dávejte pozor, aby odtoková hadice nebyla přelomena, zmáčknuta nebo zamotána do sebe, a aby žádné uzavírací víčko v odtoku neomezovalo odtékání odpadní vody.



## Přípojka pitné vody

1. Podle montážního návodu připojte přípojku pitné vody pomocí přiložených dílů na přívod vody.

Dávejte pozor na to, aby přípojka pitné vody nebyla přelomená, přimáčknutá nebo zamotaná do sebe.

2. Při výměně spotřebiče se musí vždy použít nová přívodní hadice vody.

### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

### Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu.

### Teplota vody:

studená voda; u teplé vody max. teplota 60 °C.

## Přípojka teplé vody \*

\* podle modelu

Myčku nádobí můžete připojit na studenou nebo teplou vodu maximální teploty 60 °C.

Připojení na teplou vodu se doporučuje tehdy, je-li tato přípojka k dispozici z energeticky výhodné přípravy teplé vody a vhodné instalace, např. ze solárního zařízení s oběhovým vedením.

Ušetří se při tom energie a čas.

S nastavením teplé vody  $R:0$  / můžete Váš spotřebič optimálně přizpůsobit na provoz s teplou vodou.

Doporučená teplota vody (teplota přívodní vody) je nejméně 40 °C a nejvýše 60 °C.

Nedoporučuje se připojení na teplou vodu, pokud se voda ohřívá v elektrickém bojleru.

## Nastavení teplé vody:


1. Zavřete dvířka spotřebiče.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  $\boxed{1}$ .
3. Držte stisknuté tlačítko programu  $\boxed{A}$  a tlačítko START  $\boxed{9}$  tak dlouho, dokud se nezobrazí číselná indikace  $H:0$ ...
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká indikace tlačítka  $\boxed{A}$  a na číselném ukazateli  $\boxed{11}$  se zobrazí hodnota nastavená z výroby  $H:04$ .
5. Stiskněte tlačítko programu  $\boxed{A}$  tolikrát, až se na číselném ukazateli  $\boxed{11}$  zobrazí hodnota nastavená z výroby  $R:00$ .

### Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka  $\boxed{C}$  můžete nastavení teplé vody vypnout  $R:00$  nebo zapnout  $R:01$ .
2. Stiskněte tlačítko START  $\boxed{9}$ .  
Nastavená hodnota se uloží.

## Elektrické připojení

- Připojte spotřebič pouze na střídavé napětí v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz nebo 60 Hz do předpisově nainstalované zástrčky s ochranným vodičem. Potřebné jištění viz typový štítek  $\boxed{32}$ .

- Síťová zástrčka musí být v blízkosti spotřebiče, a také musí být po vestavění volně přístupná. Pokud není síťová zástrčka volně přístupná, musí být pro splnění příslušných bezpečnostních předpisů na straně instalace k dispozici všepólový odpojovač se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm.
- Změny na přípojce smějí provádět pouze odborníci.
- Prodloužení síťového napájecího kabelu se smí zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
- Při použití proudového chrániče se smí používat pouze typ se značkou . Pouze tento typ zaručuje splnění současně platných předpisů.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostním systémem proti úniku vody. Dbejte na to, že tento systém funguje pouze při napájení proudem.

## **Demontáž**








Dodržujte i v tomto případě pořadí pracovních kroků:

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Zavřete přívod vody.
3. Odpojte přípojku odpadní a pitné vody.
4. Povolte upevňovací šrouby k nábytkovým dílům.
5. Demontujte, je-li k dispozici, soklové prkno.
6. Myčku nádobí vytáhněte, přitom opatrně vytahujte hadici.

## **Přeprava**

Vypusťte myčku nádobí a zajistěte volné díly.

**Myčka nádobí se musí vyprázdnit pomocí následujících kroků:**

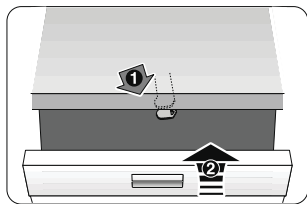
1. Otevřete přívod vody.
2. Zavřete dvířka.
3. Zapněte vypínač ZAP./VYP. .
4. Zvolte program s nevyšší teplotou. Na číselném ukazateli  se zobrazí předpokládaná doba trvání programu.
5. Stiskněte tlačítko START . Program se spustí.
6. Po cca 4 minutách stiskněte tlačítko START  tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace . Asi po 1 min. se na číselné indikaci zobrazí .
7. Vypněte vypínač ZAP./VYP. .
8. Zavřete přívod vody. Odšroubujte přívodní hadici a nechejte vodu vytéct. Přepravujte spotřebič pouze ve svislé poloze. (Tím se do řízení spotřebiče nedostane žádná zbytková voda a nezpůsobí se chybný běh programu).

## **Zabezpečení proti zamrznutí**

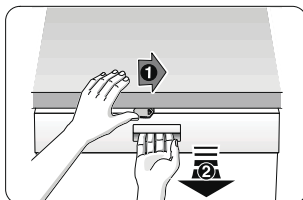
Pokud stojí spotřebič v místnosti ohrožené mrazem (např. rekreační chata), musí se spotřebič úplně vypustit. (viz "Přeprava").

Změny vyhrazeny

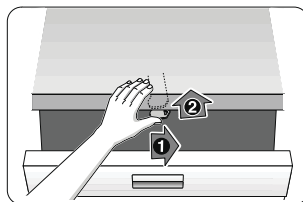
## Dětská pojistka (zablokování dvířek) \*



40



41



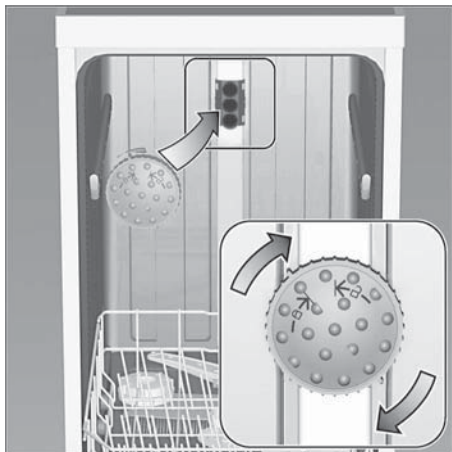
42

- 40 Aktivování dětské pojistky.
- 41 Otevření dvířek s aktivovanou dětskou pojistkou.
- 42 Deaktivování dětské pojistky.

## ⚠ Varování

Pokud opouštíte spotřebič, zavřete vždy úplně jeho dvířka. Jen tak chráníte Vaše děti před možným nebezpečím.

## Ostříkovací hlava na plechy na pečení \*



Pomocí této ostříkovací hlavy můžete mýt velké plechy nebo mřížky a rovněž talíře s průměrem větším než 30 cm (talíře pro labužníky, talíře na těstoviny, servírovací talíře). K tomu účelu vyndejte horní koš a nasadte ostříkovací hlavu tak, jak je vyobrazeno na nákrese.

Aby proud vody mohl ostříkovat všechny části, uspořádejte prosím plechy podle vyobrazení (max. 4 plechy na pečení a 2 mřížky).

Provozujte myčku nádobí vždy s horním košem nebo ostříkovací hlavou na plechy na pečení.

\* u některých modelů

# Záruka AQUA-STOP

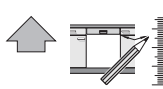
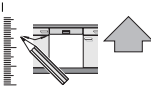
odpadá u spotřebičů bez Aqua-Stop

Kromě záručních reklamací k prodeji, plynoucích z podmínek kupní smlouvy a našich záručních podmínek, neseme zodpovědnost za způsobené škody při splnění těchto podmínek:

1. Pokud dojde vlivem chyby našeho systému Aqua-Stop ke škodě způsobené vodou, uhradíme škody soukromým uživatelům. Aby bylo dosaženo bezpečnosti proti úniku vody, musí být spotřebič připojen k elektrické síti.
2. Tato záruka spolehlivosti platí po dobu životnosti spotřebiče.
3. Předpokladem nároku na záruku je odborné nainstalování a připojení spotřebiče se systémem Aqua-Stop podle našeho návodu. Toto zahrnuje také odborně namontované prodloužení systému Aqua-Stop (originální příslušenství). Naše záruka se nevztahuje na vadná přívodní potrubí nebo vadné armatury až po přípojku systému Aqua-Stop na přívodu vody.
4. Na spotřebiče se systémem Aqua-Stop není v zásadě nutné dohlížet během provozu, popř. je poté zajistit uzavřením přívodu vody. Pouze v případě delší nepřítomnosti ve Vašem bytě, např. při několikátýdenní dovolené, Vám doporučujeme uzavřít přívod vody.



**9001012097** de (9504) 640MG



640 Integr. Niro-Lekker - B1,5 cm. m. GS 9001.107.533 (95/09)

1

2

3

4a

4b

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

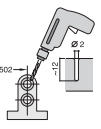
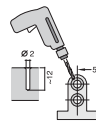
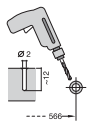
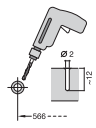
196

197

198

199

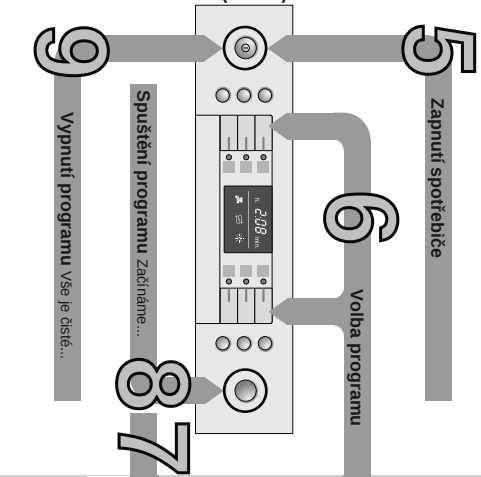
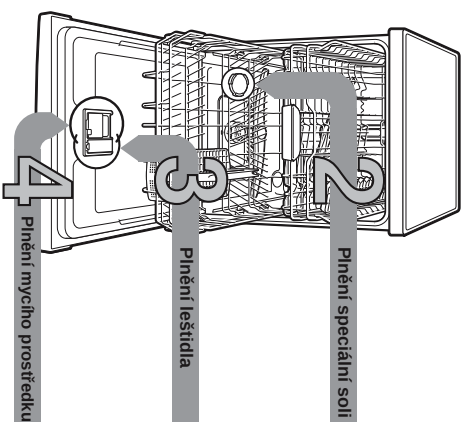
200



# Stručný návod Myčka nádobí

9001 070 785 (9412) 640 MG

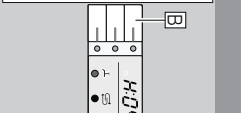
Stručně a podrobně:  
Vše co Váš myčka  
poraduje...  
Před prvním použitím ještě  
prostudujte návod  
K instalaci a používání.



**Nastavení zařízení ke zmeškování vody \***

Zajistěte a zastavte  
průtok vody  
u Vašeho dodavatele  
vody ...

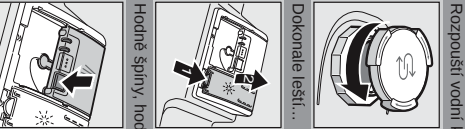
Typ vodní	Rozsah	mmol/l	Hodnota
vody *dH	l/m3		spotřebiči
0-6	měkka	0-1,1	<b>H01</b>
7-8	měkka	1,2-1,4	<b>H02</b>
9-10	středně	1,5-1,8	<b>H03</b>
11-12	středně	1,9-2,1	<b>H04</b>
13-16	středně	2,2-2,9	<b>H05</b>
17-21	tvrdá	3,0-3,7	<b>H06</b>
22-30	tvrdá	3,8-5,4	<b>H07</b>
31-50	tvrdá	5,5-8,9	<b>H08</b>



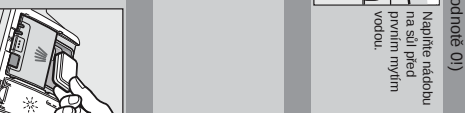
**A** - Zapněte vypínač ZAP/VYP.  
- Dříve stiskněte tlačítko programu A a isánete tlačítko START tak dluho, až se zobrazí číselná indikace H-0...  
- Uvořte otko tlačítka.  
Bílka světelná indikace tlačítka A a na číselné indikaci se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H-04.  
- Stiskněte programové tlačítko C.  
- S každým stisknutím tlačítka se nastavovaná hodnota zvýší o jeden stupeň, při dosažení hodnoty H-07, skoci ukazatel zpět na H-00 (V0P).  
- Stiskněte tlačítko START. Nastavená hodnota se uloží ve spotřebiči.

**B** - Naplňte nádobu na soli před prvním mytím vodou.  
- Naplňte speciální solí (nikdy nespřete mycí prostředek).  
- Zavřete sroubovací uzáver, ihned můžete začít s mytím.

**C** - Naplňte lesťidlo.  
- Zavřete uzáver, KLIK!



**Dokonale lesť!**  
Sikárejte označení 1, zvedněte uzáver 2.  
Hodně špiný, hodně mycího prostředku...  
Otevřete uzáver (stiskněte tlačítko).  
Pozor! Kombinovaný mycí prostředek není vhodný pro všechny programy, ušetřete proto pokusy.  
\* Pouze před prvním mytím nebo změně tvrdosti vody.



**50 ml**  
**25 ml**  
**15 ml**  
Mycí prostředek přijímá pouze dle sárodního zkušebního.  
Zasuňte a zmeškejte uzáver, PLOPi



**50**  
Otevřete uzáver.  
KLIK!



**1/2**  
Poloautomatický režim.  
Když je měre nádobí, a čas.  
\* podle modelu

**Přehled programů**  
V tomto přehledu je zobrazen max. možný počet programů. Přistupné programy a jejich uspořádání si prosím zkontrolujte na Vašem ovládacím panelu.  
Udaje k programům jsou hodnoty laboratorně měřené podle evropské normy EN 50242.  
Oudržky od stávajícího jsou možné.  
\* Program, který je vhodný pro provoz v noci; prodložena dodá průběhu, ale velice laciný průběh  
\*\* poloautomatický

Program	Spotřeba energie v kWh	Spotřeba vody v litrech
Intenzivní 70°	4,00 - 1,30	14
Auto 45°/65°	1,40 - 0,85	10
Eco 50°/eco	1,40 - 0,85	10
Noc**	1,40 - 0,85	10
Silo 40°	1,40 - 0,85	10
Rychlý 45°/35°	1,40 - 0,85	10

**Přidavné funkce\*\***  
Úspora času (Varospeed+) ...pi zvýšené spotřebě energie je dosaženo stejného výsledku mytí.  
Poloautomatický režim (1/2) ...když je měre nádobí, a čas.  
Intenzivní zóna ...perfektní pro smíšené naplnění, zkusí se proud vody a točí se zvýší teplota mytí.  
Hygienaplus ...V průběhu mytí se zvýší teplota, Dosažme se tak zvýšeného stavu hygieny.  
Extra usišení ...zapsuje vstředek usišení díky zvýšené (dávce) teplotě u odlišného nádobí.

**Hygienaplus**  
...V průběhu mytí se zvýší teplota, Dosažme se tak zvýšeného stavu hygieny.

**Extra usišení**  
...zapsuje vstředek usišení díky zvýšené (dávce) teplotě u odlišného nádobí.

**Intenzivní zóna**  
...perfektní pro smíšené naplnění, zkusí se proud vody a točí se zvýší teplota mytí.

**Hygienaplus**  
...V průběhu mytí se zvýší teplota, Dosažme se tak zvýšeného stavu hygieny.

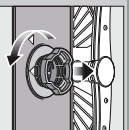
**Extra usišení**  
...zapsuje vstředek usišení díky zvýšené (dávce) teplotě u odlišného nádobí.

\*\* podle modelu

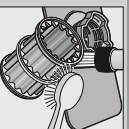
## Čištění a údržba

Pro pečlivější výsledky mytí...

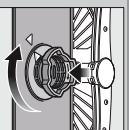
**Sifiko**  
...zkontrolujte,  
popřípadě vyčistěte



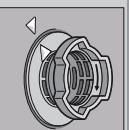
Sifony/válcové docle,  
vypínací sifonový  
systém ...



Vyčistěte pod  
tekoucí vodou ...



nasadte ...

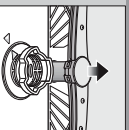


a nastřikujte  
sifonový systém.  
**DEJTE  
OZNÁMENÍ  
NA SIFIKU**

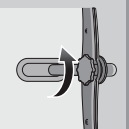
- Vyhádněte sifonovou zábranku.
- Ostraníte sítko a vyčistíte vodu.
- Vneste kryt čerpadla (A).
- Zkontrolujte oběžné kolo na cizí tělesa.
- Zavěte kryt čerpadla, až systéme začadne (B).
- Nasadte zpět sítko.

## Čištění čerpadla odpadní vody

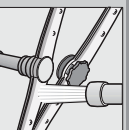
**Osifikovací ramena**  
...odstráňte  
usazeniny/nečistoty.



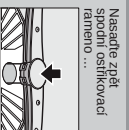
Vyhádněte nahoru  
spodní osifikovací  
rameno ...



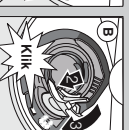
Odstřikujte horní  
osifikovací  
rameno ...



Ostráňte tvrdý  
osifikovací  
ramen pod tekoucí  
vodou (popř.  
kartáčkem) ...



Nasadte zpět  
spodní osifikovací  
rameno ...



## Odstráňte malé poruchy sami ...

... popřípadě svědponoc se vypláči!

Další pokyny naleznete v návodu k použití.

### Porucha

#### Možné příčiny

Přivodní hadice je ucpaná  
nebo zanesená usazeninami.



Svítlí kód chyby "E:22".

Znečištěné nebo ucpané sifiko.

Svítlí kód chyby "E:24".

Ucpání nebo zložená hadice  
odpadní vody.

Svítlí kód chyby "E:25".

Zablokované čerpadlo odpadní vody.

Svítlí kód chyby "E:XX".

Technická závada spotřebiče.

Zbytková voda ve spotřebiči.

Program ještě nebyl ukončen.

Rez na přílozech.

Přílohy nejsou nezevše.  
Ostrí noží jsou posílána více.  
Rezaření!

### Odstránění

- ▶ Otevřete přívodní vodu.
- ▶ 1. Odstřikujte přílohu vody.
- ▶ 2. Vyčistěte sítko v přivodní hadici.
- ▶ 3. Při otevření přívodu vody musí být průtok vody min. 10 l/min. Při nižším průtoku vody nechte vyměnit přílohu vody.
- ▶ Popelče přivodní hadici bez přelomení.
- ▶ Vyčistěte sítko (viz návod).
- ▶ Položte odtokovou hadici bez přelomení.
- ▶ Namontujte kryt čerpadla (viz návod).
- ▶ Vyčistěte čerpadlo odpadní vody (viz návod).

### Porucha

#### Možné příčiny

Nádobí není čisté.  
Pelek nebo ošklivé  
usazeniny na nádobí.



Skvrny a smůlny.

Nádobí není suché.

Leštilo

Průzkry kombinovaný mycí  
prostředek má špatný vůněti účinek.  
Nastavení spotřebiče.

Bílý povlak na nádobí  
zakaluje (čistě odstraní).

Zabavení plastového  
nádobí.

- ▶ Oddělte kusy nádobí, ať se navzájem nedotýkají.
- ▶ Dbejte pokynů výrobce (mycího prostředku).
- ▶ Zvolte účinnější program.
- ▶ Vyčistěte osifikovací ramena (viz návod).
- ▶ Vyčistěte sítko (viz návod).
- ▶ Umístěte nádobí tak, aby se osifikovací ramena mohla volně pohybovat.

- ▶ Použijte sklenice vhodné pro mytí v myčce.
- ▶ Používejte na sklo šetrný mycí prostředek.
- ▶ Dbejte pokynů výrobce (mycího prostředku).
- ▶ Zabavení je neškodné, zmizí při dalších umytích

## Přerušení programu ...

## Nádobí správně poskládejte ...

Poručte během programu  
načíst SIFIKO na dobu  
časů 3 (Rešes).



Na číselném  
ukazateli se zobrazí  
"0:01". Po čca. 1 m  
ukončí, zobrazí se  
0:00.

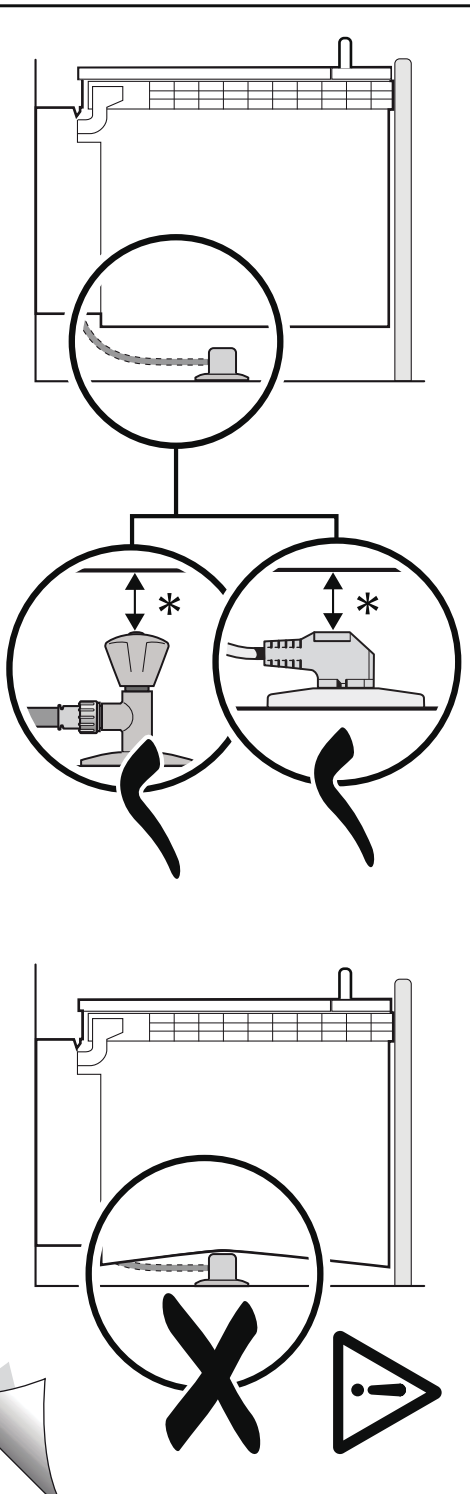


Vypněte spotřebič.

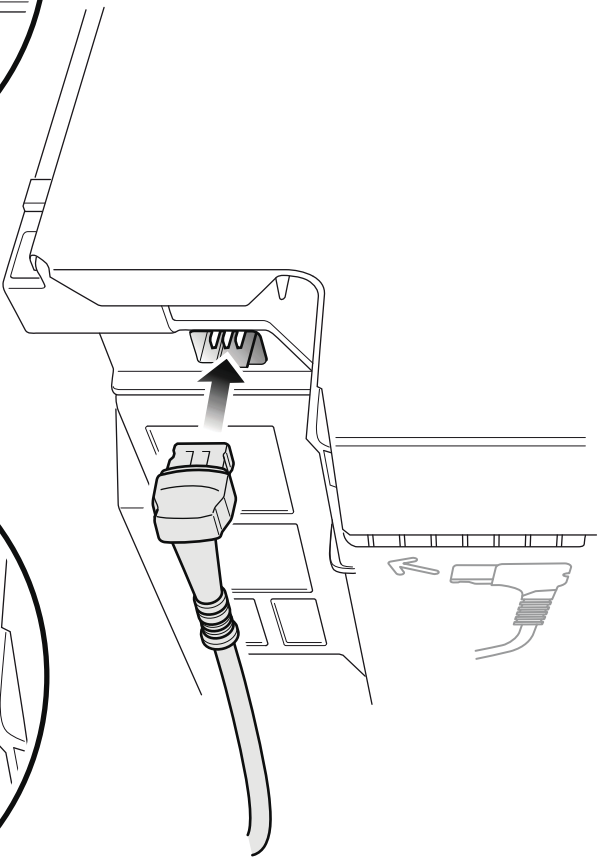
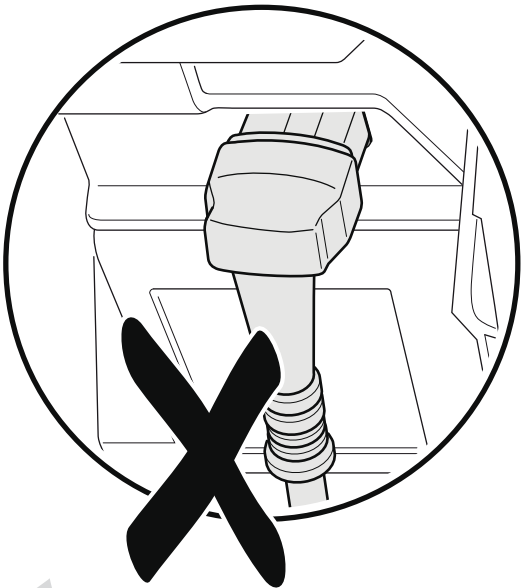
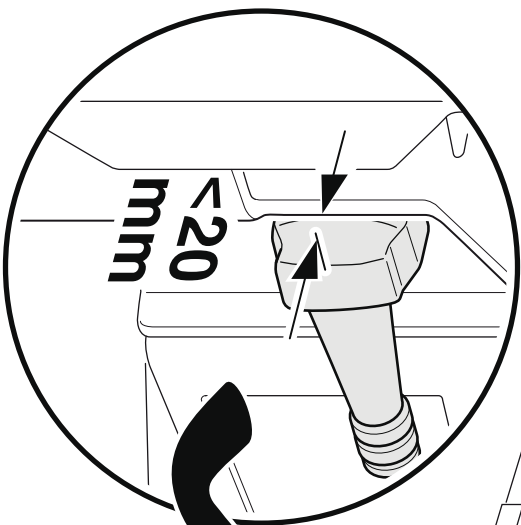


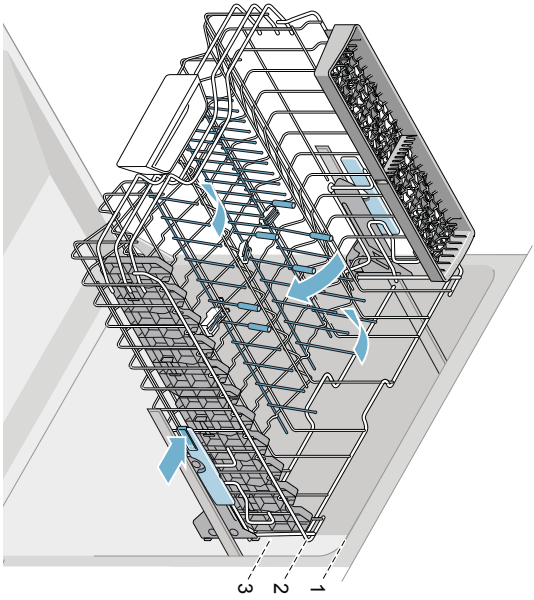
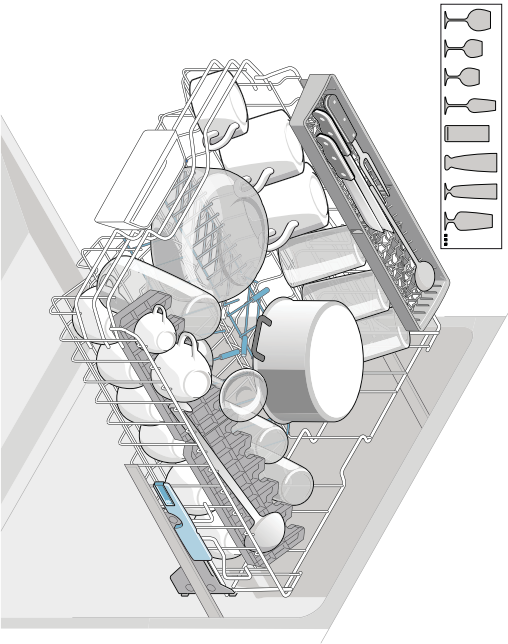
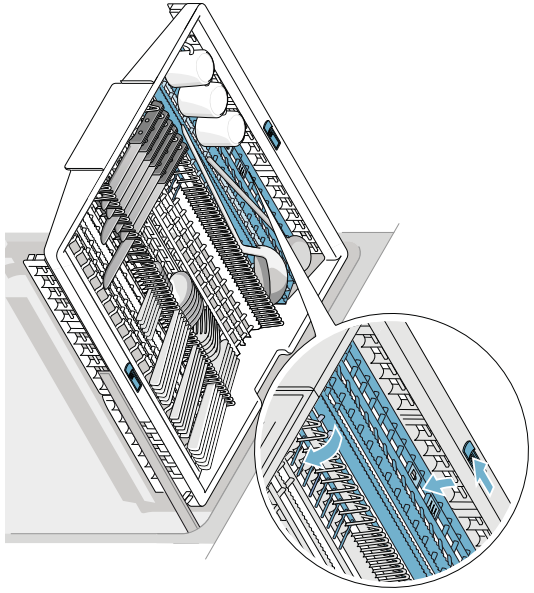
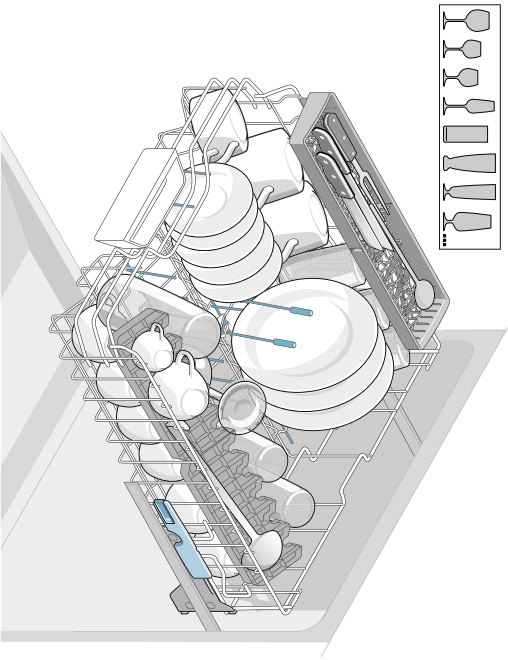
Nádobí vhodně k mytí v myčce (bez zbytků potravy, vosku, mrazevé hmoty, nalepovačích etiket, velké zakalující usazeniny) poskládejte do myčky podle návodu a získejte, zda se osifikovací ramena mohou volně pohybovat.

Nádobí vhodně k mytí v myčce (bez zbytků potravy, vosku, mrazevé hmoty, nalepovačích etiket, velké zakalující usazeniny) poskládejte do myčky podle návodu a získejte, zda se osifikovací ramena mohou volně pohybovat.

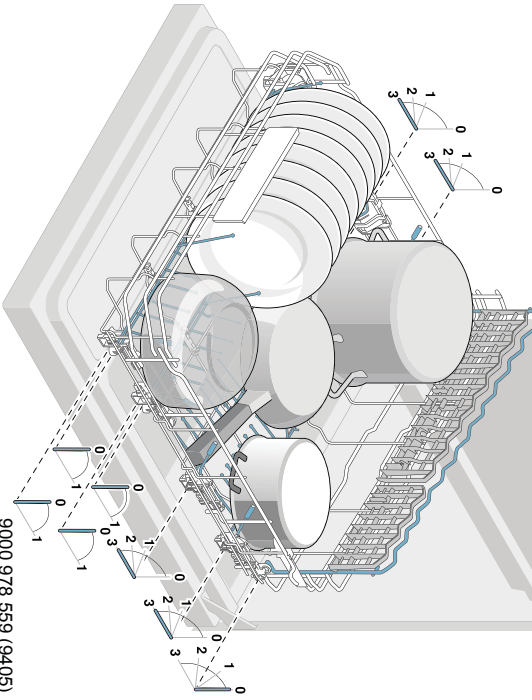
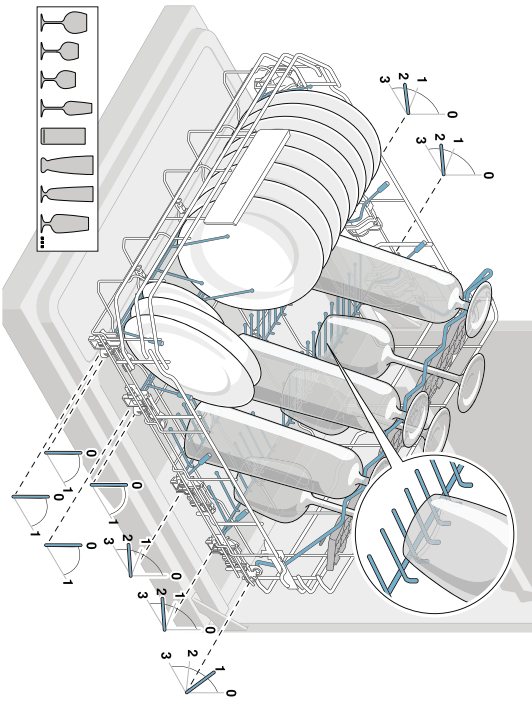
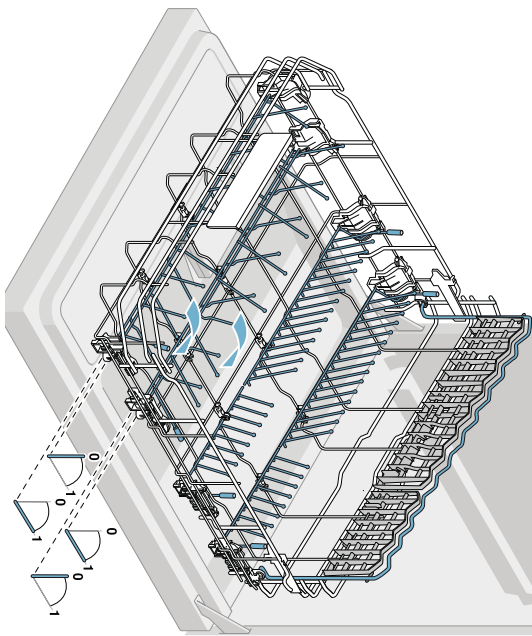
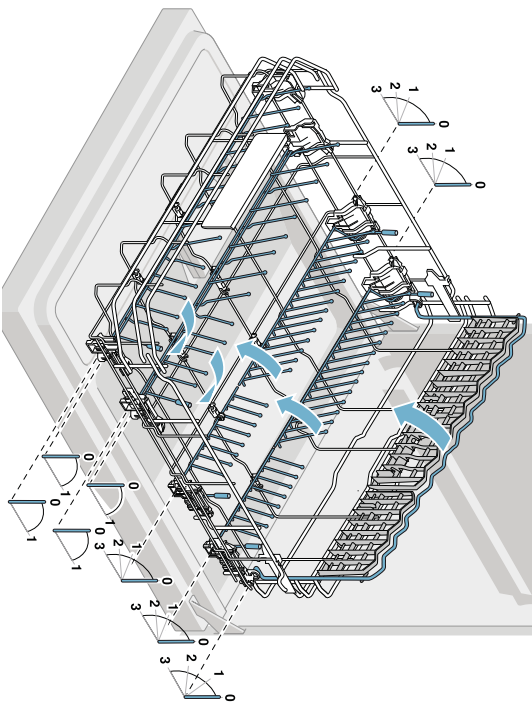








1  
2  
3



# INFORMAČNÍ LIST

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Radlická 350 158 00 Praha 5

Obchodní značka BSH



Značka	BOSCH
Prodejní označení	SMI69P25EU
Počet standardních sad nádobí	13
Třída energetické účinnosti (A+++.. nejnižší spotřeba až D ...nejvyšší spotřeba)	A++
Spotřeba energie <sup>1)</sup> v kWh	262
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	0,92
Spotřeba energie ve vypnutém stavu a v pohotovostním stavu ve W	0,1/0,1
Spotřeba vody <sup>2)</sup> v l	1820
Třída účinnosti sušení (A....nejvyšší účinnost až G nejnižší účinnost)	A
Standardní program <sup>3)</sup>	Eco 50°C
Doba trvání standardního programu v min	195
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v min.	0
Hlučnost <sup>4)</sup> v dB (A) re 1 pW	42
Vestavný spotřebič, určený k montáži	ANO

- 1) Spotřeba energie v kWh za rok na základě 280 standardních mycích cyklů, u kterých se napouští studená voda, a na spotřebě v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 2) Spotřeba vody v litrech za rok na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 3) „Standardní program“ je standardní mycí cyklus, na který se vztahují informace uvedené na štítku a v informačním listu. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného stolního nádobí a jedná se o neúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby vody a energie.
- 4) Hlučnost podle Evropské normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 42 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách [www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

## Záruční podmínky

společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

### 1. Záruka

Na tento výrobek je v souladu s § 2113 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, poskytována **záruka za jakost 24 měsíců** (dále jen „záruka“), která běží zpravidla od odevzdání výrobku zákazníkovi. Pokud byla sjednána delší záruka, řídí se tato speciálními pravidly.

Záruka 24 měsíců je poskytována pouze zákazníkovi spotřebiteli a jen na výrobek **k běžnému užívání v domácnosti**. Zákazníkovi podnikateli nebo jiné právnické osobě je poskytnuta 24 měsíční záruka za předpokladu, že se koupě netýká jeho podnikatelské činnosti (např. prádelna, ubytovací služby, restaurační zařízení apod.), způsob užívání je obdobný užívání v domácnosti a výrobek není prokazatelně přetěžován (kumulativně); v ostatních případech je poskytována záruka v délce 6 měsíců. Společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o. si vyhrazuje právo omezit plnění záruky nad rámec 6 měsíců v případě, že bude zjevné, že spotřebič není provozován v souladu s výše uvedenými podmínkami.

### 2. Pořizovací doklad a záruční list

Základním průkazem práv zákazníka je **pořizovací doklad** (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.). Pokud byl při prodeji vydán **záruční list**, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Nedílnou součástí záručního listu je pořizovací doklad. Zákazník si ve vlastním zájmu pořizovací doklad i záruční list pečlivě uschová.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu a vystaveného certifikátu, pokud byl vydán. Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu zákazníka zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

### 3. Uplatnění záruky

Zákazník má v rámci poskytnuté záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění reklamované vady výrobku, a to opravou, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné – právo na výměnu výrobku nebo jeho vadné součásti. Za zákonem stanovených podmínek může být poskytnuta sleva na výrobku anebo může být výrobek vrácen.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na vady, které vzniknou průkazně v době platné záruky. Takto vzniklé vady je oprávněn odstranit pouze **autorizovaný servis**. Uplatnit záruku může zákazník u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl výrobek zakoupen, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby. Zvolí-li zákazník jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Autorizovaný servis posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu řešení reklamace.

Seznam autorizovaných servisů je k dispozici na [www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

Doba, po kterou zákazník nemůže výrobek z důvodu vady používat, se do záruční doby nepočítá. O tuto dobu se záruční doba prodlužuje. Při výměně se **běh záruční doby** neobnovuje. Při opravě nedochází k běhu nové záruční doby týkající se opravené součásti či součástky.

Po provedení záruční opravy je autorizovaný servis povinen vydat zákazníkovi čitelnou kopii opravního listu. **Opravní list** slouží k prokazování práv zákazníka, proto je ve vlastním zájmu zákazníka před podpisem opravního listu zkontrolovat jeho obsah a kopii opravního listu pečlivě uschovat.

Zákazník je povinen poskytnout autorizovanému servisu **součinnost** k ověření existence reklamované vady a k jejímu odstranění (včetně odpovídajícího potřebného vyzkoušení nebo demontáže výrobku).

Při uplatnění reklamace předá zákazník **výrobek čistý** v souladu s hygienickými předpisy nebo obecnými hygienickými zásadami včetně všech jeho součástí a příslušenství, umožňujících takové ověření a odstranění vady. V případě, že výrobek nedodá kompletní a je-li kompletnost výrobku nezbytná k zjištění existence reklamované vady a/nebo k jejímu odstranění, běh lhůty k vyřízení reklamace začíná až dodáním chybějících součástí.

## 4. Neoprávněnost reklamace

Reklamacie není oprávněná v případech, vznikla-li závada nebo poškození:

- a) prokazatelně nesprávným užíváním výrobku (např. v rozporu s návodem, s pokyny uvedenými na obalu výrobku či v záručním listě, užíváním v rozporu s obecně známými pravidly užívání předmětného výrobku, provozem při nesprávném napájecím napětí, připojování na nedovolené zdroje proudu, užíváním zboží v nevhodných podmínkách – vlhko, prašnost, extrémní tvrdost vody apod.) anebo jiným nesprávným jednáním uživatele (např. neodbornou instalací či zapojením);
- b) prokazatelně nedovolenými zásahy do přístroje (konstrukční nebo jiná úprava, neodborná montáž), živelnou katastrofou nebo mechanickým poškozením výrobku;
- c) nese-li předložený záruční list zjevné známky provedených změn údajů nebo je-li na výrobku odlišné výrobní číslo od toho, jež je uvedeno v záručním listě;
- d) u estetických komponentů, nezajišťujících funkčnost výrobku z důvodu:
  - transportního poškození nebo přemístování (poškrábání, promáčknutí, praskliny, rozbitá skla a police apod.)
  - nefunkčních estetických komponentů jako jsou madla, skla, ovládací spínače apod., které jsou důsledkem běžného opotřebení
  - změny barvy plastových komponentů (jedná se o běžný fyzikálně chemický jev po čase používání)
  - vady spotřebních materiálů, u kterých je doba životnosti daná charakterem součástky (žárovky, vodní filtry, vzduchové, prachové filtry, uhlíkové filtry všeho druhu, akumulátory, baterie, apod.)
  - vady příslušenství a volitelné výbavy, způsobené nevhodnou manipulací nebo nepřiměřeným zacházením

Ze záručních oprav jsou vyloučeny případy běžné údržby nebo čištění, instalace, programování, kontroly parametrů výrobku.

## 5. Náhradní díly

Záruka na samostatně prodané náhradní díly výrobku je poskytována v délce 6 měsíců, a to za předpokladu jeho odborné instalace.

## 6. Pozáruční servis

V případě placené pozáruční opravy provedené autorizovaným servisem se poskytuje záruka v délce 24 měsíců.

## 7. Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem **Aqua-Stop** (patent BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody je zákazníkovi spotřebiteli poskytnuta náhrada, a to po celou dobu životnosti spotřebiče. Vyloučena je náhrada škody v případě, kdy nebyl spotřebič zapojen do elektrického obvodu pod proudem.

## 8. Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen vyplnit správně a úplně záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejší reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol a pořizovací doklad (fakturu).

## 9. Ochrana osobních údajů

Osobní údaje zákazníka kupujícího budou použity výhradně k účelům pro zpracování objednávek a k případnému vyřízení záruky v souladu se zák. č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

## 10. Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

### Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,  
dle § 13, odst.5 zákona č.22/1997 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb a nařízení vlády č. 17/2003 Sb., 616/2006 Sb. a 22/2003 Sb. a příslušných nařízení vlády. Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

# B/S/H/

## **Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350  
158 00 Praha 5

Příjem oprav  
Tel.: +420 251 095 546  
Email: **opravy@bshg.com**

Objednávky příslušenství a náhradních dílů  
Tel.: +420 251 095 556  
Email: **dily@bshg.com**

Zákaznické poradenství  
Tel.: +420 251 095 555  
Email: **bosch.spotrebice@bshg.com**

Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách **[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)**.  
Zde máte možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.



Umyvačka riadu

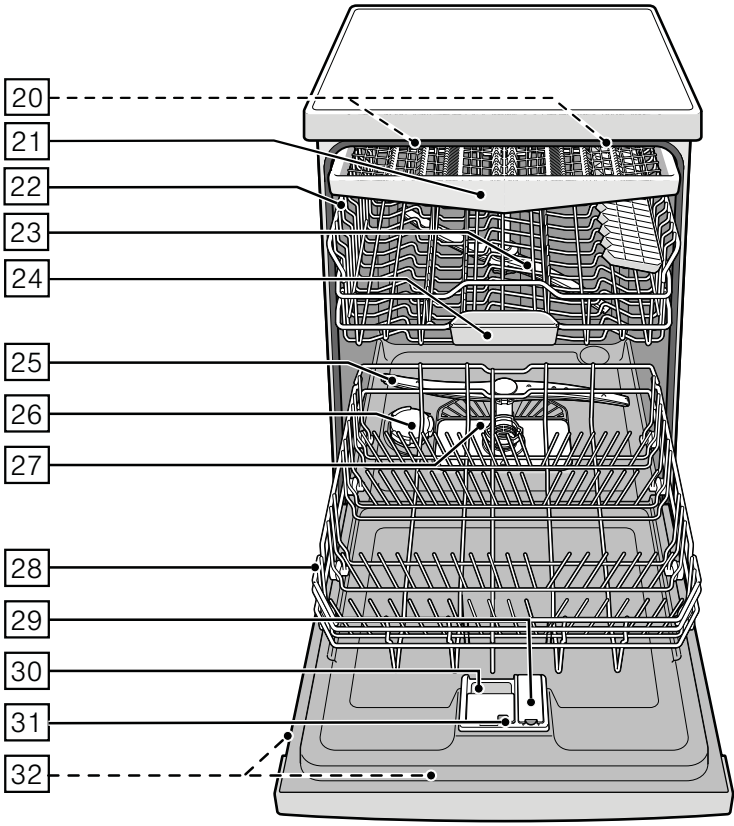
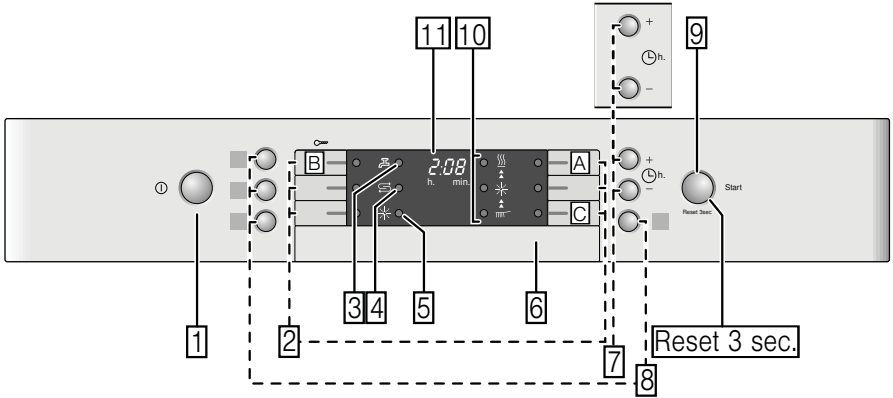
**SMI69P25EU**



**BOSCH**

sk Návod na použitie





# Obsah

	<b>Použitie podľa určenia</b> .....	<b>4</b>		<b>Riad</b> .....	<b>14</b>
	<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>4</b>		Nevhodný riad .....	14
	Skôr ako spotrebič uvediete			Poškodenie pohárov a riadu .....	15
	do prevádzky .....	5		Uloženie riadu .....	15
	Pri dodaní .....	5		Vyberanie riadu .....	15
	Pri inštalácii .....	5		Šálky a poháre .....	15
	V bežnej prevádzke .....	7		Hrnce .....	16
	Zablokovanie dvierok .....	7		Zásuvka na príbory .....	16
	Zablokovanie tlačidiel .....	7		Sklopné kolíky .....	17
	Pri poškodení .....	8		Držiak malých dielov .....	17
	Pri likvidácii .....	8		Úprava výšky koša .....	17
	<b>Ochrana životného prostredia</b> ..	<b>10</b>		<b>Umývací prostriedok</b> .....	<b>18</b>
	Obal .....	10		Plnenie umývacieho prostriedku .....	19
	Starý spotrebič .....	10		Kombinovaný umývací prostriedok .....	20
	<b>Zoznámenie sa so spotrebičom</b>	<b>10</b>		<b>Prehľad programov</b> .....	<b>21</b>
	Eco sušenie .....	10		Voľba programu .....	22
	Ovládací panel .....	10		Informácie pre skúšobné ústavy .....	22
	Vnútorň priestor .....	11		<b>Prídavné funkcie</b> .....	<b>22</b>
	Prehľad ponuky .....	11		Úspora času (VarioSpeedPlus) .....	22
	<b>Zariadenie na zmäkčovanie</b>			Polovičná náplň .....	22
	<b>vody/Špeciálna soľ</b> .....	<b>11</b>		HygienaPlus .....	22
	Nastavenie .....	11		Intenzívna zóna .....	22
	Tabuľka tvrdosti vody .....	12		Extra sušenie .....	22
	Použitie špeciálnej soli .....	12		<b>Obsluha spotrebiča</b> .....	<b>23</b>
	Použitie umývacích prostriedkov			Programové údaje .....	23
	s komponentou soli .....	12		Aqua senzor .....	23
	Vypnutie ukazovateľa zmäkčovania			Eco sušenie .....	23
	v doy .....	13		Zapnutie umývačky riadu .....	24
	<b>Leštidlo</b> .....	<b>13</b>		Ukazovateľ priebehu programu .....	24
	Nastavenie množstva leštidla .....	14		Ukazovateľ zostatkového času .....	24
	Vypnutie ukazovateľa a doplnenia			Odložený štart .....	24
	leštidla .....	14		Koniec programu .....	24

Automatické vypnutie po ukončení programu/vnútorne osvetlenie .....	25
Vypnutie umývačky riadu .....	25
Prerušenie programu .....	26
Predčasné ukončenie programu .....	26
Zmena programu .....	26
Intenzívne sušenie .....	26

### Čistenie a údržba ..... 27

Celkový stav spotrebiča .....	27
Špeciálna soľ a leštido .....	27
Filtre .....	28
Ostrekovacie ramená .....	28

### Čo robiť v prípade poruchy?..... 29

Čerpadlo odpadovej vody .....	29
Tabuľka porúch .....	30

### Zákaznícky servis ..... 39

### Inštalácia a pripojenie ..... 39

Rozsah dodávky .....	39
Bezpečnostné pokyny .....	39
Dodanie .....	40
Technické údaje .....	40
Inštalácia .....	40
Prípojka odpadovej vody.....	40
Prípojka pitnej vody .....	41
Prípojka teplej vody .....	41
Elektrické pripojenie .....	41
Demontáž .....	42
Preprava .....	42
Zabezpečenie proti zamrznutiu (Vypustenie spotrebiča) .....	42

## Použitie podľa určenia

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a domácom prostredí.
- Používajte umývačku riadu iba v domácnosti a iba na uvedený účel: na umývanie riadu v domácnosti.

## Bezpečnostné pokyny

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, smú spotrebič používať iba pod dohľadom zodpovednej osoby, alebo pokiaľ ich táto osoba poučí, ako spotrebič bezpečne používať, a v prípade, že pochopili riziká, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti do 8 rokov a bez dohľadu zodpovednej osoby nesmú spotrebič čistiť a ani vykonávať jeho údržbu.

Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču a pripájaciemu káblu.

### **Skôr ako spotrebič uvediete do prevádzky**

Prečítajte si pozorne návod na použitie a montážny návod! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča. Uschovajte všetky podklady na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

### **Pri dodaní**

1. Okamžite skontrolujte obal a umývačku riadu, či nedošlo k poškodeniu pri preprave. Nepoužívajte poškodený spotrebič, obráťte sa na svojho dodávateľa.

2. Zlikvidujte, prosím, predpisovo obalový materiál.
3. Nenechávajte hrajúcim sa deťom obal a jeho časti. Hrozí nebezpečenstvo udusenía skladanými kartónmi a fóliami.

### **Pri inštalácii**

- Dbajte na to, aby zadná strana umývačky riadu nebola po inštalácii voľne prístupná (ochrana proti dotyku kvôli horúcemu povrchu).
- Zapájajte spotrebič podľa návodu na inštaláciu a montážneho návodu.
- Umývačka riadu musí byť pri inštalácii odpojená od siete.
- Zaistite, aby uzemňovací systém elektrickej domovej inštalácie bol predpisovo nainštalovaný.
- Elektrické podmienky pripojenia musia súhlasiť s údajmi na typovom štítku 32.

- Ak je sieťový kábel spotrebiča poškodený, je ho potrebné vymeniť za špeciálnu prípojku. Aby ste zabránili ohrozeniu, je potrebné zaobstarat' prípojku iba v zákazníckom servise.
- Ak umývačku vstaviate do vysokej skrinky, musí sa táto skrinka riadne upevniť.
- Ak bude umývačka riadu namontovaná pod alebo nad iné spotrebiče, dodržujte informácie pre montáž v kombinácii s umývačkou riadu uvedené v montážnom návode príslušného spotrebiča.
- Aby bola zaručená spol'ahlivá prevádzka spotrebiča, dbajte na pokyny uvedené v montážnom návode.
- Ak nie sú k dispozícii žiadne informácie alebo ak neobsahuje montážny návod žiadne zodpovedajúce pokyny, obráťte sa na výrobcu týchto spotrebičov a zistite, či je možné umývačku riadu inštalovať nad alebo pod daný spotrebič.
- Ak nemôžete získať žiadne informácie od výrobcu, nesmiete umývačku riadu namontovať nad alebo pod tieto spotrebiče.
- Ak nainštalujete nad umývačku riadu mikrovlnnú rúru, môže dôjsť k poškodeniu mikrovlnnej rúry.
- Aby bola zaistená stabilita, inštalujte vstavané a integrovateľné umývačky riadu iba pod spojitú pracovnú dosku, ktoré sú zoskrutkované so susednými skrinkami.
- Neinštalujte spotrebič v blízkosti tepelných zdrojov (vyhrievacie telesá, zásobníky tepla, sporáky alebo iné spotrebiče produkujúce teplo) a nemontujte ho pod varné dosky.

- Po inštalácii umývačky riadu musí byť sieťová zástrčka voľne prístupná. (pozrite Elektrické pripojenie)
- Pri niektorých modeloch: plastové puzdro na vodnej prípojke obsahuje elektrický ventil, v prírodnej hadici sa nachádzajú napájacie káble. Túto hadicu nerežte, neponárajte plastové puzdro do vody.

## V bežnej prevádzke

Dodržiujte bezpečnostné upozornenia, príp. pokyny na použitie, ktoré nájdete na obaloch umývacích prípravkov a leštidiel.

## Detská poistka (zablokovanie dvierok) \*



Popis detskej poistky nájdete v zadnej časti návodu.


\* podľa modelu

## Detská poistka (zablokovanie tlačidiel)



Spotrebič môžete zaistiť proti neúmyselnému prerušeniu programu (napr. chybnou obsluhou deťmi).

### Aktivovanie zablokovania tlačidiel:

1. Spustíte požadovaný program.
2. Držte tlačidlo  cca 4 s stlačené, až sa  zobrazí na číselnom ukazovateli.

Ak bude v priebehu programu niektoré z tlačidiel stlačené, zobrazí sa  na číselnom ukazovateli. Predčasné ukončenie programu (Reset) nie je možné.

### Deaktivovanie zablokovania tlačidiel:

- Držte tlačidlo  cca 4 s stlačené, kým na ukazovateli symbol  nezhasne.

S ukončením programu (0:00 v číselnej indikácii) je zrušené blokovanie tlačidiel. Pri výpadku prúdu zostane blokovanie tlačidiel zachované. Pri každom novom spustení programu sa zablokovanie tlačidiel musí znovu aktivovať.

### **Pri poškodení:**


- Opravy a zásahy smú vykonávať iba odborníci. Spotrebič musí byť odpojený od siete. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistky. Zatvorte prívod vody.
- Pri poškodení spotrebiča, predovšetkým pri poškodení ovládacieho panela (trhliny, diery, vylomené tlačidlá) alebo pri poškodení funkcie dvierok, spotrebič nesmie byť v prevádzke. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistky. Zavrite prívod vody a zavolajte zákaznícky servis.

### **Pri likvidácii:**

1. Zabezpečte, aby doslúžené umývačky riadu boli okamžite nepoužiteľnými. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu.
2. Postarajte sa o riadnu likvidáciu spotrebiča.

### **Varovanie** **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Umývačka riadu by sa mala otvárať iba krátkodobo na naplnenie alebo vypratanie, aby sa tak zamedzilo poraneniu, napr. vplyvom potknutia o dvierka umývačky.
- Nože a iné kuchynské náčinie s ostrými špičkami sa do košíka na príbory musia uložiť špičkami dole alebo sa musia v polici na nože\* umiestniť do vodorovnej polohy.
- Nestúpajte si ani nesadajte na otvorené dvierka spotrebiča.
- Dbajte na to, aby pri voľne stojacich spotrebičoch neboli preplnené koše.
- Ak spotrebič nestojí vo výklenku a bočná stena je teda prístupná, musí sa z bezpečnostných dôvodov oblasť závesu dvierok z boku zakryť (nebezpečenstvo poranenia). Kryty dostanete ako zvláštne príslušenstvo v zákazníckom servise alebo v špecializovaných predajniach.

 **Varovanie**  
**Nebezpečenstvo výbuchu!**  
Nedávajte do umývacieho priestoru žiadne rozpúšťadla. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

**⚠ Varovanie**  
**Nebezpečenstvo oparenia!**

Dvierka umývačky riadu za chodu programu otvárajte opatrne. Hrozí nebezpečenstvo, že zo spotrebiča vystrekne horúca voda.

**⚠ Varovanie**  
**Nebezpečenstvo pre deti!**

- Ak je k dispozícii detská poistka, používajte ju. Presný popis nájdete v zadnej časti návodu.
- Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali alebo ho obsluhovali.
- Zabráňte prístupu detí k uloženým umývacím prostriedkom a leštidlám. Tieto umývacie prostriedky môžu spôsobiť poleptanie v ústach, hrtana a v očiach alebo viesť k uduseniu.
- Zabráňte prístupu detí k otvorenej umývačke. V umývačke sa môžu nachádzať malé časti, ktoré by mohli deti prehltnúť. Voda v umývacom priestore nie je pitná a môže obsahovať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Dbajte na to, aby deti nesiahali do záchytných misky na tablety [24]. Malé prsty by sa mohli priškrpnúť v zárezoch.
- Dávajte pozor pri otváraní a zatváraní dvierok vysoko vstavaného spotrebiča, aby sa deti neprivreli alebo nepritlačili medzi dvierkami spotrebiča a dvermi skrine.
- Deti sa môžu v umývacom priestore zavrieť (hrozí nebezpečenstvo udusenía) alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií. Pri doslúžených prístrojoch preto: vytiahnite sieťovú zástrčku, odrežte sieťový kábel a odstráňte ho. Zámku dvierok a detskú poistku (ak je k dispozícii) zničte tak, aby sa dvierka nedali zavrieť.





## Ochrana životného prostredia

Tak ako nové spotrebiče a ich obal, aj staré spotrebiče obsahujú cenné látky a recyklovateľné materiály. Prosím, zlikvidujte jednotlivé diely rozdelené podľa druhov.

Informujte sa, prosím, u odborného predajcu, alebo na vašej všeobecnej, príp. mestskej správe o aktuálnych likvidačných možnostiach.

### Obal

Všetky plastové diely spotrebiča sú označené medzinárodne normovanou značkou (napr. „PS“ - polystyrén). Tým je možné rozdeliť obaly pri likvidácii podľa druhu materiálu.

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri dodaní“.

### Starý spotrebič

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri likvidácii“.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EÚ) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.



## Zoznámenie sa so spotrebičom

V prednej časti obalu nájdete vyobrazenie ovládacieho panela a umývacieho priestoru umývačky riadu. Na jednotlivé pozície bude upozornené v texte.

### Ekologické sušenie

Vaša umývačka riadu je vybavená funkciou ekologického sušenia. Pokiaľ ste zvolili program Eco 50°, tak sa dvierka spotrebiča na konci programu otvoria automaticky. Ekologické sušenie môžete zapnúť alebo vypnúť (pozrite kapitolu „Obsluha spotrebiča“).

### Ovládací panel

- 1 Vypínač Zap./Vyp.
- 2 Programové tlačidlá \*\*
- 3 Ukazovateľ „kontrola prívodu vody“
- 4 Ukazovateľ doplnenia soli
- 5 Ukazovateľ doplnenia leštidla
- 6 Otváranie dvierok
- 7 Odložený štart\*
- 8 Prídavné funkcie \*\*
- 9 Tlačidlo ŠTART
- 10 Ukazovateľ priebehu programu
- 11 Číselný ukazovateľ

\* podľa modelu

\*\* počet podľa modelu

## Vnútrotný priestor umývačky riadu

- 20 Vnútrotné osvetlenie \*
- 21 Zásuvka na príbory
- 22 Horný kôš na riad
- 23 Horné ostrekovacie rameno
- 24 Záchytná miska na tablety
- 25 Dolné ostrekovacie rameno
- 26 Zásobník na špeciálnu soľ
- 27 Filtre
- 28 Spodný kôš na riad
- 29 Zásobník na leštidlo
- 30 Zásobník na umývací prostriedok
- 31 Uzatváranie zásobníka umývacieho prostriedku
- 32 Typový štítok

\* podľa modelu

## Prehľad ponuky

Nastavenia nájdete v jednotlivých kapitolách.

*H* Tvrdosť vody *H:00 - H:07*

*d* Intenzívne sušenie *d:00 - d:01*

*r* Leštidlo *r:00 - r:05*

*R* Teplá voda *R:00 - R:01*

*P* Automatické vypnutie *P:00 - P:02*

*a* Ekologické sušenie. Automatické otváranie dvierok *a:00 - a:01*

\* podľa modelu

## Zariadenie na zmäkčovanie vody/Špeciálna soľ

Pre dobré výsledky umývania potrebuje umývačka riadu mäkkú vodu, tzn. vodu obsahujúcu málo vápnika, inak sa na riade a vo vnútri nádob usadzujú biele vápenaté zvyšky.

Voda z vodovodu nad určitý stupeň tvrdosti vody, viac než 7° dH (1,2 mmol/l), je nutné pre použitím v umývačke riadu zmäkčiť. Deje sa to pomocou špeciálnej soli (regeneračná soľ) v zmäkčovacom zariadení umývačky riadu.

Nastavenie a potrebné množstvo soli je závislé od tvrdosti vašej vody z vodovodu (pozrite tabuľku).

## Nastavenie

Množstvo pridávanej soli je nastaviteľné od *H:00* do *H:07*.

Pri nastavenej hodnote *H:00* nie je potrebná žiadna soľ.

1. Informujte sa vo vašej vodárni a zistite si hodnotu tvrdosti vašej vody.
2. Nastavovanú hodnotu si zistíte v tabuľke tvrdosti vody.
3. Zavrite dvierka spotrebiča.
4. Zapnite vypínač ZAP./VYP.
5. Držte stlačené tlačidlo programu  a tlačte tlačidlo ŠTART  tak dlho, až sa zobrazí číselná indikácia *H:0...*
6. Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla  a na číselnej indikácii  sa zobrazí hodnota nastavená z výroby *H:04*.

### Na zmenu nastavenia:

1. Stlačte programové tlačidlo **[C]**.  
S každým stlačením tlačidla sa nastavovacia hodnota zvýši o jeden stupeň, ak sa dosiahne hodnota **H:07**, skočí ukazovateľ späť na **H:00** (vyp).
2. Stlačte tlačidlo **ŠTART** **[9]**. Nastavená hodnota sa uloží v spotrebiči.

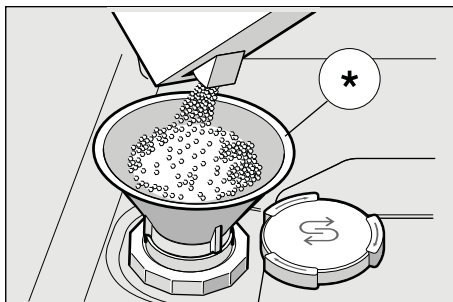
1. Otvorte skrutkovací uzáver zásobníka **[26]**.
2. Naplňte nádobu vodou (nutné iba pri prvom uvedení do prevádzky).
3. Potom doplňte špeciálnu soľ (**nie jedlú soľ alebo tablety**).
4. Bezprostredne po naplnení (doplnení) špeciálnej soli spustíte umývací program.

Platí pre všetky umývačky riadu vybavené antikorovou umývacou vaňou.

### Tabuľka tvrdosti vody

Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotrebiči
0-6	mäkká	0-1,1	<b>H:00</b>
7-8	mäkká	1,2-1,4	<b>H:01</b>
9-10	stredná	1,5-1,8	<b>H:02</b>
11-12	stredná	1,9-2,1	<b>H:03</b>
13-16	stredná	2,2-2,9	<b>H:04</b>
17-21	tvrdá	3,0-3,7	<b>H:05</b>
22-30	tvrdá	3,8-5,4	<b>H:06</b>
31-50	tvrdá	5,5-8,9	<b>H:07</b>

Pri tomto úkone sa vypudzuje a oteká voda. Hneď ako sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia soli **[4]** mala by sa špeciálna soľ opäť doplniť.



\* podľa modelu

### Použitie špeciálnej soli

Soľ sa musí doplniť vždy pred spustením umývacieho programu. Tým sa zaistí, že sa okamžite z dna umývacieho priestoru spláchne vytečený solný roztok a zvyšky soli. Ak sa nedodrží tento postup, môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu dna umývacieho priestoru vplyvom korózie.

### Použitie umývacích prostriedkov s komponentom soli

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli je možné všeobecne až do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l) od špeciálnej soli upustiť. Pri tvrdosti vody väčšej než 21 °dH je nutné použiť špeciálnu soľ.

## Vypnutie ukazovateľa doplnovania soli/ zmäkčovania vody

Ak vás ukazovateľ doplnenia soli [4] ruší, (napr. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli), je možné ho vypnúť.

- Postupujte tak, ako je popísané pod bodom „Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody“ a nastavte hodnotu na **H:00**. Tým sú zmäkčovacie zariadenie a ukazovateľ doplnenia soli vypnuté.

### **⚠ Pozor**

Nedávajte **nikdy** umývací prostriedok do nádoby na špeciálnu soľ. Zničíte tým zmäkčovacie zariadenie.



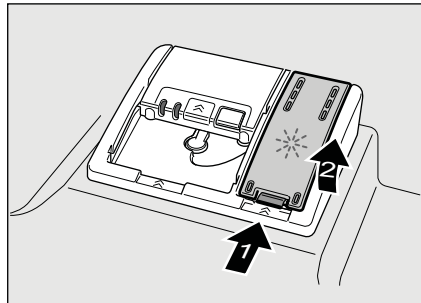
## Leštidlo

Ak sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia leštidla [5], je k dispozícii ešte rezerva leštidla na 1 - 2 umývacie procesy.

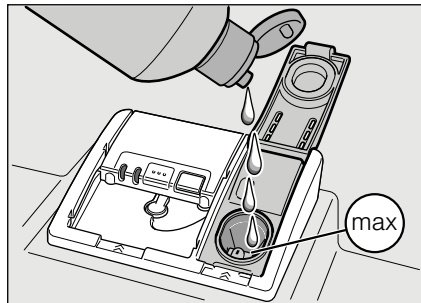
Leštiaci prostriedok sa používa v umývačke riadu na leštenie skla a odstraňovanie škvŕn z riadu. Používajte iba leštiace prostriedky určené pre umývačky v domácnosti.

Kombinovaný umývací prostriedok s komponentom leštidla je možné používať iba do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). Pri tvrdosti vody väčšej než 21 °dH je nutné použitie leštidla.

- Otvorte zásobník [29] tak, že stlačíte a nadvihnete príložku na veko.



- Naplňte zásobník leštidlom až po značku max. na plniacom otvore.



- Zatvorte veko až na doraz.
- Ak leštidlo pri plnení rozležete, utrite ho handrou, aby sa pri ďalšom umývacom procese netvorilo nadmerné množstvo peny.

## Nastavenie množstva leštidla

Pridávané množstvo leštidla je nastaviteľné od  $r:00$  do  $r:05$ , pre veľmi dobrý výsledok sušenia, nastavte pridávané množstvo leštidla na  $r:05$ . Z výroby je už nastavený stupeň  $r:05$ . Množstvo leštidla meňte iba vtedy, ak na riade zostávajú šmuhy (nastavte nižší stupeň) alebo škrvrny po vode (nastavte vyšší stupeň).

1. Zatvorte dvierka.
2. Stlačte vypínač ZAP./VYP. .
3. Držte stlačené tlačidlo programu A a tlačidlo START 9 tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia  $H:0...$
4. Obe tlačidlá uvoľnite. Bliká svetelná indikácia tlačidla A a na číselnej indikácii 11 sa zobrazí nastavená hodnota z výroby  $H:04$ .
5. Stlačte tlačidlo programu A toľkokrát, až sa na číselnej indikácii 11 zobrazí hodnota  $r:05$  nastavená z výroby.

### Na zmenu nastavenia:

1. Stlačte programové tlačidlo C. S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň. Ak sa dosiahne hodnota  $r:05$ , skočí ukazovateľ späť na  $r:00$  (vyp).
2. Stlačte tlačidlo ŠTART 9. Nastavená hodnota sa uloží.

## Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla

Ak vás ukazovateľ doplnenia leštidla 5 ruší, (napr. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli), je možné ho vypnúť.

- Postupujte tak, ako je napísané pod bodom „Nastavenie množstva leštidla“ a nastavte hodnotu na  $r:00$ .

Tým sa ukazovateľ doplnenia leštidla 5 vypne.



## Riad

### Nevhodný riad

- Časti príborov a riadu z dreva.
- Chýlostivé dekoračné poháre, umelecko-priemyselný a starožitný riad. Ozdoby nie sú odolné proti umývaniu v umývačkách riadu.
- Umelohmotné diely, ktoré nie sú odolné voči teplu.
- Medený a cínový riad.
- Časti riadu znečistené popolom, voskom, mazacím tukom alebo farbou.

Ozdoby na skle, hliníkové a strieborné diely pri umývaní môžu mať sklon k zafarbeniu a vyblednutiu. Takisto niektoré druhy skla (napr. nádoby z krištáľového skla) môžu byť po mnohých umývacích procesoch zakalené.

## Poškodenie pohárov a riadu

### Príčiny:

- Druh skla a spôsob výroby skla.
- Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Teplota vody umývacieho programu.

### Odporúčanie:

- Používajte iba poháre a porcelán, ktoré sú výrobcom označené ako vhodné na umývanie v umývačkách riadu.
- Používajte umývací prostriedok, ktorý je označený ako šetrný pre riad.
- Riad a príbory vyberajte z umývačky riadu po ukončení programu čo najskôr.

## Uloženie riadu

1. Veľké zvyšky jedla odstráňte. Nie je nutné riad predbežne umývať pod tečúcou vodou.
2. Riad uložte tak, aby
  - sa nemohol prevrhnúť a stál spol'ahľivo
  - všetky nádoby boli postavené otvorom dole
  - riad s vypuklými časťami alebo s prehĺbením postavte šikmo tak, aby mohla voda odtekať
  - nebránil otáčaniu oboch ostrekovacích ramien 23 a 25.

Veľmi malé časti riadu by sa nemali umývať v umývačke, keďže môžu ľahko vypadnúť z koša.

## Vyberanie riadu

Odporúča sa vyprázdňovať spotrebič zdola nahor, aby sa zabránilo odkvapkávaniu kvapiek vody z horného koša na riade v spodnom koši.

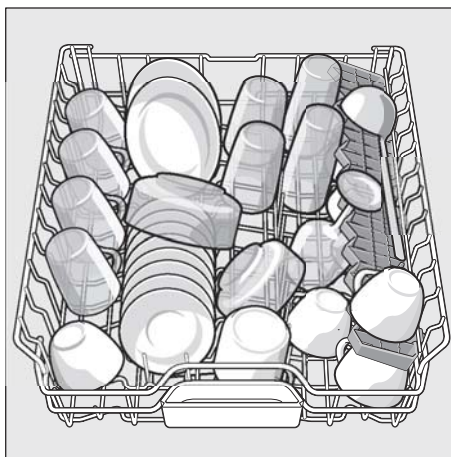
Hrozí nebezpečenstvo oparenia! Po ukončení programu umývania nechajte riad vychladnúť, kým ho budete môcť uchopiť.

### Upozornenie

Vo vnútornom priestore môžu byť po ukončení programu ešte viditeľné kvapky vody. Nemá to však žiadny vplyv na sušenie riadu.

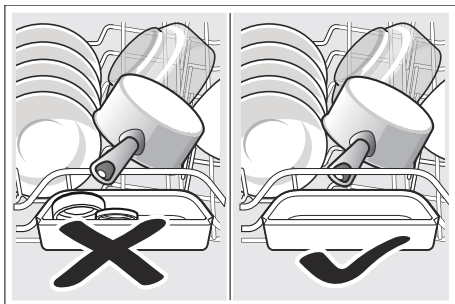
## Šálky a poháre

Horný koš na riad 22



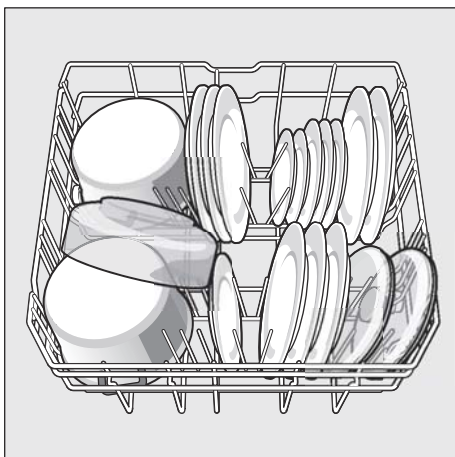
## Upozornenie

Dbajte na to, aby žiadne časti riadu neblokovali záchytnú miskú na tablety [24] ani zásobník na umývací prostriedok [30].



## Hrnce

Spodný koš na riad [28]



## Tip

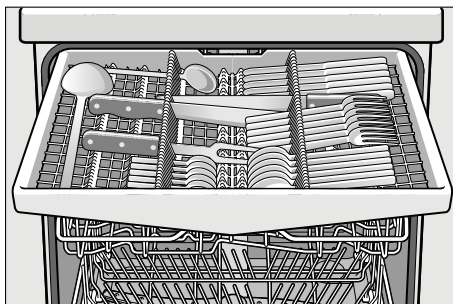
Silne znečistený riad (hrnce) umiestňujte do spodného koša z dôvodu silnejšieho prúdu vody. Dosiahnete lepší výsledok umývania.

## Tip

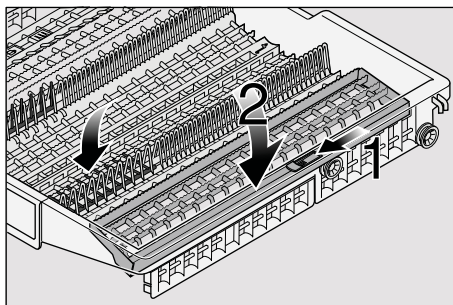
Ďalšie príklady, ako môžete vašu umývačku riadu optimálne naplniť, nájdete na konci tohto manuálu.

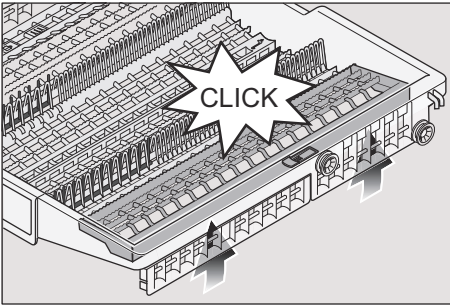
## Zásuvka na príbory

Usporiadajte príbory v zásuvke [21] tak, ako je vyobrazené. Oddelené usporiadanie uľahčuje vybratie príborov po umytí. Zásuvku je možné vybrať von.



V závislosti od modelu je možné sklopiť bočné odkladacie plochy dole, čím získate viac miesta na vyššie kusy príborov. Predné rady kolíkov je možné preklopiť s cieľom zatriedenia širších rúkaví.

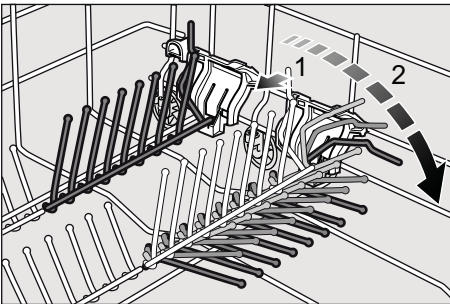




### Sklopné kolíky \*

\* podľa modelu

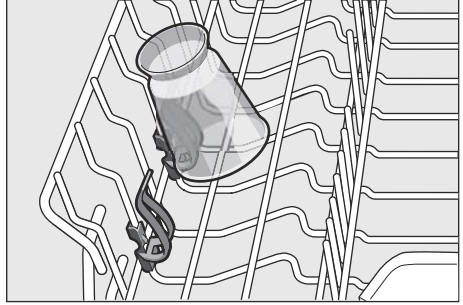
Kolíky môžete sklopiť pre lepšie usporiadanie hrncov, mís a pohárov.



### Držiak malých dielov \*

\* podľa modelu

Držiak malých dielov spoľahlivo pridržava ľahké umelohmotné diely, ako napr. tégliky, viečka atď'.



### Úprava výšky koša

Horný koš na riad [22] je možné výškovo nastaviť do 3 úrovní, čím sa získa viac miesta buď v hornom, alebo v dolnom koši.

#### Výška spotrebiča 81,5 cm

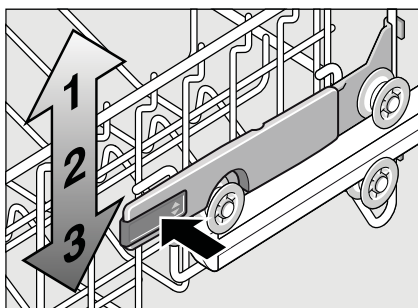
	Horný koš	Spodný koš
Stupeň 1 max. ø	16 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ø	18,5 cm	27,5 cm
Stupeň 3 max. ø	21 cm	25 cm

#### Výška spotrebiča 86,5 cm

	Horný koš	Spodný koš
Stupeň 1 max. ø	18 cm	33 cm
Stupeň 2 max. ø	20,5 cm	30,5 cm
Stupeň 3 max. ø	23 cm	28 cm



1. Vytiahnite horný kôš na riad [22].
2. Na **spustenie** zatlačte postupne obe páčky vľavo a vpravo na vonkajších stranách koša smerom dovnútra. Pritom držte kôš pevne zo strany za horný okraj, aby trhavým pohybom nespadol dole.




3. Na **zdvihnutie** uchopte kôš na stranách na hornom okraji a zdvihnite ho smerom hore.
4. Skôr ako kôš opäť zasuniete, presvedčte sa, či kôš leží na oboch stranách v **rovnej výške**. Inak nezavriete dvierka umývačky a horné ostrekovacie rameno nemá žiadne spojenie k cirkulácii vody.

## Umývací prostriedok

Môžete používať tablety, práškové alebo tekuté umývacie prostriedky určené na umývanie v umývačke riadu. V žiadnom prípade ale nepoužívajte prostriedky na ručné umývanie. Dávkovanie tekutého alebo práškového umývacieho prostriedku si môžete prispôbiť individuálne podľa znečistenia. Tablety obsahujú dostatočné množstvo účinných látok pre všetky umývacie programy. Moderné účinné umývacie prostriedky používajú prevažne nízkoalkalickú receptúru s fosfátmi a enzýmami. Enzýmy odbúrávajú škrob a rozpúšťajú bielkoviny. Umývacie prostriedky sú len zriedka bez fosfátov. Takéto umývacie prostriedky majú slabšiu schopnosť viazať vápnik a vyžadujú väčšie dávkovacie množstvo. Na odstránenie farebných škvŕn (napr. čaj, kečup) sa väčšinou používajú bielidlá na báze kyselíka.

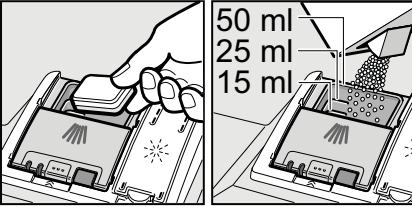
### Upozornenie

Pre dobrý výsledok umývania dodržujte bezpodmienečne pokyny na obaloch umývacích prostriedkov! Pri ďalších otázkach sa obráťte na poradne výrobcov umývacích prostriedkov.

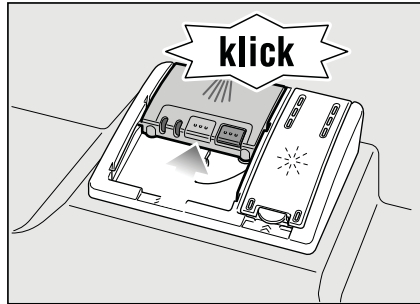
 **Varovanie** – Dodržujte bezpečnostné upozornenia, príp. pokyny na použitie na obaloch umývacích prostriedkov a leštidiel.

## Plnenie umývacieho prostriedku

1. Ak je zásobník na umývací prostriedok [30] ešte uzatvorený, stlačte uzatvárateľnú zástrčku [31], aby ste zásobník otvorili. Naplňte suchý zásobník [30] umývacím prostriedkom (tabletu vložte naprieč, nie na výšku). Dávkovanie: pozrite pokyny výrobcu na obale. Rozdelenie dávkovania v zásobníku na umývací prostriedok [30] vám pritom pomôže naplniť správne množstvo umývacieho prostriedku. Pri normálnom znečistení obvykle stačí 20 ml - 25 ml. Pri použití tabliet stačí jedna tableta.



2. Posuňte nahor zásobník na umývací prostriedok, zavrite veko, dokiaľ uzáver nezaklapne.



Zásobník na umývací prostriedok sa v závislosti od programu automaticky otvorí v daný časový okamih. Práškový alebo tekutý umývací prostriedok sa v umývacom priestore postupne rozpustí. Tableta spadne do záchytnej misky a tu sa postupne rozpustí.

### Tip

Menšie množstvo umývacieho prostriedku, než je uvedené na obale, obvykle stačí pri málo znečistenom riade.

V zákazníckom servise (pozrite zadnú stranu) si môžete kúpiť vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky.

## Kombinovaný umývací prostriedok

Okrem bežných umývacích prostriedkov (samostatné) sa ponúka mnoho produktov s prídavnými funkciami. Tieto produkty môžu obsahovať okrem umývacieho prostriedku aj leštidlo a sol' (3 v 1) a podl'a kombinácie (4 v 1, 5 v 1 atď..) ešte prídavné komponenty, ako je napr. ochrana skla alebo lesk riadu z nehrdzavejúcej ocele. Tieto kombinované umývacie prostriedky pôsobia iba do určitého stupňa tvrdosti vody (väčšinou 21 °dH). Ak je táto medza prekročená, je potrebné pridať sol' a leštidlo. Umývací program sa automaticky prispôsobí, ak je použitý kombinovaný umývací prostriedok, tak, že sa vždy docielia najlepšie výsledky umývania a sušenia.

**⚠ Varovanie** – Do záchytnej misky na tablety [24] neklad'te **žiadne** drobné diely na umývanie, inak tým zabránite rovnomernému rozpúšťaniu tablety.

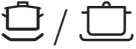


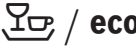


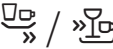
**⚠ Varovanie** – Ak chcete po spustení programu do umývačky vkladať ešte nejaký riad, **nepoužívajte** záchytnú misku na tablety [24] ako rukoväť horného koša. Mohla by sa v nej nachádzať tableta a vy by ste tak prišli do kontaktu s rozpustenou tabletou.

## Upozornenie

- Na dosiahnutie optimálnych umývacích a sušiacich výsledkov použite samostatné umývacie prostriedky v spojení s oddeleným použitím soli a leštidla.
- Tablety nemôžu dosiahnuť plnú umývaciu schopnosť pri krátkych umývacích programoch vplyvom rozdielneho rozpúšťania a na riade môžu zostať nerozpustené zvyšky umývacieho prostriedku. Pre tieto programy sú preto vhodnejšie práškové umývacie prostriedky.
- Pre program „Intenzívny“ (pri niektorých programoch) stačí použiť jednu tabletu. Ak používate práškový umývací prostriedok, môžete trochu umývacieho prášku rozsypať na dvierka spotrebiča.
- Počas umývacieho programu pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov sa môžu objaviť ukazovatele doplnenia soli/leštidla. Doplnenie nie je nutné a program je plne funkčný.
- Pri použití umývacích prostriedkov s ochranným obalom rozpustným vo vode: obal vložte suchými rukami do suchého zásobníka na umývací prostriedok, inak môže dôjsť k zlepeniu.
- Ak chcete vymeniť kombinované umývacie prostriedky za prostriedky samostatné umývacie, dbajte na to, aby boli nastavené správne hodnoty zmäkčovacieho zariadenia a množstva leštidla.

## Prehľad programov

V tomto prehľade programov nájdete max. možný počet programov. Príslušné programy a ich usporiadanie si, prosím, zistíte na vašom ovládacom paneli.

Druh riadu	Druh znečistenia	Program	Možné prídavné funkcie	Priebeh programu
hrnce, panvice, nechúlostivý riad a príbory	silne príľnavé pripečené alebo zaschnuté zvyšky jedál obsahujúce škrob alebo bielkoviny	 Intenzívny 70°	všetky	Predumytie Umývanie 70° Medziumytie Leštenie 65° Sušenie
		 Auto 45° - 65°	všetky	Pomocou senzoriky sa optimalizuje podľa znečistenia.
		 Auto 45° - 65°	všetky	Pomocou senzoriky sa optimalizuje podľa znečistenia.
zmiešaný riad a príbory	mierne zaschnuté zvyšky jedál bežných v domácnosti	 Eco 50°	všetky	Predumytie Umývanie 50° Medziumytie Leštenie 60° Sušenie Ekologické sušenie; dverka sa otvorí automaticky (pozrite kapitolu "Obsluha spotrebiča").
		 Noc	Intenzívna zóna Polovičná náplň Hygiena Extra sušenie	Predumytie Umývanie 50° Medziumytie Leštenie 63° Sušenie
		 Sklo 40°	Intenzívna zóna Polovičná náplň Hygiena Extra sušenie	Predumytie Umývanie 40° Medziumytie Leštenie 60° Sušenie
chúlostivý riad, príbory, tepelné chúlostivé plasty a poháre	málo príľnavé, čerstvé zvyšky jedál	 Rychlý 45°	Extra sušenie	Umývanie 45° Medziumytie Leštenie 55°

## Vol'ba programu

Podľa druhu riadu a stupňa znečistenia si zvol'te vhodný program.


## Informácie pre skúšobné ústavy

Skúšobný ústav prijíma pokyny pre porovnávacie testy (napr. podľa EN60436).

Ide o podmienky na vykonávanie testov, ale nejde o výsledky alebo hodnoty spotreby.


Otázky e-mailom na:

dishwasher@test-appliances.com

Je potrebné poznať číslo spotrebiča (E-Nr.) a výrobné číslo (FD), ktoré nájdete na typovom štítku  na dvierkach spotrebiča.

## Prídavné funkcie

\* podľa modelu

Sú nastaviteľné pomocou tlačidiel Prídavné funkcie .

### Úspora času (VarioSpeedPlus) \*

Pomocou funkcie "úspora času" je možné skrátiť čas trvania programu v závislosti od zvoleného programu umývania o cca 20% až 66%. Aby boli zabezpečené optimálne výsledky umývania a sušenia v priebehu umývania pri zvolenej funkcii Úspora času, je zvýšená spotreba vody a energie.

## Polovičná náplň

Ak potrebujete umyť iba malé množstvo riadu (napr. poháre, šálky, taniere), je možné využiť prídavnú funkciu „polovičná náplň“. Šetrí sa tak voda, energia a čas. Odporúča sa menej umývacieho prostriedku než je vhodné pri kompletom naplnení spotrebiča.

## HygienaPlus \*

Pomocou tejto funkcie sa zvyšujú teploty a ich hodnota je udržiavaná po extra dlhú dobu, čím sa dosiahne definovaného dezinfekčného výkonu. Priebežným používaním tejto funkcie dosiahnete zvýšeného stavu hygieny. Táto dodatočná funkcia je ideálna napr. na čistenie dosiek na krájanie alebo detských fliaš.

## Intenzívna zóna \*

Perfektná na zmiešané plnenie. Do spodného koša umiestnite silne znečistené hrnce a panvice, do horného koša bežne znečistené. Prúd vody v spodnom koši sa zosilní a zvýši sa mierne teplota umývania.

## Extra sušenie \*

Zvýšená teplota v priebehu umývania a predĺžená fáza sušenia umožňujú, že lepšie uschnú aj plastové časti. Spotreba energie sa ľahko zvýši.



## Obsluha spotrebiča

### Programové údaje

Programové údaje (hodnoty spotreby) nájdete v krátkom návode. Ide o normálne podmienky a nastavenú hodnotu tvrdosti  $H:04$ . Rozdielne ovplyvňujúce faktory, ako napr. teplota vody alebo tlak vody v potrubí môžu viesť k odchýlkam.

### Aqua Sensor \*

\* podľa modelu

Aqua senzor je optické meracie zariadenie (fotobunka), ktoré meria zakalenie umývacej vody. Aktivácia Aqua senzora prebieha špecificky podľa umývacieho programu. Ak je Aqua senzor aktívny, môže sa „čistiť“ umývacia voda presunúť do nasledujúceho umývacieho kúpeľa a spotreba vody sa zníži o 3 - 6 litrov. Ak je stupeň znečistenia vyšší, voda sa odčerpá a nahradí vodou čistou. V automatických programoch sa navyše teplota a čas trvania prispôbia stupňu znečistenia.

### Ekologické sušenie

Pokiaľ ste zvolili program Eco 50°, tak sa dvierka spotrebiča na konci programu automaticky otvoria. Tým sa docielu obzvlášť ekologické sušenie. Ekologické sušenie môžete zapnúť alebo vypnúť.

1. Otvorte dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP.
3. Držte stlačené tlačidlo pre voľbu programu A a tlačidlo ŠTART 9 tak dlho, kým sa na číselnom ukazovateli nezobrazí  $H:04$ ...
4. Uvoľníte obe tlačidlá. Zablíka svetelný ukazovateľ A a na číselnom ukazovateli 11 sa zobrazí hodnota nastavená z výroby  $H:04$ .
5. Stlačte toľkokrát tlačidlo A na voľbu programu, kým sa na číselnom ukazovateli 11 nezobrazí hodnota nastavená z výroby  $0:01$ .

### Pro zmenu nastavenia:





1. Stlačením tlačidla C môžete ekologické sušenie zapnúť  $0:01$  alebo vypnúť  $0:00$ .
2. Stlačte tlačidlo ŠTART 9. Nastavená hodnota sa uloží.

### Upozornenie

- Ekologické sušenie sa aktivuje iba v spojení s programom Eco 50°.
- Ekologické sušenie sa deaktivuje pokiaľ:
  - je zapnuté intenzívne sušenie.
  - pokiaľ zvolíte program Eco 50° spoločne s jednou alebo ďalšími prídavnými funkciami.
  - je zapnutá elektronická detská poistka\*.

\* podľa modelu

## Zapnutie umývačky riadu

1. Otvorte prívod vody.
2. Stlačte vypínač ZAP./VYP. . Ukazovateľ programu Eco 50° bliká. Tento program zostane navolený, ak nezvolíte iné tlačidlo programu . Na číselnom ukazovateli  bliká predpokladaný čas trvania programu.
3. Stlačte tlačidlo ŠTART . Program sa spustí.

### Upozornenie

#### - k prevádzke umývačky riadu


#### šetrnej k životnému prostrediu:

Z ekologických dôvodov je pri každom spustení spotrebiča prednastavený program Eco 50°. Šetrí to prírodné zdroje

a v neposlednom rade vašu peňaženku.

**Program Eco 50° je najmä šetrný k životnému prostrediu. Ide o „štandardný program“ podľa nariadenia EÚ 1016/2010, ktorý najefektívnejšie využíva štandardný umývací cyklus na umývanie bežne znečisteného riadu v kombinácii spotreby energie a vody na umývanie tohto riadu.**


### Ukazovateľ priebehu programu

 /  Váš riad sa práve umýva.

 /  Váš riad sa oplachuje.

 /  Váš riad sa už suší.








## Ukazovateľ zostatkového času

Pri voľbe programu sa na číselnej indikácii zobrazí zostávajúci čas trvania programu . Čas trvania je počas programu určený tvrdosťou vody, množstvom riadu, ako aj stupňom znečistenia a môže sa meniť (v závislosti od zvoleného programu).


### Odložený štart \*

\* podľa modelu

Spustenie programu môžete posunúť až o 24 hodín.

1. Zavrite dvierka.
2. Stlačte vypínač ZAP./VYP. .
3. Držte stlačené tlačidlo programu  + , kým sa nezobrazí na číselnom ukazovateli  hodnota h:00 i.
4. Stlačte toľkokrát tlačidlo  + + alebo - až zobrazený čas bude zodpovedať vašim požiadavkám.
5. Stlačte tlačidlo ŠTART . Odložený štart je aktivovaný.
6. Na zrušenie odloženého štartu stlačte tlačidlo  + alebo - , kým sa na číselnom ukazovateli  nezobrazí h:00. Čas pre odložený štart môžete meniť až do spustenia programu.

### Koniec programu

Program je ukončený, až sa na číselnom ukazovateli  zobrazí hodnota 0:00.

## Automatické vypnutí po ukončení programu/ Vnútorné osvetlenie \*

\* podľa modelu

Aby ste šetrili energiu, môže sa umývačka automaticky vypnúť 1 minútu alebo 120 minút po ukončení programu.

Nastavenie je voliteľné od P:00 do P:02.

P:00 Spotřebič sa automaticky nevypne

Vnútorné osvetlenie [20] svieti, keď sú dvierka umývačky otvorené – nezávisle od toho, či je spínač ZAP./VYP. zapnutý alebo vypnutý [1]. Ak sú dvierka umývačky uzatvorené, je osvetlenie vypnuté. Pokiaľ by boli dvierka umývačky otvorené dlhšie ako 60 min., osvetlenie sa automaticky vypne. Vnútorné osvetlenie [20] svieti iba vtedy, keď je nastavená hodnota P:00.

P:01 Spotřebič sa po 1 minúte vypne.

P:02 Spotřebič sa vypne po 120 minútach.

1. Zavrite dvierka spotřebiča.
2. Stlačte vypínač ZAP./VYP. [1].
3. Držte stlačené tlačidlo programu [A] a tlačidlo ŠTART [9], kým sa nezobrazí číselná indikácia H:0...
4. Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla [A] a na číselnom ukazovateli [11] sa zobrazí hodnota nastavená z výroby H:04.
5. Stlačte tlačidlo programu [A] toľkokrát, až sa na číselnom ukazovateli [11] zobrazí hodnota P:0... nastavená z výroby.

## Pre zmenu nastavenia:

1. Stlačte tlačidlo programu [C].  
S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak sa dosiahne hodnota P:02 skočí ukazovateľ späť na P:00.
2. Stlačte tlačidlo ŠTART [9].  
Nastavená hodnota sa uloží.

## Vypnutie umývačky riadu

Krátky čas po ukončení programu:

1. Vypnite vypínač ZAP./VYP. [1].
2. Zavrite prívod vody (odpadá pri systéme Aqua-Stop).
3. Odoberte riad z umývačky po jeho vychladnutí.

## Upozornění k funkci ekologické sušení:

v prípade aktivovaného ekologického sušení u programu Eco 50° se na konci programu automaticky otevírou dvířka přístroje.

Tím je dosaženo nejlepšího možného sušení. Přitom může uniknout malé množství páry. **Pokud instalujete spotřebič pod pracovní desku, zamontujte ochranu proti páře\***, která je součástí dodávky (postupujte podle pokynů v montážním návodu).

Ochrana proti páře chrání citlivý vestavný nábytek a pracovní desky před poškozením vodní parou.

**Nechte spotřebič po ukončení všech programů trochu vychladnout, než ho otevřete.**



## Prerušenie programu

1. Vypnite vypínač ZAP./VYP. 1. Program zostane uložený. Ak sa pri teplovodnej prípojke alebo ohriatej umývačke otvorili dvierka umývačky riadu, nechajte dvierka umývačky najprv niekoľko minút prívreté a potom ich zavrite. Inak sa vplyvom pretlaku môžu samovol'ne otvoriť dvierka spotrebiča alebo môže unikat' voda zo spotrebiča.
2. Na pokračovanie programu stlačte opäť vypínač ZAP./VYP. 1

## Predčasné ukončenie programu (Reset)

1. Držte stlačené tlačidlo 9 cca na 3 sekundy. Na číselnom ukazovateli 11 sa zobrazí 0:01.
2. Priebeh programu trvá asi 1 min. Na číselnom ukazovateli 11 sa zobrazí 0:00.
3. Vypnite vypínač ZAP./VYP. 1

## Zmena programu

Po stlačení tlačidla ŠTART 9 nie je možná žiadna zmena programu. Zmena programu je možná iba pomocou predčasného ukončenia programu (Reset).

## Intenzívne sušenie

Pre dosiahnutie lepšieho výsledku sušenia pracuje umývačka s vyššou teplotou. Môže sa tak nepatrne zvýšiť čas trvania programu. (Pozor pri chúlolistivých častiach riadu!)

1. Zavrite dvierka spotrebiča.
2. Stlačte vypínač ZAP./VYP. 1.
3. Držte stlačené tlačidlo programu A a tlačidlo ŠTART 9, kým sa na číselnom ukazovateli 11 nezobrazí hodnota H:04...
4. Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla A a na číselnom ukazovateli 11 svieti hodnota nastavená z výroby H:04.
5. Stlačte tlačidlo programu A toľkokrát, až sa na číselnom ukazovateli 11 zobrazí hodnota nastavená z výroby d:00.

### Na zmenu nastavenia:

1. Stlačením tlačidla C môžete zapnúť d:01 alebo vypnúť d:00 intenzívne sušenie.
2. Stlačte tlačidlo ŠTART 9. Nastavená hodnota sa uloží.

### Upozornění

V případě zapnutého intenzivního sušení je Eco sušení deaktivováno.



## Čistenie a údržba

Aby ste zabránili poruchám vášho spotrebiča, je nutná pravidelná kontrola a údržba. Šetrí to čas a predchádza sa tým problémovým situáciám.

### Celkový stav spotrebiča

- Skontrolujte umývací priestor, či sa nenachádzajú vo vnútri usadeniny tukov a vodného kameňa

Ak nájdete takéto usadeniny, potom:

- Naplňte umývací priestor umývacím prostriedkom. Spustite spotrebič bez riadu s programom s najvyššou umývacou teplotou.

Na čistenie umývačky riadu používajte iba prostriedky vhodné špeciálne pre umývačky riadu.

- Tesnenie dverí čistite pravidelne vlhkou handričkou s trochou umývacieho prostriedku, aby zostalo vždy čisté a hygienické.
- Na zabránenie tvorbe nepríjemného zápachu nechávajte pri dlhšom odstavení dvierka spotrebiča pootvorené.

Nikdy nepoužívajte parný čistič na čistenie umývačky riadu. Výrobca neručí za eventuálne následné škody. Čistite pravidelne čelnú stenu spotrebiča a ovládací panel mierne navlhčenou handričkou s trochou umývacieho prostriedku. Nepoužívajte hubky s drsným povrchom a drhnúce čistiace prostriedky, mohli by ste tak poškriabať povrch spotrebiča. Pri spotrebičoch z nehrdzavejúcej ocele: vyhýbajte sa používaniu nasiakavých handričiek alebo ich pred prvým použitím niekoľkokrát dôkladne vyperte, aby sa zabránilo korózii.

### **⚠ Varovanie Ohrozenie zdravia!**

Nikdy nepoužívajte iné čistiace prostriedky, napr. čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce chlór!

### Špeciálna sol' a leštidlo

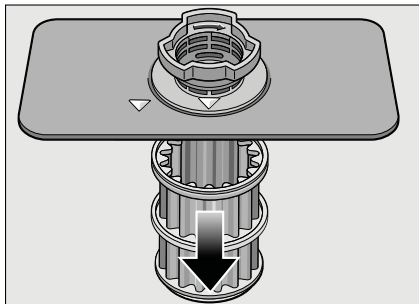
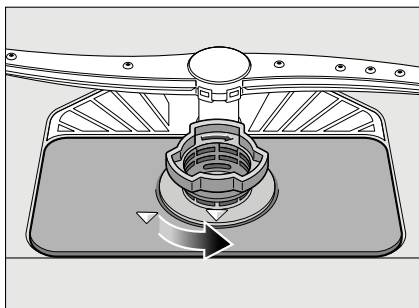
- Kontrolujte ukazovatele doplnenia  4 a  5. V prípade potreby doplňte sol'/leštidlo.

## Filtere

Filtere [27] zachytávajú pred čerpadlom hrubé nečistoty v umývacej vode. Filter sa môže týmito nečistotami upchať.

Filtračný systém sa skladá z hrubého filtra, plochého, jemného filtra a mikrofiltra.

1. Po každom umývaní kontrolujte, či sa vo filtroch nenachádzajú zvyšky jedla.
2. Otočte s filtračným valcom podľa vyobrazenia a vyberte filtračný systém.

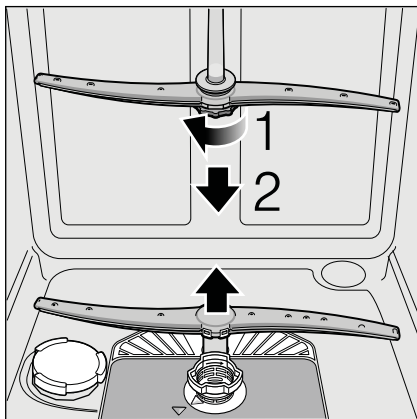


3. Filtre vyčistíte pod tečúcou vodou a odstráňte prípadné zvyšky jedál.
4. Vráťte a zaskrutkujte v opačnom poradí filtračný systém a dávajte pozor na to, aby po zatvorení boli označenia šípok proti sebe.

## Ostrekovacie ramená

Vodný kameň a nečistoty z umývacej vody môžu znečistiť dýzy a uloženie ostrekovacích ramien [23] a [25].

1. Skontrolujte, či sú dýzy umývacích ramien upchaté.
2. Odskrutkujte horné ostrekovacie rameno [23].
3. Vytiahnite smerom hore spodné ostrekovacie rameno [25].



4. Vyčistite ostrekovacie ramená pod tečúcou vodou.
5. Upevnite späť ostrekovacie ramená zaskočením, event. ich pevne priskrutkujte.

## ? Čo robiť v prípade poruchy?

Podľa skúseností je možné odstrániť poruchy, ktoré sa vyskytujú v bežnej prevádzke, vlastnými silami. Zaistí vám to rýchle spätné uvedenie spotrebiča do prevádzky. V nasledujúcom prehľade nájdete možné príčiny chybových hlásení a pomocné pokyny na ich odstránenie.

### Upozornenie

Ak došlo počas umývacieho programu z neznámych dôvodov k prerušeniu, alebo sa vám spotrebič vôbec nespustil, vykonajte najskôr „Predčasné ukončenie programu (Reset)“. (pozrite kapitolu Obsluha spotrebiča).

**! Varovanie** – Myslite na to: opravy smú vykonávať iba odborníci. Na výmenu niektorých súčastí používajte iba originálne náhradné diely. Neodbornými opravami alebo použitím neoriginálnych dielov môžu pre vás vzniknúť značné škody a nebezpečenstvá.

## Čerpadlo odpadovej vody

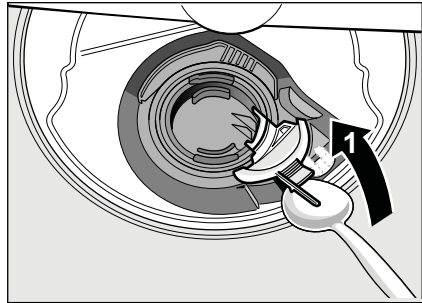
Čerpadlo odpadovej vody môže byť zablokované veľkými zvyškami jedál alebo cudzími telesami, ktoré neboli zachytené filtrom.

### ! Varovanie Nebezpečenstvo porezania!

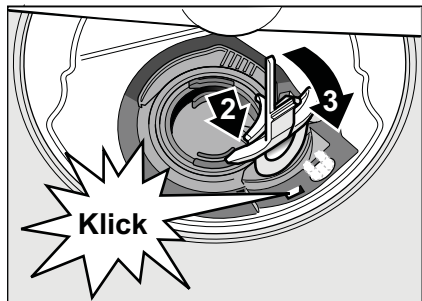
Dávajte pozor pri čistení čerpadla odpadovej vody, aby ste sa neporanili o špicaté predmety alebo o sklenené črepy.

V tomto prípade:

1. Najprv odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Odoberte horný [22] a spodný [28] koš.
3. Vyberte a rozoberte filtre [27].
4. Vyčerpajte vodu, príp. pomocou umývacej huby ju utrite.
5. Za pomoci lyžičky vypáčte (pozrite obrázok) biely kryt čerpadla. Uchopte kryt za priehradku a nadvihnite šikmo dovnútra. Kryt kompletne vyberte.


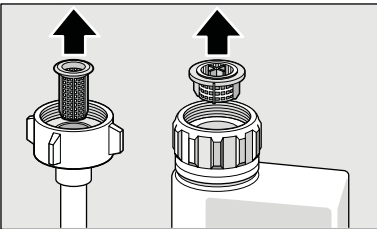



6. Skontroluje, či v obežnom kolese nie sú cudzie predmety, príp. ich odstráňte.
7. Umiestnite kryt do pôvodnej polohy a zatlačte smerom dole, kým nezacvakne.

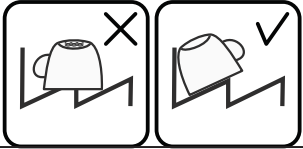


8. Vráťte filtre.
9. Nasad'te znovu koše.

## Tabuľka poruch


Porucha	Príčina	Odstránenie
Svieti „Kontrola prívodu vody“ 	Prívodná hadica je prelomená.	Položte prívodnú hadicu bez prelomenia.
	Uzatvorený prívod vody.	Otvorte prívod vody.
	Prívod vody je zaseknutý alebo zanesený vodným kameňom.	Otvorte prívod vody. Pri otvorenom prívode vody musí byť prietok min. 10 l/min.
	Filter prívodu vody je upchatý.	Vypnite spotrebič. Vytiahnite sieťovú zástrčku spotrebiča. Zavrite prívod vody. Odskrutkujte prípojku vody.
		 <p>Vyčistite filter v prívodnej hadici. Naskrutkujte opäť prípojku vody. Skontrolujte tesnosť. Zaisťte elektrické napájanie. Zapnite spotrebič.</p>
Svieti kód chyby <b>E:07</b>	Nasávací otvor na pravej vnútornej strane spotrebiča je zakrytý riadom.	Uložte riad tak, aby bol nasávací otvor voľný.
Svieti kód chyby <b>E:12</b>	Vyhrievacie teleso je zanesené vodným kameňom alebo znečistené.	Spotrebič čistite čistiacim prostriedkom na strojné zariadenie alebo prostriedkom na odvápnovanie. Umývačku riadu prevádzkujte so zmäkčovadlom a overte si nastavenie (viď kapitola Zariadenie na zmäkčovanie vody/špeciálna soľ).
Svieti kód chyby <b>E:22</b>	Filtre  sú špinavé alebo upchaté.	Vyčistite filtre (pozrite Čistenie a údržba).
Svieti kód chyby <b>E:24</b>	Upchatá alebo zlomená hadica odpadovej vody.	Položte hadicu bez prelomenia, príp. odstráňte zvyšky.
	Sifónová prípojka je ešte zatvorená.	Skontrolujte prípojku na sifóne, príp. ju otvorte.
	Kryt čerpadla odpadovej vody je voľný.	Zaisťte kryt zaskočením. (pozrite Čerpadlo odpadovej vody)
Svieti kód chyby <b>E:25</b>	Zablokované čerpadlo odpadovej vody alebo kryt čerpadla odpadovej vody je voľný.	Vyčistite čerpadlo a kryt správne zaisťte zaskočením (pozrite Čerpadlo odpadovej vody).

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Svieti kód E:27.	Príliš nízke sieťové napätie.	Žiadna chyba spotrebiča, nechajte skontrolovať sieťové napätie a elektroinštaláciu.
V číselnej indikácii sa zobrazí iný kód chyby. (E:01 do E:30)	Pravdepodobne došlo k technickej poruche.	Vypnite spotrebič vypínačom ZAP./VYP. [1]. Po krátkom čase spotrebič opätovne spustíte. Ak problém vznikne znovu, potom zavrite prívod vody, vytiahnite sieťovú zástrčku. Zavolajte zákaznícky servis a uveďte kód chyby.
Na číselnom ukazovateli [9] sa zobrazí L alebo H.*	Nejedná sa o poruchu.	Pozrite Turbo Speed 20 minút v kapitole "Prehľad programov".
Displej bliká.	Dvierka nie sú úplne zatvorené.	Zavrite dvierka. Dbajte na to, aby z koša nevyčnievali žiadne predmety (riad, osviežovač) a neobmedzovali tým zatvorenie dvierok.
Svieti ukazovateľ doplnenia soli [4] alebo leštidla [5].	Chýba leštidlo.	Doplňte leštidlo.
	Chýba sol'.	Doplňte špeciálnu sol'.
	Snímač nerozpozná tablety soli.	Použite inú špeciálnu sol'.
Nesvieti ukazovateľ doplnenia soli [4] alebo leštidla [5].	Ukazovateľ doplnenia je vypnutý.	Aktivovanie/deaktivovanie (pozrite kapitolu Zariadenie na zmäkčovanie vody/ Špeciálna sol').
	K dispozícii je ešte dostatok špeciálnej soli/leštidla.	Skontrolujte stav naplnenia zásobníka.
Po ukončení programu zostane v umývačke stáť voda.	Filtračný systém alebo oblasť pod filtrami [27] je upchatá.	Vyčistite filtre a oblasť pod filtrami (pozrite Čerpadlo odpadovej vody).
	Program ešte nie je ukončený.	Počkajte na koniec programu alebo urobte Reset (pozrite Predčasné ukončenie programu).

Porucha	Príčina	Odstránenie
Riad nie je suchý.	Žiadne alebo príliš málo leštidla v zásobníku.	Doplňte leštadlo.
	Bol zvolený program bez sušenia.	Zvoľte program so sušením (pozrite Prehľad programov, Priebeh programu).
	Nahromadenie vody v priehlbínach riadu a príboroch.	Pri uložení dbajte na šikmú polohu, príslušné kusy riadu ukladajte, ak možno, šikmo.
		
	Použitý kombinovaný umývací prostriedok má zlý sušiaci účinok.	Použite iné kombinované umývacie prostriedky s lepším sušiacim účinkom. Dodatočné použitie leštidla zvyšuje sušiaci účinok.
	Intenzívne sušenie na zvýšenie účinku sušenia nie je aktivované.	Aktivujte intenzívne sušenie (pozrite Obsluha spotrebiča).
	Riad bol vybratý príliš skoro alebo proces sušenia ešte nebol ukončený.	Počkajte na koniec programu, príp. vyberte riad až 30 min. po ukončení programu.
	Použitie leštidla má slabý sušiaci účinok.	Použite značkové leštadlo. Ostatné produkty majú značne horšiu sušiacu účinnosť.
	Na konci programu Eco 50° sa neotvorí dvierka. Škára dvierok nie je správne nastavená.	Pomocou montážneho návodu nastavte dvierka tak, aby ich škára bola minimálne 70 až 150 mm.
Plastový riad nie je suchý.	Špeciálne vlastnosti plastu.	Plasty na seba viažu menej tepla ako ostatný riad, preto sa horšie sušia.
Príbory nie sú suché.	Príbory sú v príborovej zásuvke nevhodne roztriedené.	Príbory, ak možno, oddel'te od seba, zabráňte miestam dotyku.
	Príbory sú v príborovej zásuvke nevhodne roztriedené.	Príbory správne roztried'te a, ak možno, oddel'te od seba.
Vnútročné strany spotrebiča sú po umývacom cykle mokré.	Žiadna chyba spotrebiča.	Na základe princípu kondenzačného sušenia sú kvapky vody v zásobníku fyzikálne podmienené a žiadané. Vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na vnútorných stenách umývačky riadu, steká dole a odčerpáva sa.

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Zvyšky jedál na riade.	Príliš tesne usporiadaný riad, preplnený kôš na riad.	Uložte riad tak, aby bol k dispozícii dostatočný voľný priestor a ostrekovací prúd vody mohol dosiahnuť povrch riadu. Zabráňte, aby sa riad dotýkal.
	Zabránené otáčaniu ostrekovacieho ramena.	Uložte riad tak, aby nebránil otáčaniu ostrekovacieho ramena.
	Dýzy ostrekovacích ramien sú upchaté.	Vyčistite dýzy ostrekovacieho ramena (pozrite Čistenie a údržba).
	Filtre [27] sú znečistené.	Vyčistite filtre (pozrite Čistenie a údržba).
	Nesprávne nasadené a/alebo nezaskočené filtre [27].	Nasadte správne filtre a zaistite ich zaskočením.
	Príliš slabý umývací program.	Zvoľte silnejší umývací program.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.
Zvyšky umývacieho prostriedku.	Vysoké, úzke nádoby nebudú v rohovej oblasti dostatočne vypláchnuté.	Vysoké, úzke nádoby neukladajte príliš šikmo a do rohovej oblasti.
	Horný kôš [22] nie je vpravo a vľavo nastavený na rovnakú výšku.	Nastavte horný kôš postrannými pákami na rovnakú výšku.
	Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu, veko sa preto úplne neotvára.	Do záchytnej misky na tablety [24] neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač. Kusy riadu môžu blokovať veko zásobníka na umývací prostriedok a jeho plné otvorenie (viz kapitola Riad).
	Veko zásobníka na umývací prostriedok je blokované tabletou.	Tableta sa musí vložiť na plocho a nie na stojato.
Zvyšky umývacieho prostriedku.	V rýchlom alebo krátkom programe boli použité tablety. Vo zvolenom krátkom programe nebude dosiahnutý čas rozpustnosti umývacieho prostriedku.	Čas rozpustnosti tabliet je pre rýchly alebo krátky program príliš dlhý. Použite práškový umývací prostriedok alebo silnejší program.
	Účinnosť umývania a rozpúšťania sa znižuje pri dlhšom čase uloženia alebo ak je umývací prostriedok silne zhrudkovatý.	Vymeňte umývací prostriedok.



Porucha	Príčina	Odstránenie
Vodné škvrny na plastových kusoch.	Tvoreníu kvapiek na plastovom povrchu sa z fyzikálneho hľadiska nie je možné vyhnúť. Po uschnutí sú viditeľné vodné škvrny.	Použite silnejší program (viac výmen vody). Pri uložení dbajte na šikmú polohu. Použite leštidlo. Prípadne zvýšte nastavenie zmäkčovania vody.
Stierateľné alebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku alebo na dverách.	Usadzujú sa látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce spotrebiče, ...) odstrániť.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite.
	Pri „bielom povlaku“ na dne zásobníka je zmäkčovacie zariadenie nastavené na medznú hodnotu.	Zvýšte nastavenie zmäkčovacieho zariadenia, príp. vymeňte umývací prostriedok.
	Veko zásobníka na soľ  nie je dotiahnuté.	Veko zásobníka na soľ správne dotiahnite.
	Iba pri pohároch: začínajúcu koróziu skla je možné iba zdanlivo zotrieť.	Pozrite „Poškodenie pohárov a riadu“.
Biele, ťažko odstrániteľné povlaky na riade, zásobníku alebo dverách.	Usadzujú sa látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce spotrebiče, ...) odstrániť.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite.
	Nesprávne nastavený rozsah tvrdosti vody alebo je tvrdosť vody väčšia než 8,9 mmol/l.	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo doplňte soľ.
	Umývací prostriedok 3 in 1 (3 v 1) alebo Bio/eko umývacie prostriedky nie sú dostatočne účinné.	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo použite oddelené prostriedky (značkové umývacie prostriedky, soľ, leštidlo).
	Príliš malá dávka umývacieho prostriedku.	Zvýšte dávkovanie umývacieho prostriedku alebo ho vymeňte.
	Zvolený príliš slabý umývací program.	Zvoľte silnejší umývací program.
Zvyšky čaju alebo rúžu na riade.	Príliš nízka umývací teplota.	Zvoľte program s vyššou umývacou teplotou.
	Príliš málo alebo nevhodný umývací prostriedok.	Naplňte vhodný umývací prostriedok so správnym dávkovaním.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Farebné (modré, žlté, hnedé), ťažko odstrániteľné až neodstrániteľné povlaky v spotrebiči alebo na riade z nehrdzavejúcej ocele.	Tvorba povlaku z látok obsiahnutých v zelenine (napr. z kapusty, zeleru, zemiakov, ...) alebo vody z vodovodu (napr. mangán). Tvorba povlaku vplyvom metalických zložiek na striebornom alebo hliníkovom riade.	Čiastočne odstrániteľné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením. Povlaky sú zdravotne neškodné. Čiastočne odstrániteľné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením.
Farebné (žlté, oranžové, hnedé) ľahko odstrániteľné usadeniny vo vnútornom priestore (prednostne v oblasti dna).	Tvorba povlaku z látok obsiahnutých vo zvyškoch jedál a vode z vodovodu (vodný kameň), „mydlovatý“.	Skontrolujte funkciu zmäkčovacieho zariadenia (doplňte špeciálnu soľ), príp. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov (tablet) aktivujte zmäkčovanie (pozrite kapitolu Zariadenie na zmäkčovanie vody/Špeciálna soľ).
Zafarbenie na plastových kusoch.	Príliš nízka umývacia teplota.  Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Zvoľte program s vyššou umývacou teplotou.  Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.
Sfarbenie plastových častí vo vnútri spotrebiča.	Plastové časti vo vnútri spotrebiča sa môžu počas životnosti umývačky riadu sfarbiť.	Sfarbenie je normálne a neovplyvňuje funkčnosť umývačky riadu.
Odstrániteľné šmuhy na pohároch, pohároch s kovovým vzhľadom a príboroch.	Príliš veľa leštidla.  Nie je naplnené leštidlo alebo príliš malé nastavenie.  Zvyšky umývacieho prostriedku v časti programu „Leštenie“. Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu (veko sa úplne neotvorí).  Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Nastavte množstvo leštidla na nižší stupeň.  Použite množstvo leštidla na nižší stupeň.  Veko zásobníka na umývací prostriedok nesmie byť obmedzované kusmi riadu. Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač.  Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Začínajúce alebo už existujúce, ireverzibilné (trvalé) zakalenie skla.	Poháre nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.	Používajte poháre vhodné na umývanie v umývačke riadu. Zabráňte dlhej fáze parného sušenia (čas po ukončení umývacieho cyklu). Použite umývací cyklus s nižšou teplotou. Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa tvrdosti vody (príp. o jeden stupeň nižšie). Použite umývací prostriedok s komponentmi na ochranu skla.
Stopy hrdze na príboroch.	Príbory nie sú dostatočne odolné proti hrdzaveniu. Ostrie nožov je často postihnuté viac.	Používajte nehrdzavejúce príbory.
	Príbory zhrdzavejú aj vtedy, ak sa umývajú spoločne s hrdzavejúcimi dielmi (rukoväte hrncov, poškodené koše na riad).	Neumývajte žiadne hrdzavejúce diely.
	Príliš vysoký obsah soli v umývacej vode, pretože nie je pevne zaskrutkovaný uzáver zásobníka na soľ alebo sa pri dopĺňovaní soli rozsykala soľ.	Uzáver zásobníka na soľ pevne zatvorte alebo rozsypanú soľ odstráňte.
Spotrebič sa neuvedie do prevádzky.	Nie je v poriadku domová poistka.	Skontrolujte poistku.
	Nie je zastrčený sieťový kábel.	Zaistite, že je sieťový kábel úplne zastrčený na zadnej strane spotrebiča a do sieťovej zásuvky. Skontrolujte funkčnosť sieťovej zásuvky.
	Nie sú správne zavreté dvierka umývačky riadu.	Zatvorte dvierka.
Program sa spustí samostatne.	Nečakali ste na ukončenie programu.	Vykonajte Reset. (Pozrite Predčasné ukončenie programu).

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Na konci programu Eco 50° sa automaticky neotvorí dverka spotrebiča.	Je aktivovaná detská poistka.	Deaktivujte detskú poistku (pozrite kapitolu „Obsluha spotrebiča“).
	Ekologické sušenie je deaktivované.	Aktivujte dverka spotrebiča (pozrite kapitolu „Obsluha spotrebiča“).
	Nie je zvolený program Eco 50°.	Zvoľte program Eco 50°.
	Je zvolená prídavná funkcia.	Zrušte prídavnú funkciu.
	Je zapnuté intenzívne sušenie.	Vypnite intenzívne sušenie.
	Nie sú správne nastavené dverka spotrebiča.	Pomocou montážneho návodu nastavte dverka tak, aby ich škára bola minimálne 70 až 150 mm.
	Na nastavenie škáry dvierok ste použili zlé skrutki. Príliš dlhé skrutki môžu v prípade zaskrutkovania deaktivovať ekologické sušenie.	Na nastavenie dvierok použite skrutki s maximálnou veľkosťou $\varnothing$ 4X30 (sú súčasťou dodávky, pozrite montážny návod).
Bezpečnostné zariadenie vypne funkciu ekologického sušenia. Pravdepodobne došlo k technickej poruche.	Zavolajte zákaznícky servis.	
Dverka spotrebiča sa pri dotyku neotvorí.	Je aktivovaná detská poistka.	Deaktivujte detskú poistku.
Dverka sa nezatvárajú.	Zámok dverí je aktivovaný.	Zatvorte dvere s väčším vynaložením sily.
	Zatvorenie dvierok je obmedzené v dôsledku nevhodnej inštalácie.	Skontrolujte vstavané spotrebiče: Dverka alebo nadstavbové diely na seba nesmú pri zatváraní narážať.
Veko zásobníka umývacieho prostriedku sa nedá uzavrieť.	Zásobník na umývací prostriedok alebo vedenie veka je zablokované zlepenými zvyškami umývacieho prostriedku.	Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku.
Zvyšky umývacieho prostriedku v zásobníku na umývací prostriedok alebo v záchytnej miske na tablety.	Ostrekovacie ramená sú zablokované kusmi riadu, umývací prostriedok sa preto nevypláchnie.	Zaistite, že sa ostrekovacie ramená voľne otáčajú.
	Zásobník na umývací prostriedok bol pri plnení vlhký.	Plňte umývací prostriedok iba do suchého zásobníka.

## sk Čo robiť v prípade poruchy?

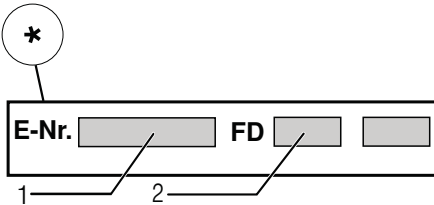
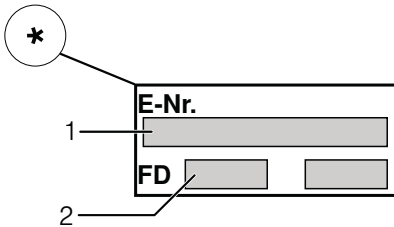
<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Spotrebič sa v programe zastaví alebo sa program preruší.	Dvierka nie sú úplne zavreté.	Zatvorte dvierka.
	Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač. Horný kôš tlačí proti vnútornej strane dvierok a bráni spoľahlivému zavretiu dvierok.	Skontrolujte, či nie je zadná stena pretlačená, napr. zásuvkou alebo nedemontovaným držiakom hadice.
	Je prerušený prívod elektr. prúdu a/alebo vody.	Obnovte prívod elektr. prúdu a/alebo vody.
Búchajúci zvuk plniaceho ventilu.	Závislé od domovej inštalácie, nejedná sa o chybu spotrebiča. Žiadny vplyv na funkciu spotrebiča.	Nie je možné odstránenie.
Tlčúci alebo klepotajúci zvuk.	Ostrekovacie rameno naráža do riadu, riad nie je správne uložený.	Uložte riad tak, aby ostrekovacie ramená nenarážali do riadu.
	Pri malej náplni naráža vodný prúd priamo na vaňu umývačky.	Spotrebič viac naplňte alebo riad v umývačke rovnomerne rozdeľte.
	Ľahké kusy riadu sa pri umývaní pohybujú.	Ľahký riad stabilne uložte.
Tvorí sa príliš veľa peny.	V zásobníku leštidla je prostriedok na ručné umývanie.	Zásobník na leštidlo okamžite naplňte leštidlom.
	Rozliate leštidlo.	Odstráňte leštidlo handrou.

\* podľa modelu



## Zákaznícky servis

Keby sa vám nepodarilo poruchu odstrániť, obráťte sa, prosím, na svoj zákaznícky servis. Nájdeť vždy vhodné riešenie, aj aby sa zabránilo zbytočným návštevám technikov. Kontaktné údaje najbližšieho zákazníckeho servisu nájdete na zadnej strane tohto návodu na použitie alebo v priloženom zozname zákazníckych servisov. Pri zavolaní uveďte, prosím, číslo spotrebiča (E-Nr. = 1) a výrobné číslo (FD = 2), ktoré nájdete na typovom štítku [32] na dverách spotrebiča.



**Spôľahnite sa na kompetenciu výrobcu.** Obráťte sa na náš. Tým si zaistíte, že oprava bude prevedená vyškolenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielmi pre Vaše domáce spotrebiče.

\* podľa modelu



## Inštalácia a pripojenie

Na riadnu prevádzku musí byť umývačka riadu odborné pripojená. Údaje o prítoku a odtoku vody, ako aj elektrické prípojné hodnoty, musia zodpovedať požadovaným kritériám, ako sú uvedené v nasledujúcich odsekoch, príp. v montážnom návode.

Pri montáži dodržujte poradie pracovných krokov:

1. Kontrola pri dodaní
2. Inštalácia
3. Prípojka odpadovej vody
4. Prípojka pitnej vody
5. Elektrické pripojenie

### Rozsah dodávky

Pri reklamáciách sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič kúpili, alebo na náš zákaznícky servis.

- Umývačka riadu
- Návod na použitie
- Montážny návod
- Záručný list\*
- Montážny materiál
- Tlmiaci plechový kryt\*
- Gumová zásterka\*
- Sieťový kábel\*

\* podľa modelu

### Bezpečnostné pokyny

Dodržujte prosím bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri inštalácii“.

## Dodanie

Vaša umývačka riadu bola vo výrobe dôkladne preskúšaná z hľadiska jej funkčnosti. Po preskúšaní môžu v umývacom priestore zostať menšie vodné škvrny. Zmiznú po prvom umývacom cykle.

## Technické údaje

### Hmotnosť:

max. 60 kg

### Napätie:

220 – 240 V, 50 Hz alebo 60 Hz

### Prípojná hodnota:

2,0 – 2,4 kW

### Istenie:

10/16 A (UK 13A)

### Príkon:

Vypnutý stav (Po)\* 0,20 W

Zapnutý stav (PI)\* 0,20 W

\* Podľa nariadenia (EÚ) č. 1016/2010 a 1059/2010 môžu prídavné funkcie a nastavenia zvyšovať príkon.

### Tlak vody:

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

### Prítokové množstvo:

minimálne 10 litrov/min.

### Teplota vody:

studená voda, v prípade teplej vody max. teplota 60 °C.

### Kapacita:

12 – 15 súprav riadu (podľa modelu).

## Inštalácia

Potrebné rozmery pre zabudovanie si prevezmite z montážneho návodu. Spotrebič nastavte pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek do vodorovnej polohy. Dbajte pritom na bezpečnú stabilitu umývačky riadu.

- Vstavané a integrované spotrebiče, ktoré sa dodatočne inštalovali ako voľne stojaci spotrebič, sa musia zaistiť proti prevrhnutiu, napr. priskrutkovaním na stenu alebo zabudovaným pod súvislú pracovnú dosku, ktorá je zoskrutkovaná so susednými skrinkami.
- Spotrebič je možné bez problémov zabudovať medzi drevené alebo umelohmotné steny kuchynského jadra.

## Prípojka odpadovej vody

1. Potrebné pracovné kroky si prevezmite z montážneho návodu, eventuálne namontujte sifón s odtokovým hrdlom.
2. Pripojte hadicu odpadovej vody pomocou priložených súčastí na odtokové hrdlo sifónu. Dbajte na to, aby odtoková hadica nebola prelomená, stlačená alebo zamotaná do seba a žiadne uzatváracie viečko v odtoku neobmedzovalo v odtokaní odpadovej vody.

## Prípojka pitnej vody

1. Podľa montážneho návodu pripojte prípojku pitnej vody pomocou priložených dielov na prívod vody. Dávajte pozor na to, aby prívodná hadica pitnej vody nebola prelomená, pritlačená alebo zamotaná do seba.
2. Pri výmene spotrebiča sa musí vždy použiť nová prívodná hadica vody.

### Ťlak vody:

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

### Prítokové množstvo:

Minimálne 10 litrov/minútu

### Teplota vody:

Studená voda; pri teplej vode max. teplota 60 °C.

## Prípojka teplej vody \*

\* podľa modelu

Umývačku riadu môžete pripojiť na studenú alebo teplú vodu maximálnej teploty 60 °C. Pripojenie na teplú vodu sa odporúča vtedy, ak je táto prípojka k dispozícii z energeticky výhodnej prípravy teplej vody a vhodnej inštalácie, napr. zo solárneho zariadenia s obehovým vedením. Ušetrí sa pri tom energia a čas.

S nastavením teplej vody **R:00** ! môžete váš spotrebič optimálne prispôsobiť na prevádzku s teplou vodou.

Odporúčanie: teplota vody (teplota prívodnej vody) je najmenej 40 °C a najviac 60 °C.

Neodporúča sa pripojenie na teplú vodu, ak sa voda ohrieva v elektrickom bojleri.

## Nastavenie teplej vody:

1. Zavrite dvierka spotrebiča.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stlačené tlačidlo programu **[A]** s tlačidlom ŠTART **[9]** tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia **H:00**...
4. Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká indikácia tlačidla **[A]** a na číselnom ukazovateli **[11]** sa zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stlačte tlačidlo programu **[A]** toľkokrát, až sa na číselnom ukazovateli **[11]** zobrazí hodnota nastavená z výroby **R:00**.

## Na zmenu nastavenia:


1. Stlačením tlačidla **[C]** môžete nastavenie teplej vody vypnúť **R:00** alebo zapnúť **R:01**.
2. Stlačte tlačidlo ŠTART **[9]**. Nastavená hodnota sa uloží.

## Elektrické pripojenie

- Pripojte spotrebič iba na striedavé napätie v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz alebo 60 Hz do predpisovo nainštalovanej zásuvky s ochranným vodičom. Potrebné istenie pozrite na typovom štítku **[32]**.



## sk Inštalácia a pripojenie

- Sieťová zásuvka musí byť v blízkosti spotrebiča a takisto musí byť po vstavaní voľne prístupná. Ak nie je sieťová zásuvka voľne prístupná, musí byť na splnenie príslušných bezpečnostných predpisov na strane inštalácie k dispozícii všepólový odpojovač so vzdialenosťou kontaktov minimálne 3 mm.
- Zmeny na prípojke smú vykonávať iba odborníci.
- Predĺženie sieťového napájacieho kábla sa smie kúpiť iba v zákazníckom servise.
- Pri použití prúdového chrániča sa smie používať iba typ so značkou . Iba tento typ zaručuje splnenie súčasne platných predpisov.
- Spotrebič je vybavený bezpečnostným systémom proti úniku vody. Dbajte na to, že tento systém funguje **iba** pri napájaní elektrickým prúdom.

## Demontáž








Aj v tomto prípade dodržujte poradie pracovných krokov:

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Zavrite prívod vody.
3. Odpojte prípojku odpadovej a pitnej vody.
4. Povol'te upevňovacie skrutky k nábytkovým dielom.
5. Demontujte, ak je k dispozícii, soklová doska.
6. Umývačku riadu vyťahnite, pritom opatrne vyťahujte hadicu.

## Preprava

Vypustite umývačku riadu a zaistite voľné diely.

**Umývačka riadu sa musí vyprázdniť pomocou nasledujúcich krokov:**

1. Otvorte prívod vody.
2. Zavrite dvierka.
3. Zapnite vypínač ZAP./VYP. 
4. Zvoľte program s najvyššou teplotou. Na číselnom ukazovateli  sa zobrazí predpokladaný čas trvania programu.
5. Stlačte tlačidlo ŠTART . Program sa spustí.
6. Po cca 4 minútach stlačte tlačidlo ŠTART  tak dlho, až sa zobrazí číselná indikácia . Asi po 1 min. sa na číselnej indikácii zobrazí .
7. Vypnite vypínač ZAP./VYP. 
8. Zavrite prívod vody. Odskrutkujte prívodnú hadicu a nechajte vodu vytečť.

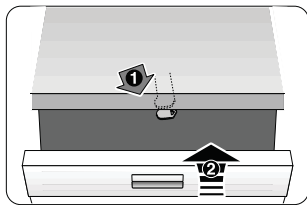
Prepravujte spotrebič iba vo zvislej polohe. (Tým sa do riadenia spotrebiča nedostane žiadna zostatková voda a nespôsobí chybný beh programu.)

## Zabezpečenie proti zamrznutiu

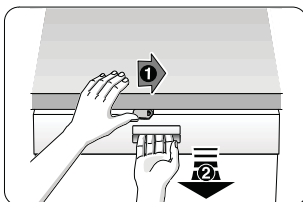
Ak stojí spotrebič v miestnosti ohrozenej mrazom (napr. rekreačná chata), musí sa spotrebič úplne vypustiť (pozrite Preprava).

Zmeny vyhradené

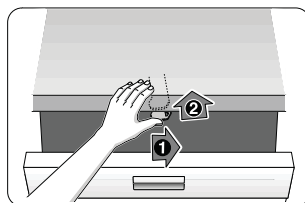
## Detská poistka (zablokovanie dvierok) \*



40



41



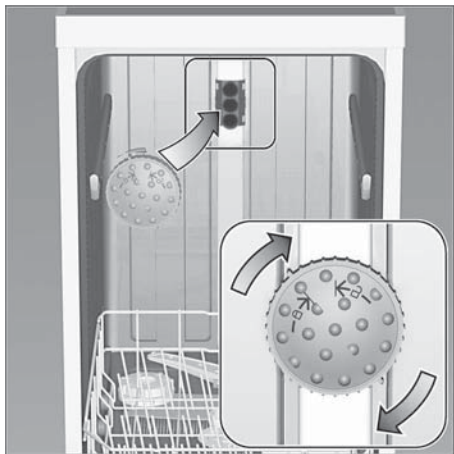
42

- 40 Aktivovanie detskej poistky.
- 41 Otvorenie dvierok s aktivovanou detskou poistkou.
- 42 Deaktivovanie detskej poistky.

## ⚠ Varovanie

Ak od spotrebiča odchádzate, vždy úplne zatvorte jeho dvierka. Len tak chránite vaše deti pred možným nebezpečenstvom.

## Ostrekovacia hlava na plechy na pečenie \*



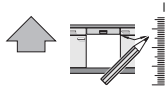
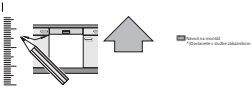
Pomocou tejto ostrekovacej hlavy môžete umývať veľké plechy alebo rošty a takisto tanieri s priemerom väčším než 30 cm (tanieri pre labužníkov, tanieri na cestoviny, servírovacie tanieri). Na tento účel vyberte horný kôš a nasadte ostrekovaciu hlavu tak, ako je vyobrazené na nákrese. Aby prúd vody mohol ostrekovať všetky časti, usporiadajte, prosím, plechy podľa vyobrazenia (max. 4 plechy na pečenie a 2 rošty). Prevádzkujte umývačku riadu vždy s horným košom alebo ostrekovacou hlavou na plechy na pečenie.

\* pri niektorých modeloch

Navyše k nárokom na záruku voči predávajúcemu vyplývajúcim z kúpnej zmluvy a navyše k našej záruke na spotrebič poskytneme náhradu za nasledujúcich podmienok:

1. Ak dôjde vplyvom chyby nášho systému Aqua-Stop ku škode spôsobenej vodou, nahradíme škody súkromným používateľom. Na zabezpečenie proti úniku vody musí byť spotrebič pripojený na elektrickú sieť.
2. Táto záruka platí počas celej životnosti spotrebiča.
3. Predpokladom nároku na záruku je odborné nainštalovanie a pripojenie spotrebiča s Aqua-Stop podľa nášho návodu. Zahŕňa to aj odborne namontované predĺženie Aqua-Stop (originálne príslušenstvo). Naša záruka sa nevzťahuje na chybné prívodné potrubia alebo armatúry až k prípojke Aqua-Stop na prívode vody.
4. Na spotrebiče s Aqua-Stop nie je zásadne nutné počas prevádzky dozerat', príp. ich uzatvorením prívodu vody zaistiť. Iba v prípade dlhšej neprítomnosti vo vašom byte, napr. pri niekoľkotýždňovej dovolenke, uzavrite prívod vody.





640 Integr. Nisje-Lekten - Bl. 5 cm. GS 9001.107.533 (95/09)

1

2

3

4a

4b

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

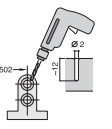
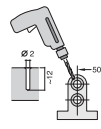
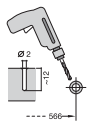
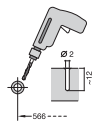
96

97

98

99

100



3 m M4x-NV\_044030

3 m M4x-NV\_044034

68 100x110

69 100x110

70 100x110

71 100x110

72 100x110

73 100x110

74 100x110

75 100x110

76 100x110

77 100x110

78 100x110

79 100x110

80 100x110

81 100x110

82 100x110

83 100x110

84 100x110

85 100x110

86 100x110

87 100x110

88 100x110

89 100x110

90 100x110

91 100x110

92 100x110

93 100x110

94 100x110

95 100x110

96 100x110

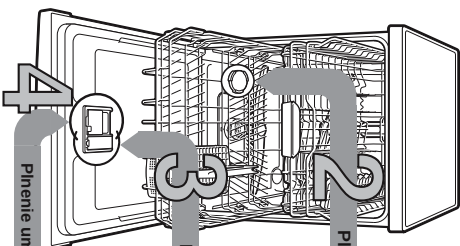
97 100x110

98 100x110

99 100x110

100 100x110

Stručne a pohoďte:  
Všetko čo vás umývačka  
potrebuje...  
Pred prvým použitím ešte  
prestudujte návod  
na inštaláciu a používanie



1

Zastavte a zapnite  
hornú priehradku vody  
u voľno podávateľa  
vody...

Typ vodnej výstavy	Typ vodnej výstavy	Typ vodnej výstavy	Typ vodnej výstavy
0-6	mäkká	0-1,1	H07
7-8	mäkká	1,2-1,4	H07
9-10	stredne	1,5-1,8	H07
11-12	stredne	1,9-2,1	H07
13-16	stredne	2,2-2,9	H07
1,7-2,1	tvrdá	3,0-3,7	H05
2,2-3,0	tvrdá	3,8-5,4	H05
3,1-5,0	tvrdá	5,5-8,9	H07

\* Na pred prvým  
umytíam alebo  
zmeny tvrdosti vody

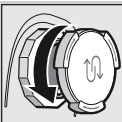


\* Nastavenie vodnej výstavy

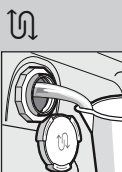
Rýchlo urobte...  
ako nastaviť

- Zapiňte vypínač ZAP/VYP
- Otvorte šikavé tlačidlo programu A a tlačidlo tlačidla STR ART tak dlho, až sa zobrazí na digitálnom displeji H0...
- Uvoľnite obe tlačidlá.
- Blikajúca svetelná indikácia tlačidla A a na digitálnom displeji sa zobrazí hodnota nastavenia zo závodu H04.
- Stlačte programové tlačidlo C.
- Stlačte šikavé tlačidlo sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak sa dosiahne hodnota H07, stlačí ukazovateľ späť na H00 (00).
- Stlačte tlačidlo STR ART. Nastavená hodnota sa uloží v spomínaní.

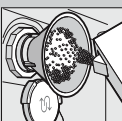
Plnenie špeciálnej soli Rozpušťač vodný kameň (nie je nutné pri nastavení hodnoty 0)



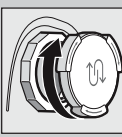
Otvorte  
solukovaci  
uzáver.



Naplnite nádobu  
na sol' pred  
prvým  
umytíam  
vody...

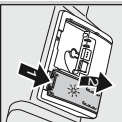


Naplnite  
špeciálnu sol'  
(nikdy nepoužívať  
umytíam  
prstovodok).

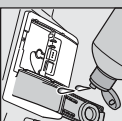


Zavrite  
solukovaci  
uzáver. Imeď  
môžete začať  
s umytíam.

Plnenie leštidla



Stlačte  
označenie 1,  
Zovlnite  
uzáver 2.



Naplnite leštidlo.

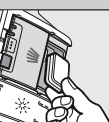
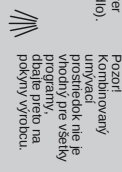


Zavrite uzáver.  
KLIK!

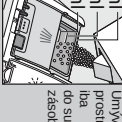
Plnenie umývacieho prostriedku Veľa špiny, veľa umývacieho prostriedku...



Otvorte uzáver  
(šikavé tlačidlo).



50 ml  
25 ml  
15 ml



Umývačka  
prostriedok priťe  
iba  
do suchého  
zásobníka.



Zasuňte  
a šikavé  
uzáver.  
PL OPI

5 Zapnutie sporiteľnice

6 Voľba programu



Spustenie programu Začítame...

9 Vypnutie programu Všetko je čisté...

8

Priebeh programov

V tomto priebehu je zobrazovaný max. možný počet programov. Prístupné programy a ich spracovanie sú, prosím, zistiť na vašom ovládacom paneli. Údaje k programom sú hodnoty laboratorného merania podľa európskeho normy EN 50242. Odstúpený od štandardu sú možné.

\* Program, ktorý je v tvrdosti pre prevádzku v noci; predĺžená doba priebehu, ale veľmi tichý priebeh.  
\*\* polovicová náplň

Pridávacie funkcie \*\*

**Ušpora času**  
(VarioSpeed+) ...pri zvýšenej spotrebe energie sa dosiahne rovnaký výsledok umytíam.

**Polovicná náplň**  
...keď je menej riadu, seřtí vody, energiu a čas.

\*\* podľa modelu

Sú flexibilné...

**Intenzívna zóna**  
...perleťka pre zmyselné naplnenie. Zosilní sa ostriekovací tlak a trochu sa zvýši teplota umytíam.

**Hygienaplus**  
...v priebehu umytíam sa zvýši teplota. Dosiahne sa tak zvýšený stav hygieny.

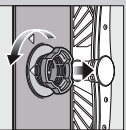
**Extra susušenie**  
...zlepšie výsledky susušenia vďaka zvýšenej teplote umytíam. (dávať pozor na chrastivé časy riadu)

Dĺžka programu v hod.: min.  
Spotreba energie v kWh  
Spotreba vody v litroch

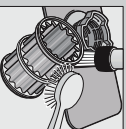
Intenzívny 70°	Auto 45-65°	Eco 50° / eco	Noc *	Štýlo 40° / 50°	Rýchly 45° / 65°
4:00 - 1:30	1:40 - 0:85	16 - 5	1:35	0:85	0:35**
14	10				

## Čistenie a udržiaba

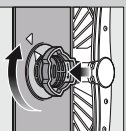
**Sítko**  
Sifonovú sieť pripravte vyčistiť.



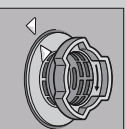
Síťový valec očistiť, vybrať síťový systém...



Vyčistiť pod tečúcou vodou...



nasadiť...

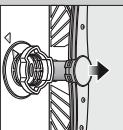


a nasťukujú sieťový systém. DĚLAT ZNAMĚNĚ NÁ SÍTKU!

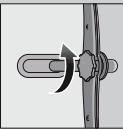
Vyhľadajte sieťový zástrechu.  
Odstáňte sieťku a vyčistite ju vodou.  
Vypätkujte kým čerpadlo (A)  
-Skontrolujte obezku koleso na cudzom telesa  
-Poučinite zakačpajte kým čerpadla (B)  
-Nasadiť späť sítko

## Čistenie čerpadla odpadovej vody

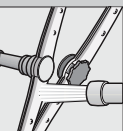
**Ostrekovacie ramená**  
...odstráňte usadeniny/leštičky



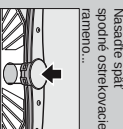
Vyhľadajte nahor spodne ostrekovacie rameno...



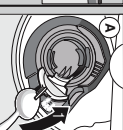
Odstarkujúce horné ostrekovacie rameno...



Očistite držky ostrekovacích ramien pod tečúcou vodou (grip, lefkou)...



Nasadiť späť spodné ostrekovacie rameno...



## Odstáňte malé poruchy sami...

... pretože spoločnosť sa vypláti!

### Porucha

#### Možné príčiny

#### Odstárenie

### Porucha

#### Možné príčiny

#### Odstárenie

Síťový uzáver/valček "A"

Pivnáka hadica je upchatá alebo zanesená usadeninami



Síťový kód chyby "E22"

Znečistenie alebo upchatie sítko

Síťový kód chyby "E24"

Upchatá alebo zlomená hadica odpadovej vody

Kým čerpadlo odpadovej vody nie je namontovaný

Síťový kód chyby "E25"

Zablkované čerpadlo odpadovej vody

Technická porucha spotrebiča

Volejte zákaznický servis (le o zmanie kod chyby)

Odpojte spotrebič od zásuvky.

Zvyšková voda v spotrebiči

Program ešte nebol ukončený

Program prenas je prerušil (prezdie Prečíslenie programu).

Hádza na príboroch

Pilóny ne sú antikorové.  
Ostia nožov sú posťhnuté viac.  
Hádzavenie

Umývajte iba príbory určené na umývanie v umývačke.  
Nikdy neumývajte hrđzavúci hrđad v umývačke.

## Preušírenie programu...

Prídavé prášok programu hadice STRA... 3 sekundy (Reset).



Na čísenom displeji sa zobrazí kód chyby. Ak sa mýnle sa program ukončí.



Vypnite spotrebič

Riadiť nie je čistý  
Piesok, alebo pieskovité usadeniny na hade



Riadiť eži na sebe, grip, nad sebu  
Málo umývacieho prostredu  
Zviedy nevhodný program

Upchaté držky ostrekovacích ramien  
Sítko sa znečistilo alebo nie sú pevne nasťukované  
Zablkované ostrekovacie rameno

Škvry a škvry

Príliš mnoho leštidla / príliš málo leštidla

Riadiť nie je suchý

Použitý kombinovaný umývaci prostredek má zly susiaci křinok.  
Nastavenie spotreduča

Bílý povlak na hrđde (zastřavený)

Zle nastavené zmlkčovanie vody.  
Chyba Speedfina soř.

Bílý povlak, skľeň zhadzovanie (zastřavený)

Pokřte ne sú vhodné na umývanie v umývačke

Zatřdenie prstovohu riadu

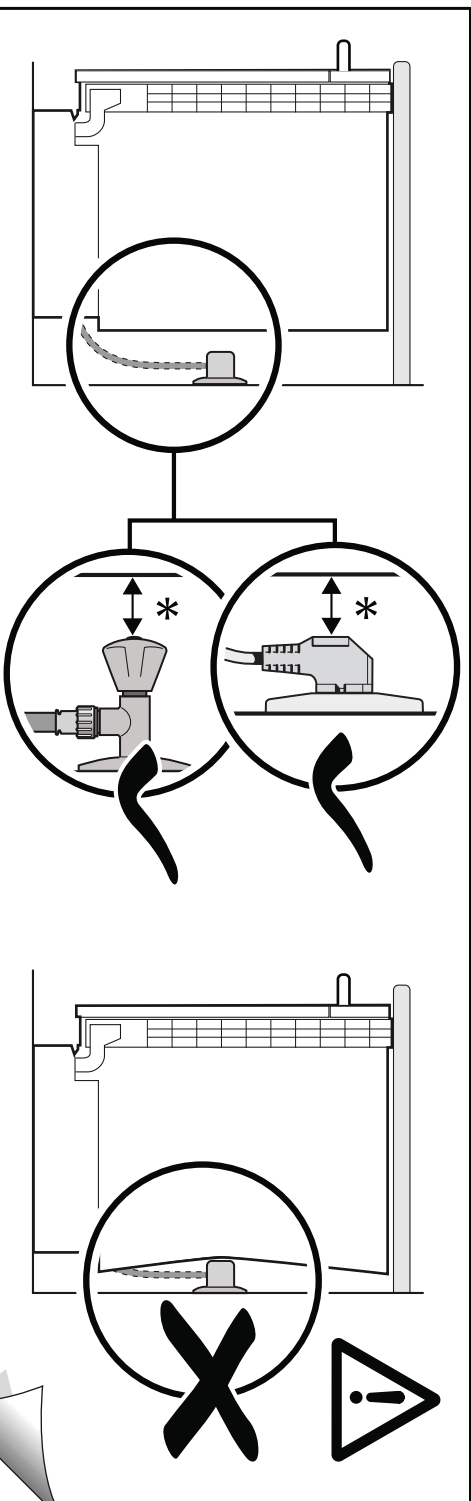
Málo umývacieho prostredu  
Zatřdenie potřvaním (přadřajkova omáčka)

## Riadiť správne poukřadajte...

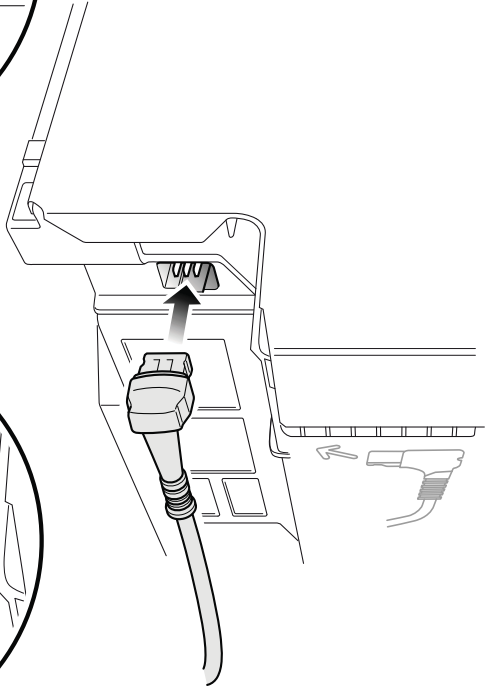
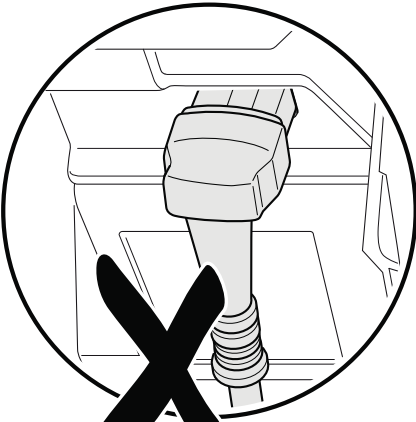
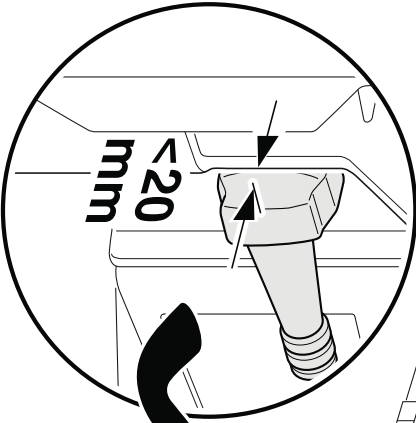
Riadiť "chodí" na umývanie v umývačke bez zřizkov pooda, usťku, mřzãe, řahťy, řalponacích etiket, veľké zřizky / mřmřadly / mřnřvřchý vřbřnkov a pokřmov zřizãa odstřadãte poukřadajte do umývačky podľa navodu a zisťte, či sa ostřekovacie ramãta mřžu volne pohľvovať.



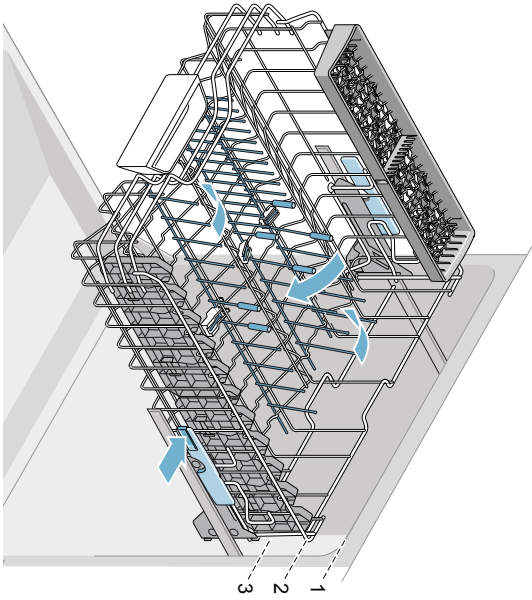
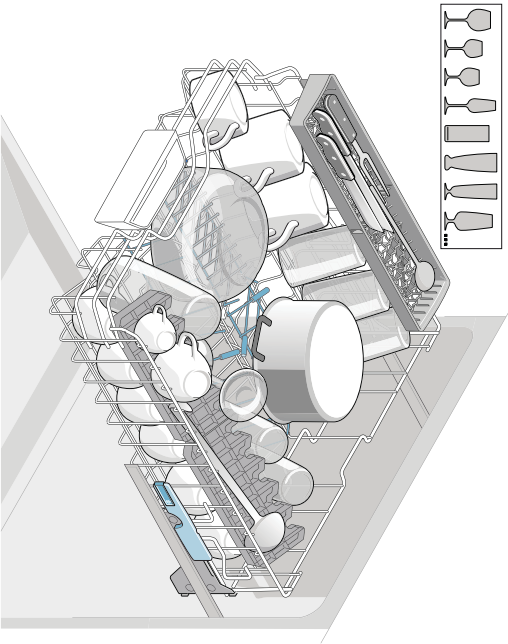
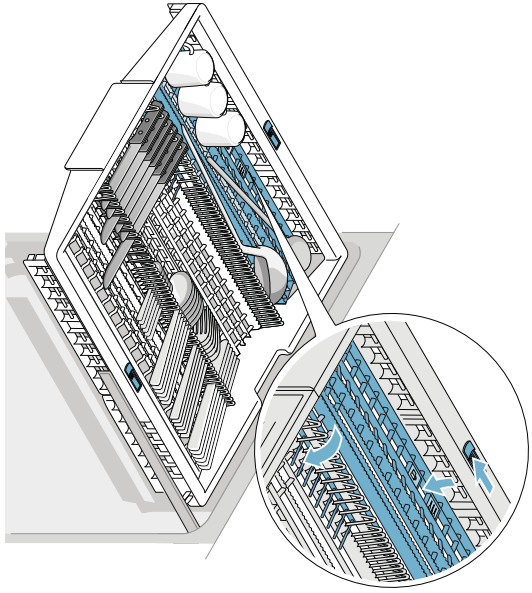
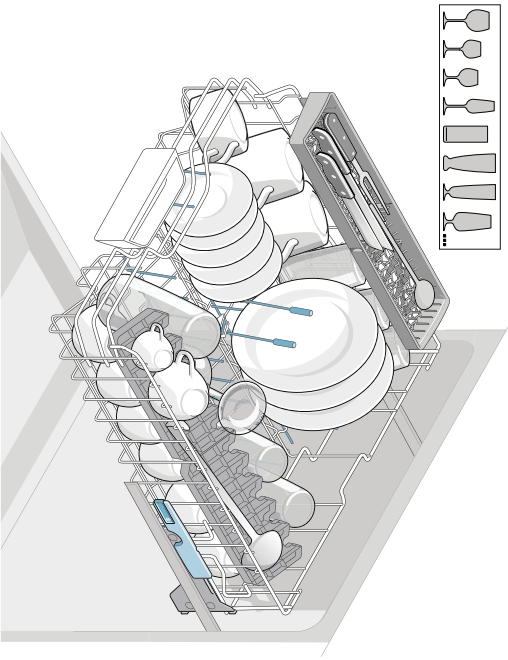
Dodržujte odstup!

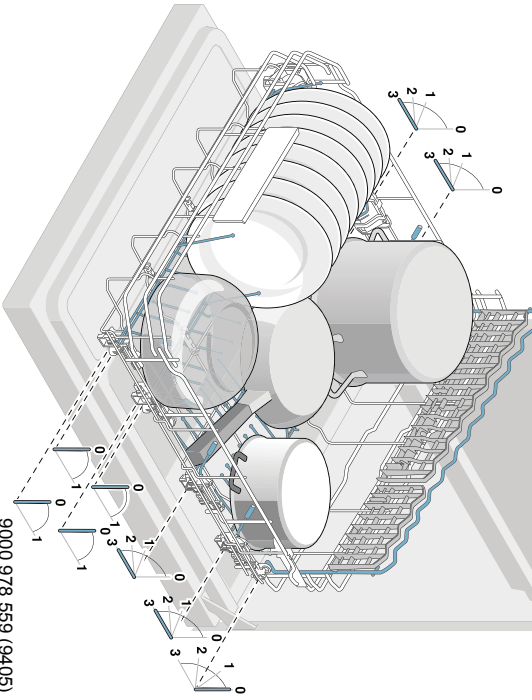
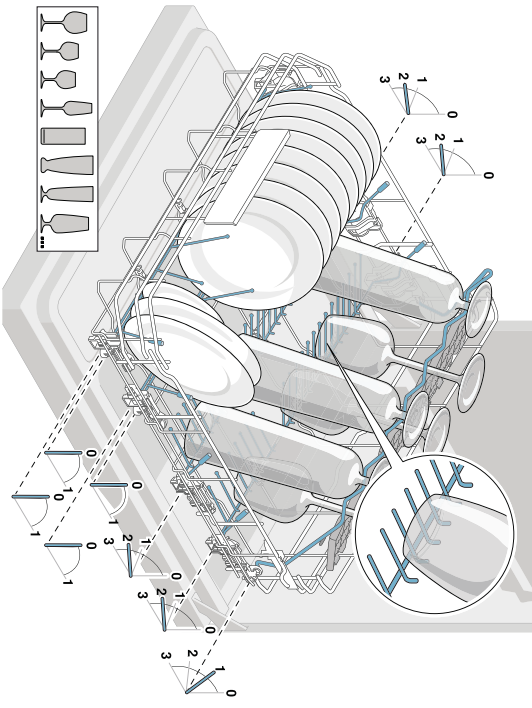
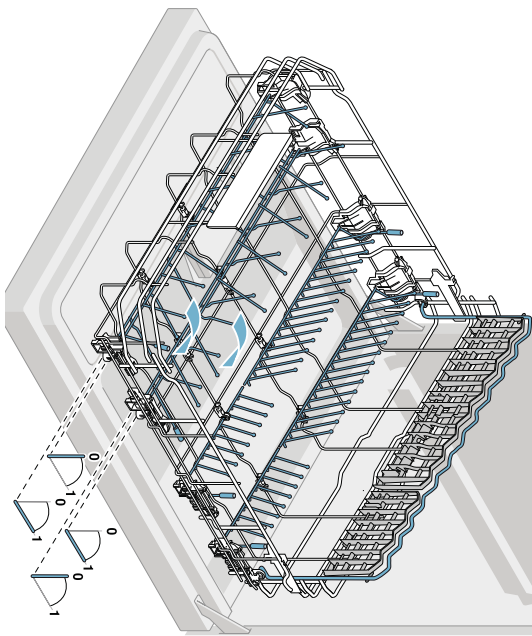
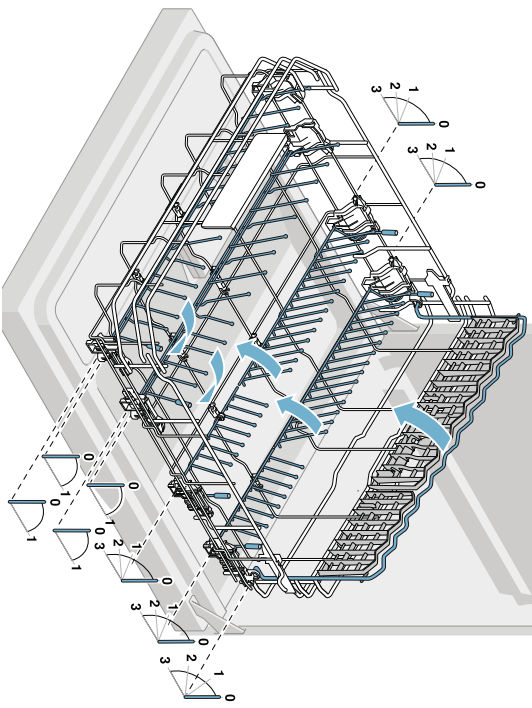


9000 905 744 (9305)









# INFORMAČNÝ LIST

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Radlická 350 158 00 Praha 5

Obchodná značka BSH



Značka	BOSCH
Predajné označenie	SMI69P25EU
Počet štandardných sád riadu	13
Trieda energetickej účinnosti (A+++.. najnižšia spotreba až D ...najvyššia spotreba)	A++
Spotreba energie <sup>1)</sup> v kWh	262
Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh	0,92
Spotreba energie vo vypnutom stave a v pohotovostnom stave vo W	0,1/0,1
Spotreba vody <sup>2)</sup> v l	1820
Trieda účinnosti sušenia (A....najvyššia účinnosť až G najnižšia účinnosť)	A
Štandardný program <sup>3)</sup>	Eco 50°C
Doba trvania štandardného programu v min	195
Trvanie režimu ponechania v zapnutom stave v min.	0
Hlučnosť <sup>4)</sup> v dB (A) re 1 pW	42
Vstavaný spotrebič, určený na montáž	ÁNO

- 1) Spotreba energie v kWh za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov, pri ktorých sa napúšťa studená voda, a na spotrebe v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 2) Spotreba vody v litroch za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 3) „Štandardný program“ je štandardný umývací cyklus, na ktorý sa vzťahujú informácie uvedené na štítku a v informačnom liste. Tento program je vhodný pre umývanie bežne znečisteného stolného riadu a ide o najúčinnnejší program z hľadiska kombinovanej spotreby vody a energie.
- 4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 42 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornení. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach [www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk).

**BOSCH**

Stvorené pre život

# Záručný list

firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

**2 roky**záruka od výrobcu  
na všetky spotřebičeDovozca: **BSH domácí spotřebiče s.r.o.**

Radlická 350

158 00 Praha 5

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr.
	Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokázateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

**Zápisy o uskutočnených opravách:**

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

## Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

### Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácií je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

### Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

### Vyhlasenie o hygienickej neškodnosti výrobku

**Všetky výrobky** distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **spĺňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.

Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



## **Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode**

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domáci spotrebiče s. r. o.

## **Kontakt na servis domácich spotrebičov BOSCH**

### **Dodávateľ:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o. – organizačná zložka Bratislava

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350  
158 00 Praha 5

### **Príjem opráv:**

Tel.: +421 244 450 808  
Email: **opravy@bshg.com**

### **Objednávky príslušenstva a náhradných dielov:**

Tel.: +421 244 452 041  
Email: **dily@bshg.com**

### **Zákaznícke poradenstvo:**

Tel.: +421 244 452 041  
Email: **bosch.spotrebice@bshg.com**

Aktuálne informácie o servise nájdete na internetových stránkach **[www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk)**.

Tu máte možnosť si dojednať opravu pomocou online formulára.

